

Зміст

Ласкаво просимо	5
Ласкаво просимо до земельного округу Людвігсбург	5
Співіснування в Німеччині	6
Що варто знати про земельний округ Людвігсбург	8
Мапа міста	10
Про Integreat	10
Міста та громади	10
Аффальтербах	10
Пропозиції в Аффальтербаху	11
Асперг	12
Пропозиції в Аспергу	13
Беннінген-ам-Неккар	15
Пропозиції в Беннінгені-ам-Неккар	16
Безігайм	18
Пропозиції в Безігаймі	18
Бітігайм-Біссінген	22
Пропозиції в Бітігайм-Біссінген	23
Беннігайм	27
Пропозиції в Беннігаймі	28
Дітцинген	30
Пропозиції в Дітцингені	31
Ебердінген	32
Пропозиції в Ебердінгені	32
Ердманнгаузен	33
Пропозиції в Ердманнгаузені	34
Ерлігайм	38
Пропозиції в Ерлігаймі	39
Фрайберг-ам-Неккар	39
Пропозиції у Фрайбергу-ам-Неккар	39
Фройденталь	40
Пропозиції у Фройденталі	41
Геммрігайм	41
Пропозиції в Геммрігаймі	42
Герлінген	42
Пропозиції в Герлінгені	44
Гросботтвар	48
Пропозиції в Гросботтварі	49
Геммінген	50
Пропозиції в Геммінгені	51
Гессігайм	53
Пропозиції в Гессігаймі	54
Інгерсгайм	54
Пропозиції в Інгерсгаймі	54
Кірхгайм-ам-Неккар	54
Пропозиції в місті Кірхгайм-ам-Неккар	54
Корнталь-Мюнхінген	55
Пропозиції в Корнталь-Мюнхінгені	56
Корнвестгайм	57
Пропозиції в Корнвестгаймі	58

Лехгау	67
Пропозиції у Лехгау	68
Марбах-ам-Неккар	68
Пропозиції в Марбаху-ам-Некар	69
Людвігсбург	71
Пропозиції в місті Людвігсбург	73
Маркгрєнінген	73
Пропозиції в Маркгрєнінген	74
Мєглінген	77
Пропозиції в Мєглінгені	78
Мундєльсгайм	83
Пропозиції в Мундєльсгаймі	83
Мурр	83
Пропозиції в Муррі	83
Обєрріксінген	83
Пропозиції в Обєрріксінгені	84
Обєрстенфельд	85
Пропозиції в Обєрстенфельді	86
Пляйдєльсгайм	89
Пропозиції в Пляйдєльсгаймі	90
Рємзєк-ам-Неккар	92
Пропозиції в Рємзєку	93
Закєнсгайм	96
Пропозиції в Закєнсгаймі	97
Швібєрдінген	100
Пропозиції в Швібєрдінгені	101
Зєрсгайм	104
Пропозиції в Зєрсгаймі	105
Штайнгайм-ан-дєр-Мурр	106
Пропозиції в Штайнгаймі-ан-дєр-Мурр	106
Тамм	108
Пропозиції в Таммі	109
Файгінген-ан-дєр-Енц	111
Пропозиції у Файгінгені-ан-дєр-Енц	112
Вальгайм	113
Пропозиції у Вальгаймі	113
Правові питання	113
Соціальні консультації і підтримка	113
Пєрєїзд до району Людвігсбург	114
Інші консультаційні центри та пропозиції допомоги	118
Групи самодопомоги	118
Залєжність — алкоголь, медичні препарати, азартні ігри та наркотики	118
Розлад харчування	119
Психологія та травма, гострі кризи	120
Допомога жінкам та дітям (насиљство, жорстоке поводження)	121
Онлайн-консультації для мігрантів Mbeon:	122
Притулок і захист біженців	122
Вїїзд з метою приєднання до сімї та возз'єднання сімї	124
Дозвіл на проживання (Aufenthaltstitel)	125
Повернення	128
Отримання громадянства	129

Офіційне засвідчення документів	129
Шкільна, вища та професійна освіта	129
Система шкільної освіти	129
Догляд за дітьми віком від 6 до 15 років	131
Навчання	134
освітні місця, бібліотеки та пропозиції щодо допомоги	136
Навчання для дорослих	139
Допомога на потреби освіти та соціальної адаптації (BuT)	140
Здоров'я	142
Телефони екстреного зв'язку — SOS	142
Медичне страхування	144
Посібник із збереження активності	145
Путівник «Лікарі та лікарні»	146
Виховання та профілактика захворювань	147
Аптеки та ліки	148
Захворювання, що передаються статевим шляхом	148
До та після вагітності	148
Путівник «Інвалідність та інклюзивність»	150
Путівник для людей похилого віку та консультації щодо догляду	151
Путівник на останні кроки життя	153
Діти, молодь та сім'я	153
Планування сім'ї, контрацепція та сексологічне консультування	153
Рівноправність та боротьба з насильством	155
Права дітей	156
Управління у справах молоді	157
Догляд за дітьми від народження до 6 років	158
Вагітність і пологи	162
Неповнолітні біженці без супроводу	164
Інші консультаційні центри та пропозиції допомоги	166
Розлучення та окреме проживання батьків	166
Консультаційний центр для чоловіків	166
Допомога самотнім мамам і татам	167
Міграційний центр	167
Мова	168
Інтеграційні курси	169
Волонтерські мовні пропозиції	171
Курси німецької мови для вступного мовного орієнтування	172
Мовні курси VwV Deutsch	172
Інтеграційні курси для батьків із доглядом за дітьми	173
Як знайти перекладача?	174
Самостійне вивчення німецької мови	175
Deutsch fürs Studium	176
Мовні курси професійного спрямування (DeuFöV)	177
Навчання і робота	179
Інформація	179
Визнання іноземних освітніх кваліфікацій	180
Професійне училище (з 16 до 21 року)	182
Навчання (подвійне та повне)	182
Підтримка під час навчання	184
Стажування, FSJ та BuFDi	186
Робота	187

Доступ до ринку праці	187
Визнання професійної кваліфікації	189
Де знайти роботу?	190
Подання заяви	194
Безробіття	194
Консультації з питань трудового права	196
Повсякденні питання	196
Допомога з заповненням форм та супровід до державних органів	197
Волонтерство	197
Фінанси	198
Податкова декларація	198
Абонентська плата за телебачення й радіо	199
Страхування	199
Розрахунковий рахунок	200
Консультації з питань боргових зобов'язань	202
Купівля	203
Укладання договорів	203
Проживання	204
Перейзд у власну квартиру	204
Посвідка на проживання	205
Асоціація захисту орендарів	205
Пошук житла	206
Правила внутрішнього розпорядку	207
Культура, дозвілля та спорт	208
Дозвілля для дітей та молоді	208
Об'єднання	209
Дитячі та сімейні центри	210
Музеї та театри	210
Відкриті місця зустрічі та кафе для зустрічей	210

Ласкаво просимо

Ласкаво просимо до земельного округу Людвігсбург



Шановні співгромадяни!

Ласкаво просимо до земельного округу Людвігсбург!

Ви прибули в космополітичний та гарний район. Наразі в земельному окрузі Людвігсбург проживає 540 000 людей, і за населенням він посідає четверте місце серед земельних округів країни. Також через наявність тут відомих у всьому світі та середніх підприємств він є одним із найпотужніших округів Німеччини в економічному плані.

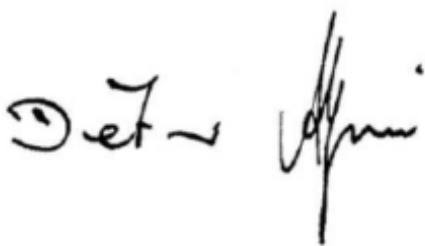
Крім того, тут є все, що потрібно: чудова інфраструктура, багатогранні культурні заклади, особливі історичні місця, активні клуби та жвава святкова культура. У земельному окрузі є велике різноманіття інтеграційних заходів і важливих координаційних пунктів, які сприяють інтеграції. Загальновідомо, що виїзд із власної країни та адаптація в іншій — з незнайомою культурою, новою мовою, незвичною структурою управління та багато чим іншим — означають великі зміни.

Для орієнтування та підтримки новоприбулих людей та держслужбовців і волонтерів, які допомагають мігрантам, земельний округ Людвігсбург безкоштовно надає застосунок Integreat. Тут є важлива інформація про земельний округ, огляд місцевих пропозицій, інформація щодо актуальних питань, можливість отримати допомогу з повсякденними питаннями та підказки щодо необхідних документів. Ми регулярно оновлюємо вміст застосунку.

Застосунок Integreat, доступний різними мовами, допомагає швидко зорієнтуватися і, таким чином, дуже сприяє сталій інтеграції в нашому земельному окрузі. Для кращого розуміння вміст подано простою мовою, а інформація про пропозиції установ доступна за прямими посиланнями.

Дуже сподіваюся, що цим ми полегшимо вам інтеграцію в нашому земельному окрузі Людвігсбург.

Розповідайте про застосунок Integreat іншим та поширюйте його в мережі.



Дітмар Аллґайер
Рада земельного округу Людвігсбург

Співіснування в Німеччині

Знайомство з Німеччиною

Німеччина — це **федеративна держава**, що складається з 16 федеральних земель.

Німеччина є **демократичною державою**, тобто вся державна влада виходить із народу.

Німеччина є **правовою державою**. Рішення держави — уряду — ґрунтуються на законодавстві. Дії держави можуть контролюватися судами.

Німеччина є **соціальною державою**. Це означає, що: Кожен громадянин має працювати, щоб забезпечити себе засобами для існування. Держава допомагає людям, які не можуть забезпечити себе засобами для існування взагалі або можуть лише частково.

Найважливішою правовою основою життя в Німеччині є **Основний закон**. Це Конституція Федеративної Республіки Німеччина.

Конституція

У кожній країні є правила, яких мають дотримуватися всі. Найголовнішим законом для Німеччини є Конституція. Це збірка законів, що налічує 146 положень. Кожне положення означає закон, тобто правило. Ці правила визначають принципи спільного проживання в Німеччині. Основні права захищають свободу кожної людини. Їх викладено у статтях 1–19 Конституції (перелік основних прав).

Захист людської гідності

Стаття 1

(1) Гідність людини недоторканна. Уся державна влада зобов'язується поважати й захищати її.
(...)

Право на свободу особистості

Стаття 2

(1) Кожна людина має право на вільний розвиток своєї особистості, якщо це не

порушує права інших людей і не суперечить конституційному устрою або законам моралі.
(...)

💡 Це також передбачає право на сексуальне самовизначення. Це означає: кожна людина має право самостійно вирішувати, у яких сексуальних діях вона хоче брати участь, і ніхто не може примушувати її до того, чого вона не хоче. Додаткова інформація: [»» Сексуальне самовизначення](#)

Рівність перед законом

Стаття 3

(1) Усі люди рівні перед законом.

(2) Чоловіки й жінки мають рівні права. Держава сприяє фактичному впровадженню повного рівноправ'я чоловіків та жінок й працює над усуненням наявних недоліків.

🌐 www.zanzu.de

(3) Нікому не може бути заподіяно школи або надано переваги за ознакою статі, сімейного походження, раси, мови, батьківщини й походження, віри, релігійних або політичних переконань. Ніхто не може бути дискримінований через свої обмежені можливості.

Свобода віросповідання, свобода совісті і світоглядних переконань

Стаття 4

(1) Свобода віросповідання, свобода совісті і свобода релігійних та світоглядних переконань є недоторканими.
(...)

Свобода думки, мистецтва й науки

Стаття 5

(1) Кожна людина має право вільно висловлювати свою думку усно, письмово або за допомогою зображення, а також безперешкодно отримувати інформацію із загальнодоступних джерел. Гарантується свобода преси і свобода передачі інформації за допомогою радіо або кіно. Цензури немає.
(...)

Захист шлюбу й сім'ї та дітей неодружених батьків

Стаття 6

(1) Шлюб і сім'я перебувають під особливим захистом держави.
(...)

Конституція різними мовами доступна [тут](#).

У цьому відео наочно показано, як працює німецька правова держава: [»»німецька](#), [»»дарі](#), [»»арабська](#), [»»англійська](#), [»»французька](#), [»»пушту](#), [»»урду](#).

Загальна декларація прав людини

Права людини є важливими правами, які діють завжди та поширюються на всіх людей у будь-якій точці світу. Права людини — це права, якими володіє кожна людина лише тому,

що вона є людиною. Вони захищають гідність кожної людини й належать усім людям, незалежно від будь-яких відмінностей, як-от «(...) колір шкіри, стать, мова, релігія, політичні чи інші переконання, національне або соціальне походження, майнове, станове чи інше становище» (ст. 2 Загальної декларації прав людини ООН від 10.12.1948 р.)

Декларація налічує 30 прав. Найважливіші з них:

- Усі люди однаково цінні.
- Кожна людина може мати власну думку.
- У кожної людини є право на мир і безпеку.

Права дітей

Діти потребують особливого захисту, а тому й особливих прав. Індивідуальні права дітей закріплені в Конвенції про права дитини. Вона була прийнята Генеральною Асамблеєю ООН у 1989 році й ратифікована 193 країнами. Конвенція ООН про права дитини містить загалом 54 статті.

Що варто знати про земельний округ Людвігсбург

Людвігсбург... Перед очима постає розкішний стиль бароко неймовірного палацу, «власного Версая» герцога Вюртемберга Ебергарда Людвіга.

Місто окружного значення Людвігсбург зберігає атмосферу другої резиденції та водночас демонструє холодну суворість міста військових. Округ Людвігсбург — це серце старовинної вюртембергської землі. Тут можна спостерігати, як захопливий ландшафт простягається навколо Гоенасперга, неофіційного символу округу, фортеці з великим історичним значенням, оточеної ріками Єнц і Мурр та природними парками Глемсвальд і Штромберг. Посередині тече ріка Неккар.

На її крутих схилах із ракушняка й піщаника розташовані виноградники, відомі серед знавців далеко за межами федеральної землі.

Площа округу Людвігсбург — 687 кілометрів квадратних. Він займає більшу частину берегів Неккара на північ від Штутгарту.

У 39 громадах, серед яких шість великих міст окружного значення, живе понад пів мільйона людей.

У земельному окрузі тісно переплітаються прогрес і традиції. Земельний округ Людвігсбург є північно-західним сусідом столиці землі Штутгарт і найщільніше заселеним районом землі Баден-Вюртемберг. Навколо численних сіл і міст історичного значення утворені великі сучасні житлові райони. Вони динамічно розвиваються й приваблюють у земельний округ Людвігсбург людей звідусіль. У промислових і ремеслених поселеннях, які мають велике значення та утворюють економічну міць округу, є багато привабливих робочих місць для висококваліфікованих фахівців. Основні галузі — машинобудування, автомобілебудування та електротехніка. Окрім численних середніх підприємств, тут представлені всесвітньо відомі компанії, як-от Bosch, Porsche, Trumpf і Mercedes-AMG. Також земельний округ став привабливим місцем для інших високотехнологічних компаній, (фінансових) установ, зокрема компанії Wüstenrot та нашої надзвичайно

успішної окружної ошадної каси, і центром кіно- та медіаіндустрії.

Фортеці й замки дають відчутти подих історії, що не стояла на місці.

З іншого боку, найсучасніші промислові й ремеслені поселення стійко посідають важливе місце в економічно розвиненому середовищі по центру Неккара поруч із мегаполісом Штутгарт.

Це вдале поєднання природи, історії й економіки, до якого додалося жваве культурне життя, робить земельний округ дуже привабливим.

Історія й пращури

Територія, на якій сьогодні розташований округ Людвігсбург, має давню історію: череп штайнгаймської людини свідчить про те, що наші пращури ходили тут на полювання ще 250 000 років тому.

Після цього «жителя округу» — homo steinheimensis, — існування якого доведено, та його співмешканців уже багато людей змогли оцінити приємний клімат і родючі ґрунти нашого округу з розвитком історії.

Археологи відкопали красномовні свідчення присутності тут кельтської культури. Могила кельтського короля в Хохдорфі є найцікавішою знахідкою.

Безперечні сліди присутності залишили по собі римляни: наприклад, 120 маєтків, дві фортеці (у Беннінгені й Вальгаймі) та святилище Мітрас у Мундельсгаймі. Не останнє місце в земельному окрузі посідає виноградарство.

Про заснування сіл і міст у період раннього середньовіччя свідчать знахідки з алеманських і франкських цвинтарів.

Франки принесли сюди християнство, залишили тут скарби культурно-історичного значення, дві романські церкви в Оберстенфельді й церкву Святого Олександра в місті Шиллера Марбаху, одну з найгарніших пізньоготичних споруд у Вюртемберзі.

До обов'язкової туристичної програми входить величний палац-резиденція в Людвігсбургу. Він як ніщо інше передає атмосферу розкішного життя двору в стилі бароко.

Завдяки добре продуманій мережі велосипедних і піших шляхів та громадському транспорту зі зручним сполученням сім'ї мають хороші умови для того, щоб познайомитися з численними музеями, гарними селами з виноробнями й різноманітним ландшафтом.

З пропозиціями можна ознайомитись у великій кількості брошур та інформаційних листівок.

Туризм у земельному окрузі

Туризм у земельному окрузі Людвігсбург розвивається. Розвитку туризму сприяє саме те, що регіон є виноробним і через це привабливим, адже місцеві виноградники утворюють прекрасний культурний ландшафт. Також велике значення має мережа велосипедних і піших шляхів.

Завдяки майже 2200 гектарам виноградників округ Людвігсбург приблизно на 18 відсотків бере участь у сільському господарстві Вюртемберга. 192 виноробні підприємства, 11 виноградно-садових кооперативів і понад 60 відсотків схилів серед територій адміністративного округу Штутгарт сприяють виробленню в нашому земельному окрузі великого різноманіття неймовірних сортів вина.

* Джерело: управління статистики землі Баден-Вюртемберг, 2008 рік

Мапа міста

Шукаєте конкретну адресу або цікаву точку в земельному окрузі Людвігсбург?
Застосунок MAPS-Me пропонує функцію навігації, є безкоштовним та працює без підключення до Інтернету.

Як отримати мапу міста:

1. Завантажте застосунок MAPS.ME. Цей застосунок можна завантажити з PlayStore на платформі Android. Мапа безкоштовна.
2. Завантажте мапу вашої федеративної землі. Земельний округ Людвігсбург знаходиться в землі Баден-Вюртемберг.
3. Потім завантажте план міста для вашої комуни: [»»Завантажити MAPS.ME з PlayStore на платформі Android](#) або з [App Store](#).

Про Integreat

Цей посібник допоможе вам у повсякденному житті в земельному окрузі Людвігсбург. Тут можна знайти важливі адреси, контактних осіб та поради, які допоможуть вам зорієнтуватися в земельному окрузі Людвігсбург.

Довідник на кожен день складається з кількох розділів. Кожен розділ присвячений окремій темі. Наприклад, ви можете знайти інформацію про лікарів, школи, курси німецької мови чи інші заклади. Існує також розділ щодо організації вашого дозвілля. Інформація та пропозиції щодо дозвілля змінюються, і ми регулярно їх оновлюємо. Тому дуже добре, якщо ви часто переглядаєте свій мобільний додаток і дізнаєтеся про поточні акції та події.

Ви також можете використовувати цей додаток офлайн, якщо у вас немає доступу до Інтернету. За наявності підключення до Інтернету додаток буде оновлено автоматично.

Дуже сподіваємося, що цей додаток допоможе вам під час перебування в земельному окрузі Людвігсбург. Ми раді вітати вас тут, у земельному окрузі.



Bundesministerium
für Familie, Senioren, Frauen
und Jugend

Gefördert im Rahmen des Bundesprogramms

Demokratie **leben!**

Міста та громади

Аффальтербах

Громада Аффальтербах

Marbacher Straße 17
71563 Affalterbach
Телефон: 07144 8353-0
Факс: 07144 8353-53
Ел. пошта: gemeinde@affalterbach.de

Сайт: www.affalterbach.de

Графік роботи:

З понеділка по середу: з 09:00 до 12:00

П'ятниця з 09:00 до 12:00

Четвер: з 15:30 до 19:30

Мер: **Штеффен Деттінгер (Steffen Döttinger)**

Кількість населення: **Приблизно 4.451**

Контактна особа з питань інтеграції в комуні:

Уповноважений з питань інтеграції:

Тімеа Мюллер (Timea Müller)

☎ 07144 835322

@t.mueller@affalterbach.de

Пропозиції в Афальтербаху

Пропозиції від АК Asyl

📍 Центр зустрічей Mitte, Bogenstraße 9 в Афальтербаху

🌐 <https://ak-asyl-affalterbach.de/>

Щотижневі пропозиції:

- Курси німецької мови для початківців і не тільки
- Допомога школярам із домашніми завданнями
- Швейна майстерня*
- Пошук роботи, підготовка до подання заявок на вакансії, підготовка до співбесід

- Вирішення питань у державних органах

Також за потреби:

- Регулярні зустрічі в кафе для жінок*
- Супровід на прийом до лікаря, підтримка в разі хвороби
- Супровід сімей, які потребують особливої допомоги
- Підтримка осіб, які опановують професію

* Ці пропозиції діють не тільки для біженців, але й для корінних жителів Аффальтербаху, сприяючи при цьому інтеграції та знайомствам.

Асперг



Місто Асперг

Marktplatz 1
71679 Asperg

www.asperg.de

Графік роботи:

Понеділок: з 08:00 до 12:00 та з 14:00 до 18:00
Вівторок: з 08:00 до 12:00
Середа: з 08:00 до 12:00
Четвер: з 08:00 до 12:00 та з 14:00 до 16:00
П'ятниця: з 07:00 до 12:00

Також можна домовитися про прийом у неробочий час, окрім центру адміністративних послуг.

Мер: **Крістіан Айбергер (Christian Eiberger)**

Кількість населення: **13.781**

Контактна особа з питань інтеграції в комуні:
Уповноважений з питань інтеграції в місті Асперг

(Герлінде Бесслер) Gerlinde Bäßler

www.gerlinde.baessler@gmx.de

Асоціація Lenkungskreis Asyl організує зустрічі раз на місяць.

Тут є представники наступних установ і громад: церкви, поліція, громадяни, соціальні працівники фонду Ruprecht, волонтери організації з інтеграції та управління міста Асперг.

Пропозиції в Аспергу

Здоров'я

До та після вагітності

З біженцями працює акушерка, яка забезпечує догляд після пологів, та педіатр-волонтер.

Нехристиянські поховання (поховальні бюро) та (нехристиянські) групи скорботи можуть бути організовані місцевими нехристиянськими поховальними бюро.

Діти, молодь та сім'я

Дитячі та молодіжні центри



Jugendhaus Seestrasse 2, 71679 Asperg



jugendhaus@asperg.de

Є дні дівчат і дні хлопців.

Майданчики для активних ігор

Більше інформації можна знайти [тут](#)

Пропозиції на канікули

У місті Асперг є програма на літні канікули.

Муніципальні пільги

Місто Асперг пропонує міський сімейний ваучер.

Спортивний комплекс



Im Osterholz, 71679 Asperg

Відкритий басейн



Altachstrasse 2, 71679 Asperg

☎ 07141 32122

Спілка захисту дітей Людвігсбурга



Seestrasse 50, 71679 Asperg

🕒 Години роботи:

Вівторок з 11:00 до 14:00

Середа з 13:00 до 17:00

Pink Club для дівчаток — щочетверга
Ігровий день

Мова

Волонтерські курси німецької мови для чоловіків і жінок із послугою догляду за дітьми

 Seestraße 50, 71679 Asperg

Повсякденне життя

Купівля халляльної та кошерної їжі

Супермаркет Dessa

 Bahnhofstrasse, 71679 Asperg

Координаційні пункти для тих, хто хоче стати волонтером або потребує допомоги волонтерів

Arbeitskreis Asyl

Соціальне бюро фонду Рупрехта

 Königstr. 23, 71679 Asperg

Герлінде Бесслер (Gerlinde Bäßler)

Паоло Річарді (Paolo Ricciardi)



Тут можна знайти інформацію про:

курси німецької мови, майстерню з ремонту велосипедів, волонтерський патронаж допомогу з виконанням домашніх завдань, репетиторство заяви про прийняття на роботу

допомогу при реєстрації в дитячому садку або школі
заявки на вакансії, пошук роботи й помешкання

Майстерня з ремонту велосипедів

Організація Diakonie, земельний округ Людвігсбург

 Königstr. 23, 71679 Asperg

 Графік роботи:

Вівторок: з 11:00 до 15:00 Середа: з 11:00 до 15:00 Четвер: з 11:00 до 15:00

П'ятниця з 12:00 до 15:00 Контактні дані: Детлеф Бесслер (Detlev Bäßler) Тел.:
07141/661601

Культура, дозвілля та спорт

Місця зустрічі

Кафе International

 Wilhelmstr. 14, 71679 Asperg

 З квітня по вересень кожні два тижні. З жовтня по березень щотижня.

Під час канікул зачинено.

Музеї та театри

Музей пожежної охорони

 Schillerstraße, 71679 Asperg

Гоенасперг

 Schubartstraße, 71679 Asperg

Бібліотека

 Marktplatz 2, 71679 Asperg

Шкільна, вища та професійна освіта

Початкова школа ім. Гете

Заняття в другій половині дня

Соціальний працівник фонду Рупрехта

 Вівторок та середа

Беннінген-ам-Неккар

Громада Беннінген-ам-Неккар

Studionstraße 10
71726 Benningen am Neckar
Тел.: 07144/906-0
Факс: [07144/906-27](tel:0714490627)
rathaus@benningen.de

Час прийому відвідувачів:

Понеділок:	з 09:00 до 12:00 та з 15:00 до 18:00
Вівторок:	з 09:00 до 12:00
Середа:	з 09:00 до 12:00
Четвер:	з 09:00 до 12:00
П'ятниця:	з 08:00 до 12:00

Мер: Клаус Вартон (Klaus Warthon)

Кількість населення: близько 6500 жителів

Контактна особа з питань інтеграції в комуні

Уповноважений з питань інтеграції:

Донат Мавлеєв (Donat Mavleev)
Studionstraße 10
71726 Benningen am Neckar

Тел.: 07144/ 906-52

Факс: 07144/ 906-27

d.mavleev@benningen.de

AK Asyl Benningen/Neckar e.V.:

Postfach 37

71724 Benningen am Neckar

Ел. пошта: info@ak-asyl-benningen.de

www.ak-asyl-benningen.de

Пропозиції в Беннінгені-ам-Неккар

Здоров'я

Догляд за літніми людьми з урахуванням культурних особливостей

Резиденція для людей похилого віку Neckarblick



Mörikestrasse 3, 71726 Benningen

Житло для людей похилого віку з доглядом Am Dengelberg



Dengelberg 1 - 3, 71726 Benningen am Neckar

Місце для літніх людей у Беннінгені



<http://www.benningen.de/de/leben/senioren/senior...>

Союз літніх людей у DRK



<http://www.benningen.de/de/leben/senioren/bund-de...>

Робоча група з допомоги літнім людям



<http://www.benningen.de/de/leben/senioren/arbeits...>

До та після вагітності

Акушер Кревер (Krewer)



Im Kirchtal 22, 71726 Benningen am Neckar

 07144/ 4853

Натуропат та акушер Шайхенбауер (Scheichenbauer)



Neckargasse 12, 71726 Benningen am Neckar

 07144/ 5785

 christel.scheich@gmx.de

Нехристиянські поховання (поховальні бюро) та «(нехристиянські) групи скорботи»

Поховальне бюро Reindl



Hirschmann-Ring 40, 71726 Benningen

 07144 841911

 info@bestattungen-reindl.de

Діти, молодь та сім'я

Дитячі та молодіжні центри

CVJM Benningen a.N. e.V.



Im Wasen 4, 71726 Benningen am Neckar

 07144/3391020



<https://www.benningen-evangelisch.de/cvjm-benningen-a-n/>

Jugendclub Benningen e.V.



Beihinger Straße 2, 71726 Benningen am Neckar



07144/16272



[http://www.benningen.de/index.php?id=436&publish\[...](http://www.benningen.de/index.php?id=436&publish[...)

Спеціальні місця подані [тут](#).

Скейт-майданчик можна знайти [тут](#).

Пропозиції на канікули

Програма на літні канікули

Едельтраут Коп (Edeltraut Kopp)

Бюро з обслуговування громадян



Studionstraße 10, 71726 Benningen am Neckar



07144/906-24



07144/906-27



e.kopp@benningen.de

Союз сприяння розвитку дітей і школярів, ясельні групи (безкоштовно)



<https://fks-benningen.de/index.php/krabbelgruppen>

Парк для рухливих ігор (безкоштовно)



<http://www.benningen.de/de/leben/sport-spass/bewe...>

Hardy Pfad — пригодницька стежка в лісі Hardtwald (безкоштовно)



<http://www.benningen.de/de/leben/sehenswertes/wal...>

Повсякденне життя

Список об'єднань



<http://www.benningen.de/de/leben/vereine/vereins-...>

Громадський автобус (з травня 2019 року)

З питань інтеграції:

AK Asyl Benningen/Neckar e.V.:



індекс 37, 71724 Benningen



info@ak-asyl-benningen.de



www.ak-asyl-benningen.de

Культура, дозвілля та спорт

Музеї та театри

Музей Museum im Adler (безкоштовно)

 <http://www.benningen.de/de/leben/sehenswertes/mus...>

Бібліотека Беннінгена

 [http://www.benningen.de/index.php?id=436&publish\[...](http://www.benningen.de/index.php?id=436&publish[...)

Шкільна, вища та професійна освіта

Пропозиції від народної вищої школи ім. Шиллера в Людвігсбургу

 [http://www.benningen.de/index.php?id=436&publish\[...](http://www.benningen.de/index.php?id=436&publish[...)

Навчання та робота

Список компаній

 <http://www.benningen.de/de/wirtschaft/firmenliste/>

Безігайм

Міто Безігайм

Marktplatz 12
74354 Besigheim

Тел.: 0049 (7143) 80 78 0
Факс: 0049 (7143) 80 78 289

stadtverwaltung@besigheim.de
www.besigheim.de

Графік роботи:

з понеділка по п'ятницю з 8:30 до 12:00
понеділок і вівторок з 14:00 до 16:00
четвер з 14:00 до 18:30

Мер: **Штеффен Бюлер (Steffen Bühler)**
Кількість населення: **12 790** (станом на 31.12.2018)

Контактна особа з питань інтеграції в комуні:

Урсула Адлер (Ursula Adler)
Тел.: 07143/8078-265

U.Adler@Besigheim.de

Пропозиції в Безігаймі

Діти, молодь та сім'я

Будинок молоді Point Club



Turmstr. 2, 74354 Besigheim



0714/35419



pointclub@jugendhaus.de



Понеділок та четвер: з 14:00 до 18:00, п'ятниця: з 15:00 до 20:00

Майданчики для активних ігор

різноманітні ігрові майданчики міста, зокрема



Kleines Neckarle та Riedwiesen

Програма на літні канікули

Різні пропозиції для дітей від об'єднань Безігайма на літні канікули, інформація про пропозиції та прийом зазначена на сайті міста (а також деякі ціни)

Муніципальні пільги

Міський сімейний ваучер

Відкритий басейн



Jahnstr. 17, 74354 Besigheim

(вхід)

Скейт-майданчик



Auf dem Kies 34, 74354 Besigheim

(безкоштовно)

Кіномобіль

(1 раз на місяць, Alte Kelter)

вхід

Мова

Муніципальні мовні курси

Мовні курси



Im Wasen, 74354 Besigheim



Понеділок і четвер з 10:00 до 12:00 у будівлі 11

Середа з 15:00 до 17:00 у будівлі 7

Повсякденне життя

Freundeskreis Asyl



<https://freundeskreisasylbesigheim.wordpress.com/>



Тут вам нададуть допомогу:

мовні курси, догляд за дітьми та допомога з домашніми завданнями



Flüchtlingsheim: Im Wasen 3, 74354 Besigheim

Майстерня з ремонту велосипедів

 Flüchtlingsunterkunft, Im Wasen, 74354 Besigheim
 Вівторок з 13:00 до 16:30

Культура, дозвілля та спорт

Місце зустрічі

 Bahnhofstr. 1, 74354 Besigheim
різні пропозиції для літніх людей (безкоштовно)

Міська бібліотека

 Auf dem Kies 29, 74354 Besigheim
 07143/32258
 Понеділок: з 10:00 до 14:00
Вівторок, середа, п'ятниця: з 15:00 до 18:00
Четвер з 15:00 до 19:00
Дорослі сплачують щорічний внесок 12 євро, можливе звільнення від оплати
Діти та молодь віком до 18 років — безкоштовно

Дитяча бібліотека в ратуші Оттмарсайма

 Ilsfelder- Str. 7, 74354 Besigheim-Ottmarsheim
 07143/8078-305
 Вівторок та четвер: з 15:00 до 18:00

Курси плавання

Курси плавання для дітей (у сезон роботи відкритого басейну з 1 травня)
Інформацію можна отримати у відкритому басейні Безігайма
 Jahnstr. 17, 74354 Besigheim
 07143/8078490

Навчання та робота

Служба професійної орієнтації молоді

Прийом за попереднім записом
Будинок молоді Pointclub
 Turmstr. 2, 74354 Besigheim
 07143 35419

Інші пропозиції:

Eltern&Baby Treff

 Місце зустрічей, Bahnhofstr. 1/1

 кожна 4 середа місяця з 10:30 до 12:00, запис на прийом на наступний день (до 18:00) в акушерки Катя Бюргер (Katja Bürger) за адресою katja@hebamme-besigheim.de

Батьки для батьків (Eltern für Eltern)

 Місце зустрічей, Bahnhofstr. 1/1,

 кожна 3 середа місяця з 09:30 до 11:00 (безкоштовно)

Будинок молоді Pointclub

 Turmstr. 2, 74354 Besigheim

 07143 35419

 щовівторка з 14:00 до 18:00

інформація про пропозиції та прийоми за запитом

Допомога у виконанні домашніх завдань

 Im Wasen 11, 74354 Besigheim

 Понеділок з 15:00 до 17:00

Середа з 15:00 до 17:00

Група для батьків і дітей

 Im Wasen, Haus 15, 74354 Besigheim

 Понеділок з 10:00 до 12:00

Ігрова група для дітей віком від 2,5 до 6 років

без місця в дитячому садку, участь батьків вітається

 Im Wasen, Haus 15, 74354 Besigheim

Вівторок з 09:00 до 11:30

Четвер з 09:00 до 11:30

Група для жінок

📍 Im Wasen, Haus 11, 74354 Besigheim

📅 Вівторок з 10:00 до 12:00

Бітігайм-Біссінген

Центр адміністративних послуг Бітігайм-Біссінгена

Löchgauer Straße 22

74321 Bietigheim-Bissingen

Тел.: 07142/74-340

Понеділок, вівторок з 08:00 до 16:00

Середа з 07:00 до 12:00

Середа, друга половина дня — за попередньою домовленістю

Четвер з 08:00 до 18:00

П'ятниця з 08:00 до 12:00

Мерія міста Біссінген

Bahnhofstraße 1

74321 Bietigheim-Bissingen

Тел.: 07142/74-386

Понеділок, вівторок з 08:00 до 16:00

Середа з 08:00 до 12:00

Середа, друга половина дня — за попередньою домовленістю

Четвер з 08:00 до 18:00

П'ятниця з 08:00 до 12:00

Обер-бургомістр: **Пан Кессінг (Herr Kessing)**

Мер: **Пан Кельц (Herr Kölz)**

Кількість населення: 43203

Контактна особа з питань інтеграції в комуні

Головне управління:

Лаура Тепфер (Laura Töpfer)

Уповноважений з питань інтеграції
Місто Бітігайм-Біссінген
Управління громадського порядку та соціального забезпечення
Управління у справах сім'ї
Bahnhofstr. 1
74321 Bietigheim-Bissingen

l.toepfer@bietigheim-bissingen.de

Тел.: 07142/74-962

Факс: 07142/74-963

Волонтери:

Freundeskreis Asyl

leitung@fk-asyl-bietigheim.de

<http://www.bietigheim-evangelisch.de/soziales/freundeskreis-asyl.html>

Пропозиції в Бітігайм-Біссінген

Здоров'я

Пропозиції з питання:

До та після вагітності:

Willkommen im Leben — відвідування немовлят

Даніела Бінґ (Daniela Bing)

Асоціація Caritas у Людвігсбургу, Вайблінген/Енц



Eberhardstraße 29, 71634 Ludwigsburg



Тел.: 07141 975050

Діти, молодь та сім'я

Дитячі та молодіжні центри

Молодіжний центр 4D



Ellentalstraße 8, 74321 Bietigheim-Bissingen



Тел.: 07142/94 06 95
Факс: 07142/94 06 96

Молодіжний центр Jugendhaus im Buch



Freiberger Straße 81, 74321 Bietigheim-Bissingen



Тел.: 07142/77 46 96



Тел.: 07142/98 01 05

Молодіжний клуб Біссінгена



Mühlweg 5, 74321 Bietigheim-Bissingen



Тел.: 07142/7 48 49
Факс: 07142/7 48 48

Майданчики для активних ігор

Robinsonspielplatz e. V.



Freiberger Straße 81, 74321 Bietigheim-Bissingen



Тел. 07142 - 6 14 78 / 440 182
(платно)

Пропозиції на канікули

Відпочинок у передмісті

Бітігайм — Metterzimmern

Для дітей віком від 6 до 11 років

155,00 євро за особу.



Bahnhofstraße 1, 74321 Bietigheim-Bissingen



07142/74-306

@ @ m.braunschuh@bieitgheim-bissingen.de

Муніципальні пільги (сімейні/соціальні ваучери тощо)

Сімейний квиток

Орган із виплати субсидій для оплати житла

Поверх 1, кабінет 113, 114



Löchgauer Straße 22, 74321 Bietigheim-Bissingen



A-K Тел.: 07142/74-425



L-Z Тел.: 07142/74-327

Факс: 07142/74-487

- Знижка 20% за сезонною картою в аквапарку Ellenta
- Знижка 50% на відвідування міської музичної школи
- Знижка 50% на відвідування міського дитячого садку
- Знижка 50% на відвідування молодіжної культурної школи Labyrinth
- Знижка 50% на міські заходи
- Знижки на догляд в обідню перерву
- Знижки на харчування в їдальні

Повсякденне життя

Магазин Tafel та пропозиції з надання продуктів

Магазин Tafel в Бітігайм-Біссінгені



Freiberger Str. 51, 74321 Bietigheim-Bissingen

Координаційні пункти для тих, хто хоче стати волонтером або потребує допомоги волонтерів

Проект «Громадяни для громадян»



Bahnhofstraße 1, 74321 Bietigheim-Bissingen

Контактна особа: Пані Селло (Frau Cello) та пані Камнер-Краут (Frau Kamner-Krauth)

 07142/74-925

 07142/74-388

Проект Kinderpaten



Bahnhofstr. 1, 74321 Bietigheim-Bissingen

Пані Каммер-Краут (Frau Kamner-Krauth)

Пані Селло (Frau Cello)



Тел.: 07142/74-925



Тел.: 07142/74-388

Культура, дозвілля та спорт

Музеї та театри

Міський музей Hornmoldhaus



Hauptstraße 57, 74321 Bietigheim-Bissingen



07142/74 361 та 74 362 (офіс)



07142/74 352 (інфотека музею)

Графік роботи

Вівторок, середа, п'ятниця з 13:45 до 17:45

Четвер з 13:45 до 19:45

Субота, неділя та святкові дні з 10:45 до 17:45

Вхід безкоштовний

Молодіжна культурна школа Labyrinth



Hindenburgstraße 29, 71638 Ludwigsburg



Тел.: 07141-910 3241

Бібліотеки

Бібліотека Отто Ромбаха



Hauptstraße 19 (beim Unteren Tor), 74321 Bietigheim-Bissingen



Тел.: 07142/74-486

Графік роботи відділу газет:

З понеділка по п'ятницю з 08:00 до 19:00

Субота з 09:00 до 14:00

Прокат:

З понеділка по п'ятницю з 10:00 до 19:00

Субота з 10:00 до 14:00

Беннігайм

Місто Беннігайм

Kirchheimer Str. 1
74357 Bönningheim

З понеділка по п'ятницю з 08:00 до 12:00 та з 14:00 до 18:00

www.boennigheim.de

Мер: **Альбрехт Даутель (Albrecht Dautel)**

Кількість населення: **Приблизно 8000**

Контактна особа з питань інтеграції в комуні:
Пані Меркель (Frau Merkel) (головне управління)

Ordnungsamt FB2

Тел.: 0151/27041054

ÖFF/Flüchtlingsdiakonin **Пані Заскія Гайнер (Frau Saskia Heiner)**

Пропозиції в Беннігаймі

До та після вагітності

- Відвідування новонароджених дітей
- Група малюків повзункового віку євангельської церковної громади
- Групи матері та дитини (єв. церковна громада)
- Група матері та дитини в Беннігаймі, Ізабель Пешек (Isabel Peschek) та Юлія Гайду (Julia Hajdu)

 0176-70241687

@krabbelgruppe-bönnigheim@live.de

Нехристиянські поховання (поховальні бюро) та (нехристиянські) групи скорботи

У соціальному пункті Беннігайма є хоспіс-групи з (винятково християнськими) групами скорботи та супроводом

Діти, молодь та сім'я

Дитячі та молодіжні центри

JUCA в Беннігаймі

Соціальний фахівець по роботі з молоддю та керівник молодіжного центру
Юліане Кремер (Juliane Krämer)

 0176 16910061

@juliane.kraemer@djhn.de



Графік роботи для молоді віком від 14 років:

Понеділок та четвер: з 14:00 до 19:00

Вівторок: з 15:00 до 17:00

Середа: з 15:00 до 21:00

П'ятниця: з 15:00 до 22:00



Графік роботи для молоді віком до 14 років:

Понеділок: з 14:00 до 19:00

Майданчики для активних ігор

Ігровий майданчик і спортивна зона на Burgstraße/ Мюльбах (безкоштовно)

Пропозиції на канікули

Програма на канікули від комуни (платні та безкоштовні пропозиції)

STARA (відпочинок у передмісті) у перші два тижні літніх канікул

Муніципальні пільги (сімейні/соціальні ваучери тощо)

Соціальний ваучер — місто Беннігайм

Сімейна карта землі — міністерство Баден-Вюртемберга

Мова

Волонтерські мовні курси (єв. церква ÖFF)



Вівторок з 10:00 до 11:30

Повсякденне життя

Купівля халяльної або кошерної їжі



Кірхгайм-ам-Неккар — **Özaltun**

Координаційні пункти для тих, хто хоче стати волонтером або потребує допомоги волонтерів



Контактна особа: Пані Меркель (Fr. Merkel), ратуша / управління громадського порядку та соціального захисту

Волонтерська допомога

- Екуменічне коло друзів для біженців (ÖFF)
- Госпісна служба
- Відвідувальна служба для всіх (єв. церковна громада)
- Громадський фонд: громадяни допомагають громадянам
- Майстерня з ремонту велосипедів
Компанія Armbruster: Велосипедний блошиний ринок навесні

Культура, дозвілля та спорт

Музеї та театри

- Культурне вікно
- Історична спільнота
- Музеї культурного календаря
- Кіно на відкритому повітрі  www.boennigheim.de/webseite/de/leben/kultur

Міська бібліотека в шкільному центрі



Im Schulzentrum, 74357 Bönnigheim

 07143 885230

 stadtboekerei@boennigheim.de



Понеділок з 14:30 до 17:00

Вівторок з 08:30 до 11:30

Середа з 18:00 до 20:00

Четвер з 08:30 до 11:30

П'ятниця з 17:00 до 19:00

Спеціальні курси з плавання (наприклад, для жінок)

Rotary Club та DLRG округу Людвігсбург

Доступні курси плавання для дітей за запитом.

Міжнародні, міжкультурні й міжрелігійні кафе та клуби для зустрічей

Різні заходи

ÖFF / Діаконат для біженців

Заск'я Гайнер (Saskia Heiner)

 0152/ 34551968

/ або ратуша Беннігайма

Дітцинген

Міське управління Дітцингена

Am Laien

Ратуша

Am Laien 1

71254 Ditzingen

Тел.: 07156 164 - 0

Факс: 07156 164 - 101

Ел. пошта: info@ditzingen.de

www.ditzingen.de

Графік роботи ратуші

Понеділок з 08:30 до 12:00 та з 13:30 до 17:00

Вівторок з 08:30 до 12:00 та з 13:30 до 16:00

Середа з 08:30 до 12:00 та з 13:30 до 16:00

Четвер з 08:30 до 12:00 та з 13:30 до 18:00

П'ятниця з 08:30 до 12:00

Обер-бургомістр: **Міхаель Макурат (Michael Makurath)**

Кількість населення: Приблизно **25 000**

Контактна особа з питань інтеграції в комуні:

Емель Байацит (Emel Bayazit) Emel.Bayazit@ditzingen.de

Аніта Нюбель (Anita Nübel) anita.nuebel@ditzingen.de,

Елена Кальтайс-Касімі (Elena Kalteis-Kacimi) elena.kalteis-kacimi@ditzingen.de

Луїза Ґлазер (Luisa Glaser) luisa.glaser@ditzingen.de

Контактна особа з питань громадської діяльності:

Лоредана Вахтер (Loredana Wachter) loredana.wachter@ditzingen.de

Робоча група з пошуку притулку в Дітцингені

info@ak-asyl-ditzingen.de

Пропозиції в Дітцингені

Здоров'я

Догляд за літніми людьми з урахуванням культурних особливостей



<https://www.treffpunkt-adler.de/de/startseite/?no...>

Інвалідність та інклюзивність



<https://www.ditzingen.de/index.php?id=335>

Мова

Муніципальні мовні курси

Мовне кафе для мам із дітьми

(з послугою догляду за дітьми)

Sprachcafé 1:

Вівторок та середа з 09:00 до 10:30

Sprachcafé 2:

Вівторок та середа з 10:45 до 12:15

Ебердінген

Громада Ебердінген

Stuttgarter Straße 34
71735 Eberdingen



07042/799-0

buergermeisteramt@eberdingen.de

З понеділка по п'ятницю: з 08:30 до 11:30 та понеділок: з 16:00 до 18:00

Консультації для біженців: Середа: з 14:00 до 16:00

www.eberdingen.de

Мер: **Петер Шефер (Peter Schäfer)**

Кількість населення: **6832**

Контактна особа з питань інтеграції в комуні:

Менеджерка з інтеграції:

Пані Голдінова (Frau Goldinova)

Тел.: 0151/62968640

Волонтерська діяльність:

Сторінка громади — [Коло друзів Ебердінгена](#)

Пропозиції в Ебердінгені

Діти, молодь та сім'я

Програма на літні канікули

За інформацією звертатися до пані Бідерман (Frau Biedermann)

 07042/700-206

Муніципальні пільги

Звертатися можна в ратушу Ебердінгена за вказаним графіком або представництва в Хохдорфі та Нусдорфі.

Інші пропозиції щодо дозвілля для дітей та сімей

Гімнастичні клуби громад. Є можливість сплати щорічного внеску установою BUT.

Відкритий басейн Ебердінгена

Ціни вказані на сайті

Мова

Муніципальні мовні курси

З запитаннями щодо пропозицій звертайтеся до волонтерів.

Повсякденне життя

Пропозиції щодо волонтерської допомоги

KleiderTreff



Hesselstraße 10, громада Eberdingen



кожна перша середа місяця з 09:30 до 11:30

кожна третя середа місяця з 15:00 до 17:00

індивідуальну допомогу можна отримати у Freundeskreis

Культура, дозвілля та спорт

Музеї та театри

Кельтський музей

Ціни вказані на сайті

Курси плавання



Басейн для навчання плаванню

Schloßstraße 37

71735 Eberdingen-Nussdorf

Громада Нусдорф

 Вівторок: плавання для батьків і дітей з 16:30 до 18:30

Четвер: плавання для всіх з 18:00 до 20:00

Вхід за 15 хвилин до початку і не пізніше, ніж через 15 хвилин після початку.

Міжнародні, міжкультурні й міжрелігійні кафе та клуби для зустрічей



KleiderTreff — тут можна пригостити одне одного кавою та тістечками

Ердманнгаузен

Громада Ердманнгаузен

Pflasterstr. 15
71729 Erdmannhausen
Тел. 0 71 44 30 8 - 0

Графік роботи:

З понеділка по п'ятницю: з 08:00 до 11:30 ,
Понеділок: з 16:00 до 18:30 ,
Четвер: з 13:30 до 16.00 .

Мер: **Маркус Колер (Marcus Kohler)**

Кількість населення: 5305 (на 31 грудня 2021 р.)

Контактна особа з питань інтеграції в комуні:

Головне управління: **Катаріна Фішинґер (Katharina Fischinger)**

Волонтери: Freundeskreis Asyl

Пропозиції в Ердманнгаузені

Здоров'я

Догляд за літніми людьми з урахуванням культурних особливостей

Будинок догляду Kleeblatt



Simanowizweg 2, 71729 Erdmannhausen



07144 83 74-0



07144 83 74-20



info@kleeblatt-ggmbh.de



www.kleeblatt-ggmbh.de

Нехристиянські поховання

Поховання та догляд за могилами

Герберт Ґлок (Herbert Glock)



Bugmühle 1, 71729 Erdmannhausen

Діти, молодь та сім'я

Дитячий будинок Kunterbunt

Мартіна Кюблер (Martina Kübler)



Kirchenfeldstraße 17, 71729 Erdmannhausen



07144 331019



Kinderhaus.Kunterbunt@Erdmannhausen.de

Дитячий садок Löwenzahn

Гайді Мошнер-Шмідт (Heidi Moschner-Schmidt)



Goethestraße 5, 71729 Erdmannhausen



07144 331428



Kindergarten.Loewenzahn@Erdmannhausen.de

Дитячий садок Regenbogen

Ангеліка Цайсслер (Angelika Zeißler)



Affalterbacher Straße 11, 71729 Erdmannhausen



07144 331529



Kindergarten.Regenbogen@Erdmannhausen.de

Дитячий будинок Zwergenland

 Herdweg 2/1, 71729 Erdmannhausen
 07144 8882660
 [@Kinderhaus.Zwergenland@Erdmannhausen.de](mailto:Kinderhaus.Zwergenland@Erdmannhausen.de)

Форму реєстрації в установах денного догляду за дітьми можна отримати в ратуші (кім. 27) у пані Гардер (Frau Harder).

Домашній дитячий садок

 Robert-Bosch-Straße 26, 71729 Erdmannhausen
 07144 34747
 з 07:30 до 08:00 та з 13:00 до 13:30
 info@waldorfkindergarten-erdmannhausen.de
 <http://www.waldorfkindergarten-erdmannhausen.de/>

Молодіжний центр Calypso

 Herdweg 4, 71729 Erdmannhausen
 07144 / 819696
 07144 / 819697
 calypso@erdmannhausen.de
Усю інформацію про молодіжний центр подано за посиланням:
 <http://www.calypso-erdmannhausen.de/>

Майданчики для активних ігор

Парк дозвілля на Herdweg (безкоштовно)

Пропозиції на канікули

Програма на літні канікули, яка постійно оновлюється

Повсякденне життя

Координаційні пункти для тих, хто хоче стати волонтером або потребує допомоги волонтерів

Freundeskreis Asyl в Ердманнгаузені

Мартін Пробст (Martin Probst)
 71729 Erdmannhausen
 01639012382
 asyl@erdmannhausen.de
 www.asyl-erdmannhausen.de

Культура, дозвілля та спорт

Музей



Музей брецеля

Бібліотека

Бібліотека Ердманнгауцена в ратуші



Pflasterstr. 15, 71729 Erdmannhausen

Команда:

Зузанне Ляйстнер (Susanne Leistner), керівник

Габріеле Ціґлер (Gabriele Ziegler)

Ангеліка Лах (Angelika Lach)



07144 308-400



07144 308-401



ortsbuecherei@erdmannhausen.de



www.ortsbuecherei-erdmannhausen.de



Понеділок з 15:00 до 19:30

Вівторок з 11:00 до 18:00

Середа з 15:00 до 18:30

Четвер з 15:00 до 18:30

П'ятниця з 09:30 до 12:00

Щорічний внесок за користування книжками для дорослих становить 12 євро. Діти, школярі та студенти можуть брати в бібліотеці безкоштовно все, окрім фільмів.

Огляд клубів у Ердманнгаузені

<https://www.erdmannhausen.de/buerger-kultur/vere...>

Міжнародні, міжкультурні й міжрелігійні кафе та клуби для зустрічей

Кафе International

Двічі на рік

(Freundeskreis Asyl в Ердманнгаузені)

Мартін Пробст (Martin Probst)



71729 Erdmannhausen



0162 2799823



asyl@erdmannhausen.de



www.asyl-erdmannhausen.de

Кафе-бібліотека

(перша середа місяця, у другій половині дня)

📍 у бібліотеці або зовні біля молодіжного центру Calypso чи на ігровому майданчику з брецелем

Відкрита зустріч для біженців у Ердманнгаузені

(FK Asyl та євангелічний церковний союз)

📍 Євангелічний будинок громади (Schulstraße 10)

☎ 116116

@Sonja_Reinhardt.80@web.de

📅 Щочетверга з 15:30 до 17:30

Спорт

Інтеграція через спорт

Катаріна Фішинґер (Katharina Fischinger)

📍 у Calypso та на спортивних майданчиках

📅 Понеділок з 18:30

Футбольна команда: Команда Ердманнгаузена Lions завжди відкрита для інших гравців, зокрема з інших комун

Відкрито для всіх, навіть тих, хто займався іншими видами спорту, — для молоді, літніх людей, малих, великих, жінок і чоловіків

Шкільна, вища та професійна освіта

Школа ім. Астрід Ліндґрен

Ректор: Пані Гартман-Маттер (Frau Hartmann-Matter)

📍 Goethestraße 8

☎ 07144 88688-0



07144 88688-50

info@grundschule-erdmannhausen.de<http://www.grundschule-erdmannhausen.de/>

У школі ім. Астрід Ліндґрен є шкільний хор, цирковий, театральний і шаховий гуртки. Також школа співпрацює з різними об'єднаннями — GSV, TTV, TC, шаховим клубом, OGV та Biotop-AG.

Догляд за дітьми в школі ім. Астрід Ліндґрен

Школа ім. Астрід Ліндґрен



Goethestraße 8, 71729 Erdmannhausen

@Schulkindbetreuung@erdmannhausen.de

У школі ім. Астрід Ліндґрен Ерדманнгаузена можна скористатися доглядом за учнями початкової школи до та після занять. Під час догляду в школі діти можуть виконувати домашні завдання. Також вони гратимуть в ігри та розважатимуться. Заняття до пропозиції не входять.

Ерліґайм



Громада Ерліґайм

Rathausstraße 7

74391 Erligheim

Телефон: 07143 8840-0

Факс: 07143 8840-22

Ел. пошта: gemeindeverwaltung@erligheim.de

Сайт: www.erligheim.de

Графік роботи:

З понеділка по п'ятницю: з 08:00 до 11:30

Вівторок: з 16:00 до 18:00

Мер: **РАйнер Шойффеле (Rainer Schäuffele)**

Кількість населення: **близько 2900 жителів** (станом на: 2022 р.)

Контактна особа з питань інтеграції в комуні:

Уповноважений з питань інтеграції: Юлія Вольф (Julia Wolf)

Пропозиції в Ерлігаймі

Інформацію про пропозиції в населеному пункті можна отримати в громаді.

Фрайберг-ам-Неккар

Місто Фрайберг-ам-Неккар

Marktplatz 2

71691 Freiberg am Neckar

З понеділка по п'ятницю з 09:00 до 12:00

Понеділок з 16:00 до 18:00

Четвер з 14:00 до 15:30

Сайт: freiberg-an.de

Мер: **Дірк Шайбле (Dirk Schaible)**

Кількість населення: **16 259** жителів (станом на 31.12.2018)

Контактна особа з питань інтеграції в комуні:

Уповноважений з питань інтеграції:

Пан Ґернот Пфлугфельдер (Herr Gernot Pflugfelder), головне управління

Телефон: 278-133

g.pflugfelder@freiberg-an.de

Пропозиції у Фрайбергу-ам-Неккар

Діти, молодь та сім'я

Будинок молоді Pink Panda

📍 Neckarstr. 5, 71691 Freiberg a.N.

Майданчики для активних ігор

Дозвільний комплекс Robi

📍 Talstraße, 71691 Freiberg a.N.

(безкоштовно)

Пропозиції на канікули

Програма на (літні) канікули для школярів

Муніципальні пільги

Сімейний ваучер

Інші пропозиції щодо дозвілля для дітей та сімей

Jumpinn



Wasenstraße, 71691 Freiberg a.N.
(платно)

Мова

Муніципальні мовні курси

Мовні курси від АК Asyl. Інформація в міському управлінні (пан Пфлюгфельдер)

Культура, дозвілля та спорт

Музеї та театри

Музей у Schlössle



Unterer Schlosshof 3, 71691 Freiberg a.N.
(безкоштовно)

Міська бібліотека



Marktplatz 1, 71691 Freiberg a.N.

Передбачена оплата за квиток, книжки надають у тимчасове користування безкоштовно (окрім бестселлерів, BluRay, DVD)

Курси плавання

Плавальний клуб Фрайберга пропонує супровід під час плавання та курси, зокрема для шукачів притулку та нужденних

Міжнародні, міжкультурні й міжрелігійні кафе та клуби для зустрічей

Міжнародне кафе для зустрічей (Holderstr. 13)

Графік роботи можна дізнатися з новин Фрайбергера або в міському управлінні (пан Пфлюгфельдер).

Шкільна, вища та професійна освіта

Допомога від АК Asyl. Інформація в міському управлінні (пан Пфлюгфельдер)

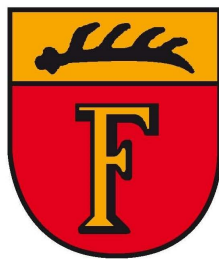
Навчання та робота

Перехід на роботу: індивідуальний патронаж під час переходу зі школи до роботи.

Інші пропозиції:

Регулярні пропозиції від «Freiberg integriert!» Мета — об'єднання корінних жителів Фрайбергера та мігрантів. Інформацію можна отримати з новин Фрайбергера, на сайтах або з пам'яток громадських установ.

Фройденталь



Громада Фройденталь

Schloßplatz 1

74392 Freudental

Тел.: [07143/88303-0](tel:07143/88303-0)

Ел. пошта: gemeinde@freudental.de

Сайт: www.freudental.de

Графік роботи:

Будь ласка, запишіться на прийом телефоном або електронною поштою.

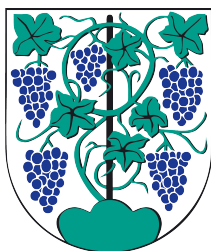
Мер: **Александр Фляйг (Alexander Fleig)**

Кількість населення: **2574**

Пропозиції у Фройденталі

Інформацію про пропозиції в населеному пункті можна отримати в громаді.

Геммрігайм



Громада Геммрігайм

Ottmarsheimer Straße 1

74376 Gemmrigheim

www.gemmrigheim.de

Графік роботи:

З понеділка по п'ятницю з 09:00 до 12:00

Вівторок з 16:00 до 18:00

та за записом по телефону.

Мер: **Д-р Йорг Фраугаммер (Dr. Jörg Frauhammer)**

Кількість населення: **4689** (станом на 31.12.2021 р.)

Контактна особа з питань інтеграції в комуні:

Пані Бербель Петтерс (Frau Bärbel Petters)

Керівниця головного управління та управління громадського порядку

Громада Геммрігайм

Ottmarsheimer Straße 1

74376 Gemmrigheim

Телефон: 07143 972 - 21

Факс: 07143 972 - 99

b.petters@gemmrigheim.de

Пропозиції в Геммрігаймі

Діти, молодь та сім'я

Дитячі та молодіжні центри

Jugendhaus Gemmrigheim, Mühläckerweg 5

74376 Gemmrigheim

Дозвілля

Програма на літні канікули від громади

Догляд за учнями початкової школи у святкові дні та канікули

Муніципальні пільги

Plus-Pass (ваучер «плюс»)

Інші пропозиції щодо дозвілля для дітей та сімей

Ігрові майданчики

Різні пропозиції від церков і місцевих об'єднань

Культура, дозвілля та спорт

Громадська бібліотека

Hauptstraße 14

74376 Gemmrigheim

Герлінген

Місто Герлінген

Rathausplatz 1

70839 Gerlingen

Графік роботи:

З понеділка по п'ятницю з 08:00 до 12:00
Вівторок з 10:00 до 12:00

www.gerlingen.de

Мер: **Дірк Острінґер (Dirk Oestringer)**
Кількість населення: 19 657 жителів (станом на 31.12.2021)

Контактна особа з питань інтеграції в комуні:

Карін Кельмель (Karin Kölmel):

Rathausplatz 1
70839 Gerlingen

кімната 1

Тел.: 07156/205-7001
Моб.: 01706322208

k.koelmel@gerlingen.de

Жанмарко Ладічікко (Gianmarco Ladiccico):

Rathausplatz 1
70839 Gerlingen

кімната 10

Тел.: 07156/205 8010

g.iadicicco@gerlingen.de

**Загальний прийом у місцях подальшого тимчасового розміщення (AU)/управління
інтеграцією**

Weilimdorfer Straße 105, квартира 1:
вівторок з 16:00

Freundeskreis Asyl:

info@fkasyl.de

<https://www.fkasyl.de>

Волонтерське агентство

www.gerlingen.de/Engagement/Freiwilligenagentur

Підтримка молоді

www.gerlingen.de/Jugendbegleiter

Пропозиції в Герлінгені

Здоров'я

Контактна особа Пані Лорек (Frau Loreck):  [07156/205-8001](tel:07156/205-8001) @ g.loreck@gerlingen.de

До та після вагітності

Консультації для вагітних від організації Diakonie в окрузі Дітцинген

безкоштовно



Mittlere Straße 17, 71254 Ditzingen



07156/17816-18



www.kreisdiakonieverband-lb.de



За записом

Діти, молодь та сім'я

Молодіжний центр B15 у Герлінгені



Beim Brückentor 15, 70839 Gerlingen



07156/205292



b15@jugendhaus.de



Графік роботи: Понеділок з 15:00 до 20:00

Вівторок з 12:00 до 20:00

Середа з 12:00 до 20:00 Четвер з 12:00 до 20:00

П'ятниця з 12:00 до 20:00



<http://www.b15jugendhaus.de/>

Пропозиції на канікули

Відпочинок у передмісті

платно (знижка 90% за заявою на часткове покриття з бюджету)

Контактна особа

Пані Метзідер (Frau Methsieder)

 07156/205-7003

 p.methsieder@gerlingen.de

Муніципальні пільги

Часткове покриття з бюджету (для отримувачів допомоги SGB II, AsylLG, SGB XII, допомоги на житло, KiZ)

Сімейний ваучер землі (для сімей із 3 дітьми та отримувачів допомоги SGB II, AsylLG, SGB XII, допомоги на житло, KiZ)

Контактна особа

Пані Гензель (Frau Hensel)

 07156/205-7008

 s.hensel@gerlingen.de

Інші пропозиції щодо дозвілля для дітей та сімей

Платні пропозиції (наприклад, музика чи спорт) від різних об'єднань:

 <https://www.gerlingen.de/Vereine>

Мова

Муніципальні мовні курси

Наявні **інтеграційні курси** від Vhs ім. Шиллера в ратуші Герлінгена

Інформація та запис

 Hindenburgstraße 46, 71638 Ludwigsburg

 07141 144-2667

 info@schiller-vhs.de



<https://www.schiller-vhs.de/>

Повсякденне життя

Магазин Tafel та пропозиції з надання продуктів

Tafel (організація Diakonie в окрузі Дітцинген)

платно

 Mittlere Straße 22, 71254 Ditzingen

 07156 958330



www.kreisdiakonieverband-lb.de

Речова комора Герлінгена

платно



Urbanstr. 3, 70839 Gerlingen



07156 205 317



Понеділок та середа з 09:00 до 12:00; вівторок з 15:00 до 18:00

Координаційні пункти для тих, хто хоче стати волонтером або потребує допомоги волонтерів

AK Asyl



www.fkasyl.de



info@fkasyl.de

Волонтерське агентство



www.gerlingen.de/Engagement/Freiwilligenagentur

Підтримка молоді



www.gerlingen.de/Jugendbegleiter

Пропозиції щодо волонтерської допомоги

Контактна особа

Пані Гільман (Frau Hillmann)



07156 205-8005



b.hillmann@gerlingen.de

Кафе Lokale Agenda Repair Café:



<https://www.gerlingen.de/start/Engagement/LokaleAgenda.html>

Культура, дозвілля та спорт

Сімейний центр у Геєнбюлі (FAZ)



www.familienzentrum-gerlingen.de

Місця зустрічі

Bürger-Treff Gerlingen e.V.



Hauptstr. 2 (Träuble-Areal), 70839 Gerlingen



07156 / 9282540



www.buerger-treff-gerlingen.de



Понеділок, вівторок і четвер: з 14:30 до 18:00

Субота: з 08:30 до 12:30

Міський музей Герлінгена

Вхід безкоштовний

 Weilmendorfer Str. 9-11, 70839 Gerlingen

 07156/205-366

 @stadtmuseum@gerlingen.de

 www.gerlingen.de/Stadtmuseum

Театр

платно

Контактна особа

Пані Нойманн (Frau Neumann)

 07156/205-8102  s.neumann@gerlingen.de



www.gerlingen.de/Kultur/Theater

Курси плавання

Контактна особа

Тренер з плавання

 07156/205-200

 @schwimmhalle@gerlingen.de



www.gerlingen.de/Hallenbad

Міжнародні, міжкультурні й міжрелігійні кафе та клуби для зустрічей

Кафе для зустрічей від Freundeskreis Asyl

безкоштовно

Контактна особа

Пан Шелькопф (Herr Schölkopf)



cafe@fkasyl.de



www.fkasyl.de

Шкільна, вища та професійна освіта

Контактна особа:

Фрау Александра Фрей (Frau Alexandra Frey)

☎ 07156/205-8003

Загальноосвітні школи Герлінгена

[Флаєр](#)

Народна вища школа Герлінгена

☎ 07156/205-401

 www.vhs-gerlingen.de

Гросботтвар

Місто Гросботтвар

Marktplatz 1

71723 Großbottwar

www.grossbottwar.de

Мер: **Ральф Ціммерман (Ralf Zimmermann)**

Кількість населення: **8500** жителів разом із районами Вінцергаузен, Гоф і Лембах

Контактна особа з питань інтеграції в комуні

Керівниця управління громадського порядку

Пані Таня Дінкель (Frau Tanja Dinkel)

t.dinkel@grossbottwar.de

Робоча група з інтеграції



Marktplatz 1

71723 Großbottwar

0176/13335908

Уповноважений з питань інтеграції: **Birgit Gyr (Birgit Hug)**

Ел. пошта: akintegrationl@grossbottwar.de

Сайт: www.grossbottwar.de/verzeichnis/visitenkarte.php?...

Графік прийому менеджерів з інтеграції:

Ніна Франк (Nina Frank): 0176/11954287

Табеа Шванке (Tabea Schwanke): 0176/11954271

Прийом проводять за адресою **Bachstraße 3** за попереднім записом по телефону.

Пропозиції в Гросботтварі

Діти, молодь та сім'я

Дитячі та молодіжні центри



<https://www.grossbottwar.de/verzeichnis/visitenka...>

Молодіжні центри

Молодіжне кафе в Гросботтварі



Kleinbottwarerstraße 31, 71723 Großbottwar



Понеділок: з 16:00 до 20:00

Вівторок: з 16:00 до 20:00

Середа: з 16:00 до 20:00

Молодіжний клуб RIO



Lechgasse 10, 71723 Großbottwar-Winzerhausen, стара будівля школи навпроти церкви.



Четвер: з 15:00 до 18:00

П'ятниця: з 15:00 до 18:00

Майданчики для активних ігор

У місті є 16 ігрових майданчиків

Пропозиції на канікули



www.grossbottwar.de

Шкільний психолог:



Hannenbachstraße 10, 71723 Großbottwar



07148 / 161 93 400 або 0173 / 8665386



schulsozialarbeit-grossbottwar@web.de

Мова

Добровільні КУРСИ НІМЕЦЬКОЇ МОВИ

Ми проводимо курси німецької мови щопонеділка та щосереди з 10:00 до 11:30 в

евангелічному будинку громади.

Повсякденне життя

Магазин Tafel та пропозиції з надання продуктів

Тафельмобіль



Wunnensteinhalle, 71723 Großbottwar



щосереди, з 14:00 до 14:30

Координаційні пункти для тих, хто хоче стати волонтером або потребує допомоги волонтерів

Робоча група з інтеграції



Bachstraße 3, 71723 Großbottwar

Волонтерська допомога:

патронаж для біженців,

первинний координаційний пункт з усіх питань.

Є дні гаражних пожертв, коли можна взяти собі меблі, посуд, електроприлади, постільну білизну, скатертини.

Культура, дозвілля та спорт

Бібліотека в Бургермюле



Mühlgasse 46, 71723 Großbottwar

Прокат книг, ігрові заходи,

читацькі кафе та багато іншого

Курси плавання

Пропозиції від відкритого басейну з мінеральною водою в Оберстенфельді та від Wellarium у Штайнгайм

Міжнародні, міжкультурні й міжрелігійні кафе та клуби для зустрічей

Кафе International в громадському будинку євангелічної церкви.



Раз на місяць, завжди в п'ятницю.

Геммінген

Муніципальне управління Геммінгена

Münchinger Straße 5

71282 Hemmingen

www.hemmingen.de

Графік роботи:

З понеділка по п'ятницю: з 8:30 до 12:00

Понеділок: з 15:30 до 18:00

Середа: зачинено

Управління у справах громадян також відчинені в четвер з

07:30 до 12:00 та з 14:00 до 17:00

або за попереднім записом

Мер: **Томас Шефер (Thomas Schäfer)**

Кількість населення: **8135** (станом на 31.12.2018)

Контактна особа з питань інтеграції в комуні

Пані Бернер (Fr. Berner)

Понеділок з 14:00 до 16:00

або за домовленістю:

johanna.berner@landkreis-ludwigsburg.de

Пропозиції в Геммінгені

Здоров'я

До та після вагітності

Місцева акушерська клініка

 <http://www.ursula-flagmeier.de/>

Нехристиянські поховання (поховальні бюро)

Громада Геммінген пропонує на своєму цвинтарі могили, спрямовані до Мекки.

Діти, молодь та сім'я

Будинок дітей і молоді Astergarten



<http://www.astergarten.de/>

Майданчики для активних ігор

 <https://www.hemmingen.de/index.php?id=76>

Користування всіма ігровими майданчиками громади є безкоштовним

Дозвілля

Від церков та об'єднань

Муніципальні пільги

Сімейний ваучер 1 і 2 ід громади Геммінген

Контактна особа в ратуші пані Пешель (Fr. Peschel)

Інші пропозиції щодо дозвілля для дітей та сімей
Список об'єднань



https://www.hemmingen.de/index.php?id=95&no_cache=1

Мова

Муніципальні мовні курси

Курси «Mama lernt Deutsch» для жінок у Геммінгені



У старій ратуші



Щосереда з 09:00 до 11:00

безкоштовно

Дітей віком до 3 років можна брати з собою.

Повсякденне життя

Купівля халляльної та кошерної їжі

Супермаркет Taksim



Hauptstr. 53, 71282 Hemmingen

Координаційні пункти для тих, хто хоче стати волонтером або потребує допомоги волонтерів

Допомога біженцям, Freundeskreis у Геммінгені



<https://www.hemmingen.de/index.php?id=255>

Майстерня з ремонту велосипедів



Кожна друга субота місяця в кафе Reparatur



<http://reparaturcafehemmingen.orgfree.com/RCH/RHaupt.html>

Культура, дозвілля та спорт

Дитячий та сімейний центр



Eberdinger Straße, 71282 Hemmingen

Допомога біженцям, Freundeskreis у Геммінгені



<https://www.hemmingen.de/index.php?id=255>

Музеї та театри



<https://www.hemmingen.de/index.php?id=101>

Бібліотеки



www.bibliothek-hemmingen.de

Бібліотечний квиток є безкоштовним для тих, кому ще не виповнилося 18 років, далі кожний новий квиток коштуватиме 5 євро. Може бути стягнута плата за попередні замовлення, прострочення терміну повернення або втрату книги чи гри. Щорічний внесок не передбачений.

Гессігайм

Громада Гессігайм

Besigheimer Str. 17
74394 Hessigheim

<http://www.hessigheim.de/>

Графік роботи:

З понеділка по п'ятницю з 08:00 до 12:00
Вівторок з 14:30 до 18:30

Мер: **Гюнтер Пільц (Günther Pilz)**

Кількість населення: **2.500**

Контактна особа з питань інтеграції в комуні:

Керівниця головного управління

Пані Ран'яна Гофманн (Frau Ranjana Hofmann)

Громада Гессігайм
Besigheimer Str. 17
74394 Hessigheim

Телефон: 07143 8143 - 13

Факс: 07143 59490

hoffmann@hessigheim.de

Пропозиції в Гессігаймі

Повсякденне життя

Координаційні пункти для тих, хто хоче стати волонтером або потребує допомоги волонтерів

Asylkreis у Гессігаймі

Культура, дозвілля та спорт

Місцева бібліотека Гессігайма

Інгерсгайм

Інформацію про місцевість можна отримати безпосередньо на сайті громади .

Пропозиції в Інгерсгаймі

Інформацію про пропозиції в населеному пункті можна отримати в громаді.

Кірхгайм-ам-Неккар

Кірхгайм-ам-Неккар

Мерія
Hauptstr. 78
74366 Kirchheim am Neckar

Телефон: (07143) 8955-0
Факс: (07143) 8955-55

info@kirchheim-neckar.de

Графік роботи

З понеділка по п'ятницю: з 08:00 до 12:00
Вівторок: з 07:00 до 18:00

Мер: **Уве Зайбольд (Uwe Seibold)**
Кількість населення: **5.921**

Контактна особа з питань інтеграції в комуні:

Керівниця управління культури та управління громадського порядку

Андреа Фрітц (Andrea Fritz)

Тел.: 07143-895515

fritz@kirchheim-n.de

Пропозиції в місті Кірхгайм-ам-Неккар

Здоров'я

Інвалідність та інклюзивність:

Загальний клас у школі Schule auf dem Laiern при школі Пауля Альдінґера

Діти, молодь та сім'я

Сімейний центр Kinderhaus Klecks

Дозвілля

Програма на літні канікули

Інші пропозиції щодо дозвілля:



Пропозиції об'єднань



<https://www.kirchheim-neckar.de/bildung-sport-soz...>

Повсякденне життя

Kirchheimer Kleiderstüble



у центрі з питань культури та об'єднань
3.OG. Besigheimer Straße 7, 74366 Kirchheim a.N.

Купівля халяльної або кошерної їжі

Супермаркет Özaltun



Bahnhofstr. 20, 74366 Kirchheim am Neckar

Координаційні пункти для тих, хто хоче стати волонтером або потребує допомоги волонтерів

Ратуша Кірґайма, обслуговування громадян, Андреа Фрітц (Andrea Fritz)

Сімейний центр

Kinderhaus Klecks

Культура, дозвілля та спорт

Місця зустрічі

Зустрічі для вивчення мови та спілкування (для літніх людей)

Бібліотека в Storchkelter



Вівторок: з 16:00 до 18:00

Середа: з 10:00 до 12:00

Четвер: з 17:00 до 19:00

П'ятниця: з 18:00 до 20:00

Щорічний внесок у розмірі 5 євро, соціальний паспорт

Корнталь-Мюнхінген

Stadt  **Korntal-Münchingen**

Ратуша

Saalplatz 4

70825 Korntal-Münchingen

З понеділка по п'ятницю: з 07:30 до 12:30

Середа: з 07:30 до 12:30 та з 14:00 до 18:00

<http://www.korntal-muenchingen.de/start>

Мер: **Д-р Йоахім Вольф (Dr. Joachim Wolf)**

Кількість населення: **19 848** жителів

Контактна особа з питань інтеграції в комуні:

Керівник відділу у справах молоді та інтеграції

Матіас Рес (Matthias Rees)

Координаторка біженців

Ліза Порше (Lisa Porsche)

Пропозиції в Корнталь-Мюнхінгені

Діти, молодь та сім'я

Будинок молоді, Корнталь



Martin-Luther-Str. 30, 70825 Korntal-Münchingen

Молодіжний центр у Мюнхінгені



Schulstraße 4a, 70825 Korntal-Münchingen

Майданчики для активних ігор

- Майданчик для ігор у Рюрбергу, Birkemer Weg 2
- Майданчик для ігор серед дикої природи, Höhenweg
- Майданчик для ігор, Steinbeisstraße
- Майданчик для ігор, Feuerseeweg
- Майданчик для ігор, Sonnenbergstraße
- Футбольний майданчик і майданчик для ігор за адресою Goerdeler Straße, «Hühner»
- Майданчик для ігор (Eisenbahnstraße)
- Майданчик для ігор у воді, Heiņestraße

Дозвілля

Ігри для літніх канікул

Муниципальні пільги (сімейні/соціальні ваучери тощо)

Державний сімейний ваучер

Відкритий басейн у Мюнхінгені



Kornwestheimer Straße 1, 70825 Korntal-Münchingen

платно

Скейт-майданчик у Мюнхінгені

 Gotenstraße, 70825 Korntal-Münchingen
безкоштовно

Скейт-парк у Корнталі

 Ostheimer Weg, 70825 Korntal-Münchingen
безкоштовно

Мова

Понеділок і п'ятниця через організацію Diakonie євангелічного братства

Повсякденне життя

Купівля халяльної або кошерної їжі

Yasmin Al-Shar

Кафе та супермаркет

 Weilimdorfer Straße 42, 70825 Korntal-Münchingen

Координаційні пункти для тих, хто хоче стати волонтером або потребує допомоги волонтерів

Ліз Порше (Lisa Porsche) та Матіас Рес (Matthias Rees)

 Rathaus Korntal, Saalplatz 4, 70825 Korntal-Münchingen



Тут можна отримати наступну допомогу:

сімейний патронаж, допомога з поданням оголошень/резюме, пошук об'єднань, супровід на прийом до лікаря та в державні органи, репетиторство/допомога з виконанням домашніх завдань, усні перекладачі...

Майстерня з ремонту велосипедів

у Корнталі та в Мюнхінгені

Культура, дозвілля та спорт

Музеї та театри

Краєзнавчий музей у Мюнхінгені

Бібліотеки в Корнталі та в Мюнхінгені

Спеціальні курси з плавання (наприклад, для жінок)

DLRG та школа плавання у відкритому басейні в Мюнхінгені

Міжнародні, міжкультурні й міжрелігійні кафе та клуби для зустрічей

Кафе Рах

 Görlitzstraße, 70825 Korntal-Münchingen

Корнвестгайм

Місто Корнвестгайм

Jakob-Sigle-Platz 1
70806 Kornwestheim

Графік роботи:

Понеділок: з 08:00 до 12:00 та з 14:00 до 18:00 Вівторок: з 08:00 до 12:00 Середа: з 08:00 до 12:00 Четвер: з 08:00 до 12:00 та з 14:00 до 18:00 П'ятниця: з 08:00 до 12:00

<http://www.kornwestheim.de/>

Обер-бургомістерка: **Пані Урсула Кек (Frau Ursula Keck)**

Кількість населення: **31.146**

Контактна особа з питань інтеграції в комуні:

Відділ із питань соціального захисту та інтеграції

Уповноважений з питань інтеграції

Кадір Койутюрк (Kadir Koyutürk)

📍 Jakob-Sigle-Platz 1, 70806 Kornwestheim

☎ 07154 202-8423

@kadir.koyutuerk@kornwestheim.de

🌐 <https://www.kornwestheim.de/start/leben+und+wohnen/integration+und+soziales.html>

Менеджер в області інтеграції

Пауль Кораний (Paul Koranyi)

📍 07154 202-8203

@Paul.Koranyi@kornwestheim.de

🌐 <https://www.kornwestheim.de/start/leben+und+wohne...>

Пропозиції в Корнвестгаймі

Проекти для мігрантів:

- Комунальна партнерська програма
- Соціальні проекти
- Міжкультурний тиждень
- Міжкультурні батьківські наставники
- MIGELO (медичний супровід мігрантів)

Здоров'я

Інвалідність та інклюзивність

Спорт для людей з інвалідністю

Сидячий волейбол, настільний теніс: Лотар Фарбах (Lothar Fahrback).

 Спортивна зала школи Philipp-Matthäus-Hahn-Schule
 07141 / 46 09 24

Плавання, гімнастика у воді: Дітер Вальтер (Dieter Walter).

 Басейн Alferd-Kercher-Bad.
 07141 / 33 468

Боулінг: Інґе Штекле (Inge Stöckle).

 Боулінг Kegelbahn im K.
 07144 / 53 52

Сидячий футбол: Лотар Зайдль (Lothar Seidl). М'ячі для сидіння.

 07146 / 68 47

Контактні дані:

SV Salamander у Корнвестгаймі

 Bogenstr.35, 70806 Kornwestheim
 behindertensport@sv-kornwestheim.de
 07154 8308-0
 <https://www.sv-kornwestheim.de/behinderten-sport-...>

Blindenwerkstätte Kornwestheim GmbH

 Max-Planck-Str. 18, 70806 Kornwestheim
 07154 62 74
 info@blindenwerkstatt-kornwestheim.de
 <http://www.blindenwerkstatt-kornwestheim.de/Start...>

Інклюзивний оркестр: Студійний оркестр

Музична школа Корнвестгайма

 Stuttgarter Str. 91, 70806 Kornwestheim
 07154 202-6221
 07154 202-6224
 musikschule@kornwestheim.de
 <http://www.musikschule-kornwestheim.de/ensembles/...>

SV Salamander Kornwestheim 1894 e.V.

 Bogenstraße 35, 70806 Kornwestheim
 0 71 54 / 83 08 - 19
 0 71 54 / 83 08 - 14
 info@sv-kornwestheim.de
 <https://www.kornwestheim.de/start/rathaus/friedho...>

До та після вагітності

Аквааеробіка для вагітних, плавання для немовлят, зустрічі «головастиків», уроки плавання для дітей

Басейн Alferd-Kercher-Bad

 Theodor-Heuss-Straße 4, 70806 Kornwestheim

 07154 806-1595

 <https://www.swlb.de/>

Фітнес для мам із дітьми/без дітей, фітнес для вагітних, фітнес для тазу після пологів

Катаріна Ваґнер-Схараві (Katharina Wagner-Sharawi)

FITMamaFIT — курси для мам

 Talheimer Str. 9, 70437 Stuttgart

 0176/62764463

 fitmamafit@gmail.com

 <http://www.fitmamafit.de/>

Фітнес для вагітних, фітнес для мам, пілатес для мам, гімнастика для тазу

 Bahnhofstr. 26, 70806 Kornwestheim

 07154/8061382

 07154/8061386

 info@kerngesund-kornwestheim.de

 <https://www.kerngesund-kornwestheim.de/kursplan/kursbeschreibungen/>

Нехристиянські поховання (поховальні бюро) та «(нехристиянські) групи скорботи»

Цвинтар Neuer Friedhof

Адміністрація цвинтаря

Анке Гьорер (Anke Hörer)

 Aldinger Straße 27, 70806 Kornwestheim

 07154 202-7150

 Anke.Hoerer@kornwestheim.de

 <http://www.kornwestheim.de/kornwestheim/weitere-einrichtungen/friedhof/neuer-friedhof.html>

Поминки та поховання

Мечеть ATIB Merkez

Турецько-німецьке культурно-спортивне об'єднання

 Bahnhofstraße 54, 70806 Kornwestheim

 07164 181717

Мечеть DITIB Ayasofya

Турецько-ісламська культурна асоціація

 Sigelstraße 44, 70806 Kornwestheim

 0711 8821471

Групи скорботи:

Екуменічна робоча група

Представництво в Корнвестгаймі

Контактна особа:

Моніка Зайлер (Monika Sailer), Strombergstr. 9, 71696 Möglingen

@sailer-hering@gmx.de

☎ 07141 / 99 14 715

Кафе для зустрічей на цвинтарі

Екуменічна хоспіс-група в Корнвестгаймі



Цвинтар Корнвестгайма



п'ятниці та субота з 14:00 до 17:00 (окрім перших п'ятниці та суботи місяця)



Ганс-Юрген Вінклер (Hans-Jürgen Winkler) 07154 / 13 59 14



Моніка Зайлер (Monika Sailer) 071 41 / 9 91 47 15

Діти, молодь та сім'я

Молодіжний центр JUZ в Корнвестгаймі



Stuttgarterstr. 207, 70806 Kornwestheim



☎ 07154 21699



@ info@jugendzentrum-kornwestheim.de



<http://www.jugendzentrum-kornwestheim.de>

Майданчики для активних ігор

Ravensburger Kinderwelt у Корнвестгаймі

Wette-Center



Bahnhofstraße 2, 70806 Kornwestheim



☎ 071 54 / 17 858 70



@ info@ravensburger-kinderwelt.de



<https://www.ravensburger-kinderwelt.de/de/start/i...>

Jugendfarm Kornwestheim e.V. (безкоштовно)



Im Moldengraben 59, 70806 Kornwestheim



☎ 0176 96069336



@ kontakt@jufa-kornwestheim.de



<https://www.jufa-kornwestheim.de/>

Центр жителів і сім'ї (BFZ)



Salamanderstraße 18, 70806 Kornwestheim



☎ 07154 202-6576



@ bfz@kornwestheim.de



<https://bfz-kornwestheim.de>

SVK FunSportZentrum

Альпінізм (платно)

Контактна особа: Петра Штайс (Petra Steis)



Bogenstraße 35, 70806 Kornwestheim



07154 / 83 08 12



info@funsportzentrum.de



<https://www.funsportzentrum.de/klettern-kornwestheim-ludwigsburg>

Басейн Alfred-Kercher-Bad у Корнвестгаймі (платно)



Theodor-Heuss-Straße 4, 70806 Kornwestheim



07154 8061-595

Парк відпочинку в Корнвестгаймі (безкоштовно)



ESG Gelände



Aldingerstr. 975, 70806 Kornwestheim

У цьому розважально-ігровому просторі знайдеться заняття для всіх поколінь. Тут є ігрове приладдя для маленьких дітей, боулінг, памптрек, настільний футбол, настільний теніс, приладдя для фітнесу, слеклайн, стіна для малювання графіті та стіна-ворота.

Контактні дані:

Підрозділ у справах дітей, молоді та освіти

Відділ у справах молоді

Міхаель Вольфшлегер (Michael Wolfschläger), соціальний педагог (М. А.)



Jahnstraße 21 (ESG-Gelände), 70806 Kornwestheim



07154 17859820 або 0151 58227894



esg-gelaende@kornwestheim.de



<http://www.kornwestheim.de/kornwestheim/spiel-fre...>

Літні люди

Місцева рада у справах літніх людей:

Зіґфрід Данвольф (Siegfried Dannwolf), голова місцевої ради у справах літніх людей



siegfried@dannwolf.info

Дозвілля для людей 60+:



<https://www.kornwestheim.de/start/leben+und+wohne...>

Бюро з обслуговування літніх громадян

 <https://www.kornwestheim.de/start/leben+und+wohnen/buergerbuero+senioren.html>

Консультаційний центр із догляду

 [@pflegestuetzpunkt@landkreis-ludwigsburg.de](mailto:pflegestuetzpunkt@landkreis-ludwigsburg.de)

 <https://www.kornwestheim.de/start/leben+und+wohne...>

Мова

Мовні школи та курси

Мовна служба fluency



Karl-Joos-Straße 54, 70806 Kornwestheim



07154 803658



fluency@gmx.net



<http://www.fluency-sprachservice.de/>

Мовні бізнес-курси

усі мови



Bahnhofstraße 39, 70806 Kornwestheim



07154 805564



info@lingua-uni.de

Мовні курси

Грецьке культурне об'єднання



Bahnhofstraße 85, 70806 Kornwestheim



07154 27683



gkv.kornwestheim@t-online.de



<http://www.gkv-kornwestheim.de/>

Мовні курси для жінок

Центр жителів і сім'ї (BFZ)

(контактні дані див. вище)

Повсякденні питання

Магазин Tafel

Martinistüble, кат. Адміністрація церковного приходу



Karl-Joos-Str. 10, 70806 Kornwestheim



07154-1359-0



Графік роботи: Середа та п'ятниця з 14:30 до 17:00

Де можна купити халяльну та кошерну їжу?

Tesekkür ET - Metzgerei



Güterbahnhofstr. 30, 70806 Kornwestheim

 07154 1798875

 <https://www.facebook.com/tesekkuretmetzgerei/>

Координаційні пункти для тих, хто хоче стати волонтером або потребує допомоги волонтерів

Місто Корнвестгайм

 <https://www.kornwestheim.de/-/stadtverwaltung/stabsstelle-soziales-und-teilhabe/oe6041837>

Екуменічна робоча група Asyl

Контактна особа: Пан Бойєрле (Herr Bäuerle)

@ AKA-Kornwestheim@gmx.net

Волонтерська допомога

Допомога біженцям

- Супровід біженців у різних притулках у Корнвестгаймі та при подальшому розміщенні. Є команди, кожна з яких піклується про житло та різноманітні проекти, зокрема майстерню з ремонту велосипедів, кулінарію та зустрічі, курси німецької мови, щотижневі майстерні в Ravensburger Spieleland тощо.
- Волонтери підтримують біженців у всіх їхніх питаннях і є для них контактними особами. Також тут організовують спільні екскурсії та фестивалі, наприклад, на День біженців або напередодні Різдва.
Комунальна партнерська програма
- Корнвестгайм пропонує новоприбулим мешканцям можливість ближче познайомитися з Корнвестгаймом у компанії патрона-волонтера і таким чином швидше почати почуватися як удома.
HelpTo — портал із допомоги для біженців та шукачів притулку
- На **HelpTo** кожен може активно долучитися до допомоги біженцям, незалежно від того, чи йдеться про пожертви в натуральній формі, волонтерську роботу чи пошук роботи чи квартири. Лише кількома клацаннями миші кожен може опублікувати власні пропозиції чи запити або відреагувати на наявні записи. HelpTo забезпечує прямий контакт між помічниками та тими, хто шукає допомоги, і формує центральну контактну точку в мережі.
-  <http://ludwigsburg.helpto.de/de> Майстерні з ремонту велосипедів

• Zweiradmechanik Schimmelpfennig

 Rosensteinstraße 6, 70806 Kornwestheim

 0172 7630373

@ gutesrad@web.de

 <http://www.gutesrad.de/>

 Понеділок — зачинено

Вівторок з 08:00 до 17:30

Середа з 08:00 до 17:30

Четвер з 08:00 до 17:30

П'ятниця — зачинено

Субота — зачинено

Неділя — зачинено

- **Fahrradoase**



Zeppelinstraße 20, 70806 Kornwestheim



07154/837600



@info@fahrradoase.com



<http://www.fahrradoase.com>



З понеділка по п'ятницю з 09:00 до 13:00; з 14:00 до 18:00; субота з 09:00 до 14:00

- **Zweiradsport Luithardt**



Theodor-Heuss-Str. 20, 70806 Kornwestheim



07154 / 2 25 87



@info@zweiradsport-luithardt.de



<https://www.zweiradsport-luithardt.de/>



Понеділок — зачинено

З понеділка по п'ятницю з 09:00 до 12:30 та з 14:00 до 18:00

Субота з 09:00 до 14:00

- **Rund ums Fahrrad**

Майстерня з ремонту велосипедів від Arbeitskreis Asyl

Андреа Трешер (Andrea Tröscher)



@AKA-Fahrrad@gmx.net

- **Bikes'nBoards**



Stammheimer Str. 10, 70806 Kornwestheim



07154 8022224



<https://www.bikesnboards.de/>



З понеділка по п'ятницю з 11:00 до 19:00

Субота з 10:00 до 16:00

Культура, дозвілля та спорт

- **Дитячі та сімейні центри**

Центр жителів і сім'ї (BFZ)



Salamanderstr. 18, 70806 Kornwestheim



07154 202-6576

@ bfz@kornwestheim.de

 [https://www.kornwestheim.de/site/Kornwestheim Int...](https://www.kornwestheim.de/site/Kornwestheim_Int...)

• Музеї та театри

Музей у Kleihues-Bau

 Stuttgarterstr. 93, 70806 Kornwestheim

 07154 2027401

@ museen@kornwestheim.de

 [https://www.kornwestheim.de/site/Kornwestheim Int...](https://www.kornwestheim.de/site/Kornwestheim_Int...)

 Понеділок — зачинено

Вівторок — зачинено

Середа — зачинено

Четвер — зачинено

П'ятниця з 11:00 до 18:00

Субота з 11:00 до 18:00

Неділя з 11:00 до 18:00

Шкільний музей Нордвюртемберга

(у школі ім. Шиллера)

 Schillerstraße 13, 70806 Kornwestheim

 07154 202-7401

@ museen@kornwestheim.de

 <http://www.kornwestheim.de/kultur-sport/museen/schulmuseum-nord-wuerttemberg/dauerausstellung.I>

 Субота та неділя з 14:00 до 17:00

Також з понеділка по п'ятницю групові відвідування/екскурсії

Casino Kleinkunstbühne GbR

 Aldinger Straße 80, 70806 Kornwestheim

 07154/99 599 13

@ buero@casino-kornwestheim.com

 <https://spark.adobe.com/page/nRFJSNzdTPdM4/>

• Бібліотеки

Міська бібліотека у К

 Stuttgarter Straße 65, 70806 Kornwestheim

 07154 202-6000

@ stadtbuecherei@kornwestheim.de

 <https://www.das-k.info/,Lde/start/das+k+besuchen/stadtbuecherei+im+k.html>

 Понеділок — зачинено

З вівторка п'ятницю з 10:00 до 19:00

Субота з 10:00 до 13:00

- **Спеціальні курси з плавання (наприклад, для жінок)**

Контактні дані:

Басейн Alferd-Kercher-Bad

 Theodor-Heuss-Straße 4, 70806 Kornwestheim

 07154 806-1595

 <https://www.swlb.de/>

Курси плавання:

- Аквааеробіка для вагітних
- Aqua Sport
- Плавання для немовлят (з 4 місяців)
- Курси для батьків і дітей
- Звикання до води (від 5 років)

 четвер 09:00, 09:45, 10:30 та 11:15

Плавання для початківців (тільки для школярів)

 Умови: Дитина має бути звиклою до води

Мета курсів: Курси плавання Seepferdchen

 середа 14:00, 14:45, 15:30

Курси для тих, хто вміє плавати (дитина повинна принаймні закінчити курси Seepferdchen або мати вік від 6 років)

Мета курсів: Ознайомлення з технікою плавання кролем і кролем на спині, стартовий стрибок

 середа 14:00, четвер 18:00 та 18:45

Курс Nixen (мінімальна вимога — курси Bronze)

Діти плавають, як русалка або водяник. Діти вчаться користуватися ластами, пірнати та плавати

Спортивне плавання (мінімальна вимога — плавання на 200 м)

Мета курсів: Плавання різними техніками, плавання на витривалість

 середа 14:45 та четвер 17:00

Плавання для рятувальників

Інформація та реєстрація в DLRG за телефоном: 07154 182950

Лехгау



Громада Лехгау

Hauptstr. 49
74369 Löchgau
071432709-0

rathaus@loechgau.de

www.loechgau.de

Графік роботи:

Понеділок: з 07:30 до 11:30

Вівторок: з 07:30 до 11:30 і з 16:30 до 18:30

Середа: з 07:30 до 11:30

Четвер: з 07:30 до 11:30 і з 14:00 до 16:00

П'ятниця: з 07:30 до 11:30

Мер: **Роберт Файль (Robert Feil)**

Кількість населення: **5800**

Контактна особа з питань інтеграції в комуні:

Пані Альбрехт (Frau Albrecht)
Тел.: 07143 2709 24

Пропозиції у Лехгау

Інформацію про пропозиції в населеному пункті можна отримати в громаді.

Марбах-ам-Неккар

Марбах-ам-Неккар

Громада Марбах-ам-Неккар

Marktstr. 23
71672 Marbach am Neckar
Телефон: 07144 102-0
Факс: 07144 102-300

Ел. пошта: rathaus@schillerstadt-marbach.de

Сайт: www.schillerstadt-marbach.de

Графік роботи:

З понеділка по п'ятницю: з 09:00 до 12:00

Понеділок: з 15:00 до 18:00

Середа: з 14:00 до 16:00

Мер: **Ян Трост (Jan Trost)**
Кількість населення: **близько 15 890 жителів**

Контактна особа з питань інтеграції в комуні:

Уповноважений з питань інтеграції:

Корнелія Кайпер (Cornelia Keiper)

cornelia.keiper@schillerstadt-marbach.de

Пропозиції в Марбаху-ам-Некар

Проекти для мігрантів

Майстерня з ремонту велосипедів



Güntterstr. 2, 71672 Marbach a.N.



Щочетверга з 11:00 до 12:30

Здоров'я

Нехристиянські поховання та групи скорботи

На цвинтарі Марбаху є місце для мусульманських могил.

Діти, молодь та сім'я

Культурний молодіжний центр

planet-x



www.planet-x-marbach.de

Муніципальні пільги

Ваучер на культуру та дозвілля

Інші пропозиції щодо дозвілля:

Безкоштовно:

- Місця для грилю з приладдям для ігор і маленьким полем для футболу
- Скейт-майданчик на віадуці
- Боулінг
- Neckarufer з зоною для ігор у воді
- Лижний клуб Sportabzeichen Benninger

З травня по жовтень



<http://skiclub-benningen.de/ausfahrt/deutsches-sp...>

Платно:

- Басейн Hermann-Zanker-Bad



<http://schillerstadt-marbach.de/index.php?id=127>

Мова

Муніципальні мовні курси

Мовна школа Deutsch richtig

PaMiRa (відвідування місцевими мігрантами)

Бекоштовно, двічі на тиждень, винятково для жінок, неформальні практичні уроки з мови, консультування щодо роботи, кар'єри та життя в Німеччині. Догляд за дітьми в ігровому мобілі.

☎ 07141-2980809

Народна вища школа округу Людвігсбург

[Інтеграційні курси в Марбаху](#)

Повсякденне життя

Tafel у Марбаху

 www.marbacher-tafel.de

Купівля халяльної або кошерної їжі

Продуктовий магазин Fatma Katilmis

 Bahnhofstr. 8, 71672 Marbach

Координаційні пункти для тих, хто хоче стати волонтером або потребує допомоги волонтерів

Волонтерські біржі:

 <https://www.schillerstadt-marbach.de/leben-sozial...>

Культура, дозвілля та спорт

Центр сім'ї

 [Форум для батьків у Марбаху](#)

Музеї, театри та бібліотеки

Будинок, де народився Шиллер

 <https://www.schillersgeburtschaus.de>

Національний музей Шиллера

Сучасний літературний музей

 <http://www.dla-marbach.de/>

Музей Тобіаса Майєра

 <https://tobias-mayer-museum.de/>

Міська бібліотека Марбаху

 Hauffstr. 7, 71672 Marbach a.N.

☎ 07144 17125

@ **stadt-buecherei-marbach.de**

Міжнародні, міжкультурні й міжрелігійні кафе для зустрічей

Кафе International

Asylkreis у Марбаху

 <http://asylkreis-marbach.de/>

ЛГБТК + кафе



Культурний молодіжний будинок planet-x



Кожний другий понеділок місяця

Людвігсбург



Ратуша

Місто Людвігсбург

Wilhelmstraße 11

71638 Ludwigsburg

Телефон: 07141 910-0

Факс: 07141 910-2737

rathaus@ludwigsburg.de

Графік роботи

Понеділок: з 08:00 до 16:30

Вівторок: з 08:00 до 16:30

Середа: з 08:00 до 16:30

Четвер: з 08:00 до 18:00

П'ятниця: з 08:00 до 12:00

<https://www.ludwigsburg.de/start.html>

Обер-бургомістр: **д-р Маттіас Кнехт (Dr. Matthias Knecht)**
Кількість населення: **92 940** (станом на 31.12.2021 р.)

Контактна особа з питань інтеграції в комуні:

Бюро з питань інтеграції та міграції

Відділ з питань соціальної адаптації, соціального захисту та спорту

Obere Marktstraße 1

71634 Ludwigsburg

Уповноважений з питань інтеграції

Анне Катрін Мюллер (Anne Kathrin Müller)

Телефон: 07141 910- 2714

Факс: 07141 910-2791

integration@ludwigsburg.de

<https://www.ludwigsburg.de/site/Ludwigsburg-Inter...>

Уповноважена у справах біженців і координаторка волонтерів

Аня Відман (Anja Widmann)

Тел.: 07141 910-3124

a.widmann@ludwigsburg.de

Пропозиції в місті Людвігсбург

Пропозиції міста Людвігсбург

 <https://www.ludwigsburg.de/start/leben+in+ludwigs...>

Маркгрєнінген

Місто Маркгрєнінген

Marktplatz 1

71706 Markgröningen

 07145 130

www.markgroeningen.de

Графік роботи:

Понеділок: з 08:00 до 12:00 та з 14:00 до 18:00

Вівторок: з 08:00 до 12:00

Четвер: з 08:00 до 12:00 та з 14:00 до 16:00

П'ятниця: з 08:00 до 12:00

Мер: **Йєнс Гюбнер (Jens Hübner)**

Кількість населення: **14 980**

Контактна особа з питань інтеграції в комуні:

Бюро з питань інтеграції Asyl

Анн-Крістін Штангенберг (Ann-Christin Stangenberg)

ann-christin.stangenberg@markgroeningen.de

Ostergasse 6

71706 Markgröningen

07145-9306822

[0174/3210908](tel:01743210908)

Графік роботи:

Понеділок з 14:00 до 16:00

Вівторок з 08:00 до 10:00

Середа з 14:00 до 16:00

Четвер з 08:00 до 10:00

AK ASYL

<https://markgroeningen-hilft.de>

Пропозиції в Маркгрєнінген

Здоров'я

Інвалідність та інклюзивність

habila

Регіональне бюро та пункт зустрічі



Ostergasse 7, 71706 Markgröningen



07145 93078-65



<https://www.habila.de>

До та після вагітності:

Акушер

Ганна Рєнчлер (Hannah Rentschler)



Bergweg 2, 71706 Markgröningen



07145-923921

Пропозиція: нічний догляд під час пологів

Діти, молодь та сім'я

Пропозиції щодо освіти та догляду для учнів початкових класів:

<https://www.markgroeningen.de/bildung-freizeit/be...>

Дитячі та молодіжні центри:

Молодіжний центр Chilloud



Schwieberdinger Str. 18, 71706 Markgröningen



07145-7046



<https://www.markgroeningen.de>

Молодіжний клуб URI



Talstr. 21, 71706 Markgröningen-Unterriexingen

 <https://www.markgroeningen.de>

Ігрові майданчики

Наразі є 19 ігрових майданчиків і 9 футбольних полів.

 <https://www.markgroeningen.de>

BMX-Bahn у Маркгрєнінгєні

 Schwieberdinger Str., 71706 Markgröningen

 <http://www.skizunft-markgroeningen.de>

Пропозиції на канікули:

Догляд на канікулах для учнів початкових класів:

 <https://www.markgroeningen.de>

Повсякденне життя

Волонтерська допомога:

Організація Arbeitskreis Asyl

[@info@markgroeningen-hilft.de](mailto:info@markgroeningen-hilft.de)

 www.markgroeningen-hilft.de

Допомога від АК-Asyl з заявками на вакансію та документами для заявок на вакансію

 Ostergasse 6, 71706 Markgröningen

 п'ятниці з 15:00 до 17:30, за попереднім записом за електронною адресою arbeit@markgroeningen-hilft.de

Магазин одягу

Carima „der etwas andere Kleiderladen“

 Grabenstraße 6, 71706 Markgröningen

 Вівторок та четвер з 09:30 до 11:30 та з 16:00 до 18:00

Кожна 1 субота місяця з 09:30 до 11:30

 kleiderladen@heilig-geist.de

Культура, дозвілля та спорт

Бібліотеки:

Міська бібліотека Маркгрєнінгєна

Spital 1, 71706 Markgröningen



07145-26303



Вівторок з 15:00 до 18:00

Середа з 10:00 до 12:30

з 15:00 до 19:00

Четвер з 15:00 до 18:00

П'ятниця з 10:00 до 12:30

з 15:00 до 18:00

Zweigstelle Unterriexingen, ратуша

Glemsstraße 28, 71706 Markgröningen



07147-900642



Вівторок з 15:30 до 18:00

П'ятниця з 15:30 до 18:00

Річні внески: 15 євро для дорослих віком від 18 років

Оплата зі знижкою: 7,50 євро для власників земельних сімейних ваучерів, а також для школярів, студентів, учнів на виробництві віком від 18 років

Одноразовий внесок: 2 євро за кожне позичання;

Строк позичання 4 тижні Перша видача користувацького квитка: безкоштовна видача посвідчення на заміну: 2,50 євро

Спортивні клуби

Гімнастичні клуби в Маркгрєнінгені



<https://tvm.ikd-webspace.de/>

Футбольні клуби в Маркгрєнінгені



<https://www.fvm1919.de/>

Пропозиції для літніх людей

Місце зустрічей для літніх людей

Turmгässle 3

71706 Markgröningen



07145 26 302

@

<https://www.markgroeningen.de/index.php?id=157>

Меглінген

Громада Меглінген

Rathausplatz 3
71696 Möglingen

Графік роботи для всіх:

З понеділка по п'ятницю з 08:30 до 12:00

Понеділок: з 16:00 до 18:00

Четвер: з 16:00 до 17:00

Графік роботи бюро з обслуговування громадян:

З понеділка по четвер з 08:30 до 12:30

Понеділок: з 14:00 до 19:00

Четвер: з 14:00 до 18:00

П'ятниця: з 08:00 до 12:30

Сайт:

<https://www.moeglingen.de>

Мер: **Ребекка Швадерер (Rebecca Schwaderer)**

Тел.: 07141 / 48 64 27

Ел. пошта: rschwaderer@moeglingen.de

Rathausplatz 3
71696 Möglingen

Кількість населення: **11 343 жителів**
(станом на: 30 вересня 2018 року, управління статистики землі)

Контактна особа з питань інтеграції в комуні:

Уповноважений з питань інтеграції

Мугітгін Сойлу (Muhittin Soyulu)

Ратуша (каб.3)

Тел.: 07141 / 48 64 77

Ел. пошта: msoylu@moeglingen.de

Rathausplatz 3
71696 Möglingen

Уповноважений громади Меглінген з питань інтеграції

Пані Клара Рамзауер (Frau Clara Ramsauer)

Ратуша (каб.3)
Стаціонарний тел.: 07141 / 48 64 78
Службовий моб.: 0175 / 760 78 61
Ел. пошта: cramsauer@moeglingen.de

Rathausplatz 3
71696 Möglingen

Представництво (притулок для біженців)

Ludwigsburger Straße 82
Стаціонарний тел.: 07141 / 866 21 69
Прийом за попереднім записом

Пропозиції в Меглінгені

Здоров'я

Інвалідність та інклюзивність

Мапа безбар'єрності в Меглінгені

Поховальні бюро

Інформацію про мусульманські поховання можна отримати в ратуші.

Леоні Ґанценмюллер (Leonie Ganzenmüller)

Керівник відділу РАЦС

☎ 07141 486426

@ Lganzenmueller@moeglingen.de

Лікарі/аптеки

Інформація про клініки, аптеки та соціальні установи в Меглінгені доступна за посиланням:

<https://www.moeglingen.de/de/Leben-in-Moeglingen/...>

Діти, молодь та сім'я

Дитячі садки в Меглінгені

Інформація про догляд за дітьми та дитячі садки в Меглінгені доступна за посиланням:

<https://www.moeglingen.de/Kinderbetreuung>

Школи в Меглінгені

Інформація про школи в Меглінгені доступна за посиланням:

<https://www.moeglingen.de/de/Leben-in-Moeglingen/...>

Муніципальні пільги (сімейні/соціальні ваучери тощо)

Сімейний ваучер Меглінгена

Контактна особа

Олівер Бірферт (Oliver Bierfert)

☎ 07141 / 48 64 20

@ obierfert@moeglingen.de

🌐 <https://www.moeglingen.de/de/Rathaus/Buegerservic...>

Молодіжний центр Jufo

📍 Ludwigsburger Straße 66, 71696 Möglingen

☎ 07141 / 24 15 47

@ jufo@jugendhaus.de

🌐 www.jufo-moeglingen.de

Майданчики для активних ігор

АВІ (пригодницький ігровий майданчик), безкоштовно

📍 Hohenzollernstraße 30, 71696 Möglingen

☎ 0157 / 76 49 10 30

@ info@abi-moeglingen.de

🌐 www.abi-moeglingen.de/

Інші ігрові майданчики:

🌐 <https://www.moeglingen.de/de/Leben-in-Moeglingen...>

Пропозиції на канікули

Відпочинок у передмісті

Будинок CVJM

Міріам Гілліґес (Miriam Hilliges)

Молодіжний референт

📍 Mühlwiesenstraße 10, 71696 Möglingen

@ jugendreferentin@cvjm-moeglingen.de

Інші пропозиції щодо дозвілля для дітей та сімей

TV Möglingen 05 e.V.

(платно — членський внесок)

 Brunnenstraße 7, 71696 Möglingen

 07141 / 48 47 40

 tv.moeglingen@t-online.de

 www.tv-moeglingen.de

Тенісний клуб Меглінгена

(платно — членський внесок)

 Ludwigsburger Straße 80, 71696 Möglingen

 07141 / 48 17 17

 vorstand@tc-moeglingen.de

 <http://www.tc-moeglingen.de/>

Добровільна пожежна дружина — молодіжна пожежна дружина

(безкоштовно)

 Münchinger Str. 6, 71696 Möglingen

 kommandant@feuerwehr-moeglingen.de

 www.feuerwehr-moeglingen.de

Німецький Червоний Хрест — молодіжний Червоний Хрест

(безкоштовно)

 Rosenstraße 26, 71696 Möglingen

 07141 / 48 37 99 або 07141 48 15 65

 vorstand@drk-moeglingen.de

 <http://www.drk-moeglingen.de/>

CVJM у Меглінгені

 Mühlwiesenstraße 10, 71696 Möglingen

Молодіжний референт

Міріам Гілліґес (Miriam Hilliges)

 07141 / 488 315

 jugendrefentin@cvjm-moeglingen.de

 www.cvjm-moeglingen.de

Reit- und Fahrverein Möglingen e.V.

(платно — членський внесок)

 Leudelsbachtal, 71696 Möglingen

1. голова

Манфред Зюльцле (Manfred Sülzle)

 0172 / 534 85 83

 manfredsuelzle@t-online.de

 <http://www.reitverein-moeglingen.de>

Мова

Муниципальні мовні курси

Курси німецької мови з послугою догляду за дітьми (волонтери)

Після довгої паузи волонтери знову проводять курси німецької мови! Детальну інформацію про курси можна дізнатися в уповноважених із питань інтеграції.

Контактна особа

Мугіттин Сойлу (Muhittin Soylu)

Уповноважений з питань інтеграції

Ратуша (каб.003)

 07141 / 48 64 77
 msoylu@moeglingen.de

Повсякденне життя

Купівля халяльної або кошерної їжі

Супермаркет Turquaz (турецькі делікатеси)

Maybachstr. 2, 71696 Möglingen

 07141 4 887 172

 info@turquazsupermarkt.de

 3 понеділка по суботу: з 08:00 до 20:00

Координаційні пункти для тих, хто хоче стати волонтером або потребує допомоги волонтерів

Інтеграційне бюро громади Меглінген

Мугіттин Сойлу (Muhittin Soylu)

Уповноважений з питань інтеграції

 07141 / 48 64 77
 msoylu@moeglingen.de

Робота з біженцями в громаді Меглінген

Клара Рамзауер (Clara Ramsauer)

Менеджерка з інтеграції

 07141 / 48 64 78
 cramsauer@moeglingen.de

Допомога біженцям

Екуменічна робоча група Asyl у Меглінгені

Пані Пфістер (Frau Pfister)

 07141 / 48 83 34 7

Культура, дозвілля та спорт

Євангелічний дитячий та сімейний центр KiFaZ

Організатор: Єванг. загальна церковна громада Людвігсбурга

 Rosenstraße 26, 71696 Möglingen

 07141 481489

 kifaz-rosenstrasse@evk-lb.de

 www.evangelische-kitas-lb.de

Місця зустрічі

Культурна програма

Уповноважена з питань культури в громаді Меглінген

Ульріке Браунфіш (Ulrike Braunfisch)

 07141 / 48 64 33

 kultur@moeglingen.de

Більше інформації про різноманітну культурну програму подано за посиланням:

 <https://www.moeglingen.de/de/Kultur-Freizeit/Kult...>

Бібліотеки

Бібліотека Меглінгена

 Hanfbachstraße 30/1, 71696 Möglingen

 07141 / 244 58 400

 info@bibliothek-moeglingen.de

 www.moeglingen.de/Bibliothek

 Вказівка: За прокат книг передбачено оплату

Міжнародні, міжкультурні й міжрелігійні кафе та клуби для зустрічей

Культурні зустрічі жителів Меглінгена

 Будинок громадян громади Меглінген
(Brunnenstraße 11, 71696 Möglingen)

 Кожна друга середа місяця з 15:00 до 17:30

Repair Café («ремонтне кафе»)

Repair Café — це волонтерська пропозиція, доступна разом із культурними зустрічами в Будинку громадян. Тут можна безкоштовно відремонтувати невеликі прилади та велосипеди.

📍 Будинок громадян громади Меглінген
(Brunnenstraße 11, 71696 Möglingen)
🕒 Кожна друга середа місяця з 15:00 до 17:30

Ел. пошта: repair-cafe-moeglingen@gmx.de

Навчання та робота

Jobcoach = волонтерська допомога для молоді у сфері підготовки до подання заявок на вакансії (пропозиція для школярів)

Мундельсгайм

Громада Мундельсгайм Hindenburgstraße 1 74395 Mundelsheim
<https://www.mundelsheim.de/> **Графік роботи** Понеділок та вівторок з 08:00 до 12:00
Вівторок з 16:00 до 18:00 Четвер та п'ятниця з 08:00 до 12:00 Мер: **Боріс Зайтц (Boris Seitz)** Кількість населення: **3400** **Контактна особа з питань інтеграції в комуні**
Головне управління: **Ізабель Меркле (Isabel Merkle)** Уповноважений з питань інтеграції
Громада Мундельсгайм Управління з питань громадського порядку
Hindenburgstraße 1 74395 Mundelsheim Тел.: 01743/8177-21 Факс: 07143/8177-30
Isabel.merkle@mundelsheim.de Волонтери: **Freundeskreis Asyl**
<https://www.freundeskreis-asyl-mundelsheim.de/>

Пропозиції в Мундельсгаймі

Інформацію про пропозиції в населеному пункті можна отримати в громаді.

Мурр

Інформацію про місцевість можна отримати безпосередньо на сайті громади .

Пропозиції в Муррі

Інформацію про пропозиції в населеному пункті можна отримати в громаді.

Оберріксінген



Місто Оберріксінген

Hauptstraße 14
71739 Oberriexingen

www.oberriexingen.de

Графік роботи:

З понеділка по п'ятницю (окрім середи) з 08:00 до 12:00
Вівторок з 16:00 до 18:00
Четвер з 16:00 до 19:00

Мер: **Франк Віттендорфер (Frank Wittendorfer)**

Кількість населення: **3302**

Контактна особа з питань інтеграції в комуні:

Беттіна Клеппер (Bettina Klepper)

Заступниця керівниці головного управління та управління громадського порядку

Тел.: 07042/909-35

klepper@oberriexingen.de

Робоча група Asyl в Оберріксінгені

<http://ak-asyl-oberriexingen.de/>

Пропозиції в Оберріксінгені

Діти, молодь та сім'я

Будинок молоді



Ringstraße 1C, 71739 Oberriexingen

Ясла та дитсадок



Eichendorffstraße 19+21, 71739 Oberriexingen



Großmoltenstraße 2, 71739 Oberriexingen



Reutwaldweg 1, 71739 Oberriexingen: Дитячий садок серед лісу й природи
Reutwaldfüchse (для дітей від 3 років до шкільного віку)

Майданчики для активних ігор

Безкоштовно: ігровий майданчик серед лісу, різні місцеві ігрові майданчики, парк розваг та ігрове приладдя

Пропозиції на канікули

Програма на літні канікули (об'єднання, компанії, установи), дитячі дні ORI (єв. церковна громада), догляд під час канікул (догляд під час обідньої перерви)

Муніципальні пільги (сімейні/соціальні ваучери тощо)

Державний сімейний ваучер

Інші пропозиції щодо дозвілля для дітей та сімей

Різноманітні гуртки, боулінг та настільний теніс на спортивному майданчику, піший туризм, велосипедна дорога в долині Енцталь, що проходить поруч із містом, різні заходи і місті для великих і малих

Повсякденне життя

Координаційні пункти для тих, хто хоче стати волонтером або потребує допомоги волонтерів

Робоча група Asyl в Оберріксінгені

<http://ak-asyl-oberriexingen.de/>

Культура, дозвілля та спорт

Музеї та театри

Römerkeller

Бібліотеки

Громадська євангелічна бібліотека

 <https://www.oberriexingen-evangelisch.de/buechere...>

Інші пропозиції:

Ринок одягу та товарів для дому від робочої групи Asyl в Оберріксінгені

Графік роботи див. на сайті:

www.ak-asyl-oberriexingen

Оберстенфельд



Громада Оберстенфельд

Großbottwarer Straße 20

71720 Oberstenfeld

Тел.: (0 70 62) 261-0

Ел. пошта: info@oberstenfeld.de
www.oberstenfeld.de

Графік роботи ратуші а бюро з обслуговування громадян

Понеділок: з 09:00 до 12:30
Вівторок: з 8:00 до 12:30 та з 14:00 до 18:30
Середа: з 08:00 до 12:30
Четвер: з 08:00 до 12:30 та з 14:00 до 16:00
П'ятниця: з 08:00 до 12:30

Мер: **Маркус Клеман (Markus Kleemann)**
Кількість населення: **8064** (станом на 31 грудня 2018 р.)

Контактна особа з питань інтеграції в комуні:

Юлія-Кім Гарреخت (Julia-Kim Garrecht)

Großbottwarer Straße 20
71720 Oberstenfeld
Тел.: (0 70 62) 261-54
Ел. пошта: Garrecht@oberstenfeld.de

Пропозиції в Оберстенфельді

Діти, молодь та сім'я

Молодіжний центр Charisma



Lembacher Straße 6, 71720 Oberstenfeld



(0 70 62) 267 025



jugendhaus@oberstenfeld.de



Понеділок: з 16:00 до 20:00: відчинено для всіх
Середа: з 16:00 до 18:00: дитячий день кожні 2 два тижні (діти віком від 7 до 12 років)
Четвер: з 16:00 до 21:00: відчинено для всіх, кулінарний день
П'ятниця: з 14:00 до 16:30: зустрічі для дівчат
з 15:00 до 17:00 гра у футбол (у спортивній залі школи)
з 17:00 до 22:00: відчинено для всіх

Майданчики для активних ігор

Оберстенфельд:

- Abstatter Straße
- Am Schlossberg
- Am Wiesenrain
- Dürrenstraße
- Gehrnsstraße

- Martin-Luther-Straße
- Siedlungsstraße
- Wohnweg Hauäcker

Гронау:

- Mörikestraße
- Kleinfeldle

Префорст:

- Am Brunnenrain

Ігрові майданчики серед дикої природи

Оберстенфельд:

- Walderlebnis Krügeiche

Префорст:

- Ігровий майданчик серед дикої природи на вулиці в напрямку Нассаха

Футбольні поля

Оберстенфельд:

- у спортивній залі
- у Gewinn Gehrn
- у дитячому садку Hauäcker

Гронау:

- в універсальному культурно-спортивному комплексі

Префорст:

- у Gewinn Brühl

Скейт-майданчик

- на парковці відкритого басейну з мінеральною водою

Пропозиції на канікули

OKiFePro на літніх канікулах

Контактна особа:

Молодіжний центр Charisma

 (0 70 62) 267 025

 jugendhaus@oberstenfeld.de

Інші пропозиції щодо дозвілля для дітей та сімей

Відкритий басейн із мінеральною водою Oberes Bottwartal



Beilsteiner Straße 100, 71720 Oberstenfeld

 07062 31 33

 З травня по початок вересня
Платно

Мова

Муніципальні мовні курси

Курси німецької мови в Bahnhofle

 Bahnhofstraße 10, 71720 Oberstenfeld

Організатор: VDV Leonberg

 07152 926650

 info@vdv-leonberg.de

Платно, необхідна посвідка BAMF на відвідування інтеграційних курсів

Повсякденне життя

Магазин Tafel та пропозиції з надання продуктів

Тафельмобіль євангелічної церковної громади церковного в церковному окрузі Марбах-Норд

 перед будівлею за адресою Bottwarstraße 9

 Щосереда з 13:15 до 14:00

Необхідна посвідка, заяву про її отримання можна подати прямо в Тафельмобілі

Координаційні пункти для тих, хто хоче стати волонтером або потребує допомоги волонтерів

Пані Ромеро (Frau Romero)

 Großbottwarer Straße 20, 71720 Oberstenfeld

 07062 261-57

 romero@oberstenfeld.de

Волонтерська допомога для біженців:

різні пропозиції від Freundeskreis Asyl в Oberstenfeld (FAO)

Контактна особа: Пані Зіберт (Frau Siebert)

 verteiler@fa-oberstenfeld.de

Майстерня з ремонту велосипедів для біженців:

Майстерня з ремонту велосипедів від FAO B9

 Bottwarstraße 9, 71720 Oberstenfeld

 Коної другої середи, у другій половині дня

Культура, дозвілля та спорт

Бібліотека Oberstenfelda

 Gronauer Straße 1, 71720 Oberstenfeld

Контактна особа:

Пані Краль (Frau Krah)l)

 07062 46 39

 Buecherei@oberstenfeld.de

 Вівторок: з 10:30 до 12:30 та з 14:00 до 19:00

Середа: з 14:00 до 18:00

Четвер: з 14:00 до 18:00

П'ятниця: з 14:00 до 18:00

Субота: з 10:00 до 12:00

Платно, попередній запис обов'язковий

Пляйдельсгайм

Ратуша Пляйдельсгайма

Marbacher Str. 5
74385 Pleidelsheim
Тел.: 07144 264-0
Факс: 07144 264-28

rathaus@pleidelsheim.de

Графік роботи:

З понеділка по п'ятницю з 08:00 до 12:00
Вівторок з 14:00 до 18:00

www.pleidelsheim.de

Мер: **Ральф Третнер (Ralf Trettner)**

Кількість населення: **6460** жителів (станом на 31.12.2018)

Контактна особа з питань інтеграції в комуні: Уповноважений з питань інтеграції

Донат Мавлеєв (Donat Mavleev) d.mavleev@benningen.de

Менеджерка з інтеграції

Карла Новозімські (Karla Nowozimski) Тел.: 015170901210

wyen.s@caritas-ludwigsburg-waiblingen-enz.de

Робоча група Asyl: Д-р Фрідріх Льобляйн (Dr. Friedrich Löblein)

Hohenzollernstr. 38

74385 Pleidelsheim

Телефон: 07144 / 88 90 765

Ел. пошта: friedrich-loeblein@web.de

C.R.I.P. e.V.

Італійське культурне об'єднання

Голова

Федель Фарас (Fedele Farace)

Beihinger Str. 4

74385 Pleidelsheim

Тел. 0 71 44/ 24289

Ісламське товариство Milli Görüs e.V.

1. Голова

Ісмаїл Кюман (Ismail Cüman)

Bachgartenstr. 1/1

74385 Pleidelsheim

JKSV "Bratstvo" e.V.

Югославське культурно-спортивне об'єднання

1. Голова
Слободан Марінкович (Slobodan Marinkovic)
Robert-Bosch-Straße 14
74385 Pleidelsheim
Тел. 0 71 44/ 28 10 57

Пропозиції в Пляйдельсгаймі

Здоров'я

Пропозиції щодо догляду за літніми людьми з урахуванням культурних особливостей

Соціальні установи

 <https://www.pleidelsheim.de/>

Пропозиції з питань інвалідності та інклюзивності

Соціальний пункт у Пляйдельсгаймі

 <https://www.pleidelsheim.de/leben-wohnen-soziales...>

Insel e.V.

FC Doppelpass

 <https://www.mauritiuskirche.de/fc-doppelpass>

Пропозиції з питань нехристиянських поховань (поховальні бюро) та
«(нехристиянських) груп скорботи»

Поховальні бюро в в Альмендінгері

 <https://www.bestattungen-allmendinger.de/>

Діти, молодь та сім'я

Будинок молоді Pyramide

 <https://www.pleidelsheim.de/familie-bildung-buerg...>

Майданчики для активних ігор

Ігрові майданчики в Пляйдельсгаймі

 <https://www.pleidelsheim.de/freizeit-kultur-touri...>

Дозвілля

Розважальна програма на канікулах в Пляйдельсгаймі

 <https://www.pleidelsheim.de/familie-bildung-buerg...>

Муніципальні пільги (сімейні/соціальні ваучери тощо) **Сімейна програма**

 <https://www.pleidelsheim.de/familie-bildung-buerg...>

Інші варіанти дозвілля для дітей і сімей

Спортивні комплекси

 <https://www.pleidelsheim.de/freizeit-kultur-touri...>

Мова

Муніципальні мовні курси

Організація Arbeitskreis Asyl

Д-р Фрідріх Лёбляйн (Dr. Friedrich Löblein)

 Hohenzollernstr. 38, 74385 Pleidelsheim
 07144 88 90 765
 friedrich-loeblein@web.de

Повсякденне життя

Координаційні пункти для тих, хто хоче стати волонтером або потребує допомоги волонтерів

Клуби

 <https://www.pleidelsheim.de/freizeit-kultur-touri...>

Волонтерська допомога

Центр для біженців Altes Pfarrhaus на Pfarrstraße

Контактні дані:

Д-р Фрідріх Лёбляйн (Dr. Friedrich Löblein)

 Hohenzollernstr. 38, 74385 Pleidelsheim
 07144 88 90 765
 friedrich-loeblein@web.de

Майстерня з ремонту велосипедів

Центр для біженців Altes Pfarrhaus на Pfarrstraße

Контактні дані:

Д-р Фрідріх Лёбляйн (Dr. Friedrich Löblein)

 Hohenzollernstr. 38, 74385 Pleidelsheim
 07144 / 88 90 765
 friedrich-loeblein@web.de

Культура, дозвілля та спорт

Дитячі та сімейні центри:

Догляд за дітьми

 <https://www.pleidelsheim.de/familie-bildung-buerg...>

Бібліотеки

 <https://www.pleidelsheim.de/familie-bildung-buerg...>

Шкільна, вища та професійна освіта

Школи та освітні установи

 <https://www.pleidelsheim.de/familie-bildung-buerg...>

Інші пропозиції

Ярмарки та свята

 <https://www.pleidelsheim.de/freizeit-kultur-tourismus/feste-maerkte>

Ремзек-ам-Неккар



Місто Ремзек-ам-Неккар

Marktplatz 1
71686 Remseck

Графік роботи:

З понеділка по п'ятницю з 08:00 до 12:00 (окрім середи)
Четвер з 15:30 до 18:00

Обер-бургомістр: **Дірк Шенбергер (Dirk Schönberger)**
Кількість населення: **26600**

Контактна особа з питань інтеграції в комуні

Штаб інтеграції

Ясмін Фінкх (Jasmine Finckh)

Marktplatz 1
71686 Remseck am Neckar
Тел.: 07146 289-107
Моб.: 0163 250 222 3
Ел. пошта: finckh@remseck.de

Данні Альхалді (Danny Alkhaldy)

Marktplatz 1
71686 Remseck am Neckar
Тел.: 07146 289-214
Моб.: 0171 8137475
Ел. пошта: Alkhaldy@remseck.de

Меліке Чевік (Melike Çevik)

Marktplatz 1

71686 Remseck am Neckar

Тел.: 07146 2809-3032

Моб.: 0152 04097389

Ел. пошта: melike.cevik@remseck.de

Контактна особа АК-Asyl:

Гельмут Габлер (Helmut Gable, 1 голова)

AK Asyl Remseck e.V.

Індекс 3026

71684 Remseck

Телефон: 07146 459284

Ел. пошта: info@ak-asyl-remseck.de

Участь громадян

Штаб із питань участі громадян

Даніела Дюрр (Daniela Dürr)

Ратуша міста Ремсек-ам-Неккар

Fellbacher Straße 2

71686 Remseck am Neckar

Пропозиції в Ремсеку

Здоров'я

До та після вагітності:

Консультації з сімейними акушерками



hebamme.miriam@gmx.de



Тел.: 0157 36827829



<https://www.stadt-remseck.de/ceasy/modules/resour...>

Зверніть на те, що попередній запис є обов'язковим!

Діти, молодь та сім'я

Дитячі та молодіжні центри:

Будинок молоді



Meslay-Du-Maine-Straße 4, 71686 Remseck am Neckar



Тел.: 07146 289-410

Пропозиції на канікули:

Міні-Ремзек, лісові тижні, дні ігор у залі

Інші варіанти дозвілля для дітей і сімей:

Інші варіанти дозвілля на канікулах, ігрові групи, дитячі групи в Будинку молоді, у клубі для зустрічей Pattonville та на молодіжному майданчику Pattonville

Щоб дізнатися більше, просто натисніть [сюди!](#)

Мова

Муніципальні мовні курси

Мовні курси з послугою догляду за дітьми в Будинку громадян

A1

Понеділок, вівторок, середа

Час: з 09:00 до 12:00

A2

Понеділок, вівторок, середа

Час: з 09:00 до 12:00

B1

Понеділок, вівторок, четвер, п'ятниця

Час: з 09:00 до 12:00

За додатковою інформацією звертайтеся до пункту з питань інтеграції.

Координаційні пункти для тих, хто хоче стати волонтером або потребує допомоги волонтерів



Ak Asyl Remseck e.V.

Індекс 3026, 71684 Remseck



Тел.: 07146 459284



info@ak-asyl-remseck.de

Волонтерська допомога

Майстерня з ремонту велосипедів, підготовка до іспитів, спорт у клубах

Культура, дозвілля та спорт

Дитячі та сімейні центри комуни

Мобільний сімейний центр

Штефані Файсст (Stefanie Faißt)



Тел.: 07146 289-197 або 0160 96981563



faisst@remseck.de



<https://www.stadt-remseck.de/de/Kinder-Jugend-Bil...>

Місця зустрічі

Будинок громадян



Neckarstraße 56, 71686 Remseck am Neckar



Тел.: 07146 280-249

Клуб зустрічей Pattonville



John-F.-Kennedy-Allee 19/2, 71686 Remseck am Neckar



Тел.: 07141 893200

Музеї та театри
Altes Waschhaus



Wasenstraße 54, 71686 Remseck-Neckargröningen



Тел.: 07146 289-133



<https://www.stadt-remseck.de/de/Freizeit+Kultur/A...>

Бібліотеки

У кожному районі міста є маленька бібліотека
Більш детальну інформацію наведено [тут!](#)

Медіатека в Kubus <https://www.stadt-remseck.de/de/Kinder-Jugend-Bil...>

Шкільна, вища та професійна освіта

Допомога у виконанні домашніх завдань від молоді AK-Asyl
Додаткову інформацію можна отримати в AK-Asyl.

Заксенгайм



**Головна будівля міського управління зі службою обслуговування громадян і
відділом реєстрації цивільних станів
Äußerer Schloßhof 2**



: 07147 28-0

<https://www.sachsenheim.de/>

Понеділок

з 08:00 до 12:00

Вівторок

з 08:00 до 12:00

з 16:30 до 18:30

Середа

зачинено

Четвер

з 08:00 до 12:00

Друга половина дня та за попереднім записом

П'ятниця

з 08:00 до 12:00

Можливий прийом в інший час за попереднім записом телефоном.

Мер: **Гольгер Альбріх (Holger Albrich)**

Кількість населення: Загалом: **18 447** станом на липень 2022 року

Гроссзаксенгайм: **10.841**

Кляйнзаксенгайм: **4.403**

Гоенгаслах: **2.297**

Охзенбах: **848**

Шпільберг: **426**

Гефнергаслах: **662**

Контактна особа з питань інтеграції в комуні:

Уповноважена у справах біженців і координаторка

Зільке Дойшель (Silke Deuschel)

Äußerer Schloßhof 3

EG, каб. 0.02

Телефон: 07147 28-188

Факс: 07147 28-147

Ел. пошта: s.deuschel@sachsenheim.de

Пропозиції в Заксенгаймі

Здоров'я

Догляд за літніми людьми з урахуванням культурних особливостей

Церковний соціальний пункт

 <https://www.sachsenheim.de/website/de/soziales-ge...>

Інші пропозиції для літніх людей:

Будинок літніх людей

 <https://www.sachsenheim.de/website/de/soziales-ge...>

Діти, молодь та сім'я

Молодіжний центр НОТ

 <https://www.sachsenheim.de/website/de/soziales-ge...>

Скейт-майданчик:



<https://www.sachsenheim.de/website/de/soziales-ge...>

Майданчики для активних ігор

- пригодницьких ігрових майданчиків немає
- загалом у місті є 29 ігрових майданчиків та різні футбольні поля
- [FunPark \(скейт-майданчик\) на Bahnhof](#), Гроссаксенгайм
- пляжний волейбол в освітньому кампусі

 Oberriexinger Straße, Großsachsenheim

Можливе безкоштовне користування

Пропозиції на канікули



<https://www.sachsenheim.de/website/de/soziales-gesellschaft/kinder-familie/ferienangebote>

Інші пропозиції щодо дозвілля для дітей та сімей

Критий басейн та сауна (платно):

 <https://www.sachsenheim.de/website/de/tourismus-f...>

Басейн Schlossfreibad (платно)

 <https://www.sachsenheim.de/website/de/tourismus-f...>

Інші пропозиції щодо дозвілля (частково платні):



<https://www.sachsenheim.de/website/de/tourismus-freizeit/sport-aktivitaeten/freizeitangebote>

Читацький день Klopferlestag у Заксенгаймі

 <https://www.sachsenheim.de/website/de/soziales-ge...>

Мова

Муніципальні мовні курси

Курси німецької мови від Arbeitskreis Asyl:

Контактна особа:

Уве Нігґес (Uwe Niehues)

 07147 5363

 info-aka-sachsenheim@t-online.de

 <https://www.sachsenheim.de/website/de/soziales-ge...>

Повсякденне життя

Магазин Tafel та пропозиції з надання продуктів

Тут немає магазину Tafel або чогось подібного, але

Пункт роздачі одягу:

 Вівторок: з 16:00 до 17:30.

Прийом одягу та інших речей: вівторок з 18:00 до 18:30

З лютого приймають літній одяг, а з вересня зимовий.

Під час канікул пункт роздачі одягу зачинений.

 <https://www.sachsenheim.de/website/de/soziales-ge...>

Координаційні пункти для тих, хто хоче стати волонтером або потребує допомоги волонтерів

Клуб зустрічей:

 <https://www.sachsenheim.de/website/de/soziales-ge...>

Arbeitskreis Asyl:

 <https://www.sachsenheim.de/website/de/soziales-ge...>

Загальні клуби:

 <https://www.sachsenheim.de/website/de/tourismus-f...>

Пропозиції щодо волонтерської допомоги

Arbeitskreis Asyl:

 <https://www.sachsenheim.de/website/de/soziales-ge...>

Культура, дозвілля та спорт

Дитячі та сімейні центри комуни

Сімейні центри в дитячму будинку Mobile

 Oberriexinger Straße 59, Großsachsenheim

 <https://www.sachsenheim.de/website/de/bildung-kul...>

Місця зустрічі

Будинок літніх людей:

 <https://www.sachsenheim.de/website/de/soziales-ge...>

Музичні школи:

 <https://www.sachsenheim.de/website/de/bildung-kul...>

Пропозиції від народної вищої школи ім. Шиллера

 <https://www.sachsenheim.de/website/de/bildung-kul...>

Будинок культури

 Oberriexinger Straße 29, Stadtteil Großsachsenheim

 <https://www.sachsenheim.de/website/de/bildung-kul...>

Вартість відвідування заходів

Музеї, театри та бібліотеки

Міський музей



Oberriexinger Straße 29, Stadtteil Großsachsenheim



<https://www.sachsenheim.de/website/de/bildung-kul...>

Вхід вільний, деякі заходи безкоштовні

Міська бібліотека



<https://www.sachsenheim.de/website/de/bildung-kul...>

Плата за користування згідно з тарифами;

Книжкові шафи міста (можливе безкоштовне користування)

- Гроссзаксенгайм: Hauptstraße, поруч із в'їздом до підземної парковки
- Шпільберг: Автобусна зупинка Ochsen, Herzog-Ulrich-Straße
- Гефнергаслах: Автобусна зупинка Dorfbrunnen
- Охзенбах: Автобусна зупинка Kirche

Спеціальні курси з плавання

Курси плавання в міському критому басейні можуть відвідувати діти віком від 6 років (платно)



<https://www.sachsenheim.de/website/de/tourismus-f...>

Спортивні гуртки в басейні Schlossfreibad від об'єднання-організатора (для членів, платно):



<https://www.sachsenheim.de/website/de/tourismus-f...>

Міжнародні, міжкультурні й міжрелігійні кафе та клуби для зустрічей

Сімейні кафе та центр, дитячий будинок Mobile



Oberriexinger Straße 59, Stadtteil Großsachsenheim



<https://www.sachsenheim.de/website/de/bildung-kul...>

(плата за харчування)

Сімейне кафе від Arbeitskreis Asyl



<https://www.sachsenheim.de/website/de/soziales-ge...>

Швібердінген



Громада Швібердінген

Schloßhof 1
71701 Schwieberdingen
Телефон: 07150-305-0
Факс: 07150 305-105

rathaus@schwieberdingen.de

Графік роботи:

З понеділка по п'ятницю з 08:30 до 12:00 | четвер з 14:30 до 18:15

<http://www.schwieberdingen.de/start>

Мер: **Ніко Лауксман (Nico Lauxmann)**
Кількість населення: близько **11 600**

Контактна особа з питань інтеграції в комуні:

Уповноважений з питань інтеграції та біженців

Iріс Гольцварт-Шефер (Iris Holzward-Schäfer)

Ратуша, каб. 6
Тел.: 07150 305 139, моб.тел.: 0173 6028153
Ел. пошта: I.Holzward-Schaefer@schwieberdingen.de

Пропозиції в Швібердінгені

Здоров'я

До та після вагітності

Акушерська клініка FRIDA

Ерна Келлер (Erna Keller)

📍 Stiegelstrasse 11b, 71701 Schwieberdingen

☎️ Клініка 07150 / 91 76 77

Особистий тел.: 711 / 69 79 015

Моб. тел.: 0173 / 32 10 548

@ kontakt@ernakeller.de

Нехристиянські поховання (поховальні бюро) та «(нехристиянські) групи скорботи»

Могили для мусульманських поховань на місцевому цвинтарі

Інформація:

Пані Кіллнгер (Frau Killinger), адміністрації цвинтаря

📍 ратуша, Zi. 7, Schloßhof 1, 71701 Schwieberdingen

☎️ 07150 305 132

@ S.kimmel@schwieberdingen.de

Діти, молодь та сім'я

Дитячий та молодіжний центр

 Herrenwiesenweg 15, 71701 Schwieberdingen

 07150 / 33389

 відчинено з понеділка по п'ятницю з 12:00

 <http://www.schwieberdingen.de/,Lde/start/familie+...>

Майданчики для активних дитячих ігор

Різні цікаві ігрові майданчики (ігри у воді, альпінізм...) Для підлітків: скейт-майданчик, майданчик для стрітболу, футбольне поле (усе безкоштовно)

 <http://www.schwieberdingen.de/,Lde/start/familie+...>

Пропозиції на канікули

Програма на літні канікули

Громада Швібердінген

 07150 305 112

 <http://www.schwieberdingen.de/,Lde/start/familie+...>

Інші пропозиції щодо дозвілля для дітей та сімей

Музична школа (платно)

 <http://www.musikschule-schwieberdingen.de/>

Мобільне кіно в громадському будинку

 Bahnhofstraße 14, 71701 Schwieberdingen

 Програма: <https://sites.google.com/site/mokiludwigsburg/>

Середа та/або п'ятниця з 08:45 до 11:15

Плата за тиждень: 6 євро

Контактні дані: Тел.: 07150 37360.

Пункт Pedelec на залізничному вокзалі (платно)

 <http://www.schwieberdingen.de/,Lde/14386297.html>

Мініклуб для дітей віком від 1 до 3 років із доглядом

 Єв. будинок громади Hülbe, Stettiner Str. 7

 07145 804454

 Середа з 09:30 до 11:00, четвер з 09:30 до 11:00

 Єв. будинок громади на Gartenstraße

 0162 4005368

Дитяча зона — для підготовки до дитячого садка

для дітей віком від 2,5 років, без догляду

 Єванг. будинок громади, Gartenstraße 8

 Середа та/або п'ятниця, з 08:45 до 11:15

Плата за тиждень: 6 євро

 07150 37360

Мова

Freundeskreis Asyl

Курс німецької мови

(відчинено для всіх, маленькі групи з розподіленням залежно від рівня володіння мовою)

 Вівторок та середа з 09:30 до 12:00

 0159 06043876,

 fk-asyl@gmx.de

Повсякденне життя

Доступні одяг і взуття в магазині DRK Kleiderkammer

 У старій будівлі вокзалу

Bahnhofstraße 83, 71701 Schwieberdingen

 Кожні 1 та 3 суботи місяця з 09:30 до 11:30

Пункт видачі одягу католицької церковної громади

 Alte Vaihinger Strasse 18, 71701 Schwieberdingen

 Кожні 2 та 4 четвер місяця з 16:00 до 18:00

Спеціальні супермаркети

Італійський супермаркет

Ambrosino

 Markgröninger Straße 55, 71701 Schwieberdingen

 0 71 50 - 30 04 60

Стати волонтером або отримати волонтерську допомогу:

Freundeskreis Asyl

 0159 06043876,

 fk-asyl@gmx.de

 <https://asyl-schwieberdingen.com/>

Список об'єднань

 <http://www.schwieberdingen.de/,Lde/start/familie+...>

Магазин Kleiderkammer DRK та кат. церкви (як і магазин Tafel)

Сусідська допомога (пропозиції для вагітних)

Культура, дозвілля та спорт

Музеї та театри

Місцевий музей Im Alten Pfarrhaus

 Eugen-Herrmann-Straße 5, 71701 Schwieberdingen

 07150 353436 (у робочий час)

07150 32105 (у неробочий час)

 кожна 1 та 3 субота місяця, з 14:30 до 17:00 (безкоштовно)

Культура в Будинку громадян (театр, комедії, концерти)



Brunnenstr. 11, 71701 Schwieberdingen

(здебільшого платно, дитячий театр 1 євро з особи)



Програма та квитки: <http://www.schwieberdingen.de/Lde/start/familie+...>

Міська бібліотека



Bahnhofstraße 14, 71701 Schwieberdingen



07150 305-250



Вівторок та субота 10:00 до 12:00

З вівторка по п'ятницю з 14:30 до 18:30

Прокат для дітей та підлітків безкоштовний, для дорослих 10 євро на рік
Для дітей: регулярні лекції, заходи з майстрування, кіно за книжками з картинками



Для користувачів віком від 14 років: Безкоштовний Wi-Fi

Міжнародні, міжкультурні й міжрелігійні кафе та клуби для зустрічей

Місце для зустрічей International

Навчання та робота

Ярмарок вакансій і місць для навчання у школі Glemstalschule (щороку в листопаді)

Інші пропозиції

Акція Gute Fee

Для дітей, які подорожують самі й потребують допомоги:

Багато магазинів і підприємств мають на свої вітринах і дверях логотип акції Gute Fee
Там, де є цей символ, діти можуть отримати допомогу від надійних дорослих.



<http://www.schwieberdingen.de/Lde/start/familie+...>

Пропозиція від народної вищої школи ім. Шиллера



<http://www.schwieberdingen.de/Lde/start/familie+...>

Зерсгайм



Муніципальне управління Зерсгайм

Schloßstraße 21

74372 Sersheim

Тел.: 07042 / 372 -0

Факс: 07042 / 372 - 111

Ел. пошта: gemeinde@sersheim.de

Сайт: www.sersheim.de

Графік роботи:

Понеділок
з 08:00 до 12:30
Вівторок
з 08:00 до 12:00
з 15:00 до 18:30
Четвер
з 08:00 до 12:00
з 14:00 до 17:00
П'ятниця
з 08:00 до 12:00

Мер: **Юрген Шольц (Jürgen Scholz)**

Кількість населення: **5575**

Пропозиції в Зерсгаймі

Діти, молодь та сім'я

Дитячі та молодіжні центри

Будинок молоді в Зерсгаймі

 Vaihinger Straße 14, 74372 Sersheim

Майданчики для активних ігор

- Tulpenweg
- Talstraße
- Hohe Straße
- Tilsiter Straße
- Stettiner Straße
- Майданчик для ігор серед дикої природи біля військового меморіалу
- Unterriexinger Straße
- Leni-Fischer-Straße з пішохідною доріжкою
- Sophie-Scholl-Straße
- Tizianstraße
- Hofäcker
- ігровий майданчик для літніх людей біля ратуші / громадського будинку

Пропозиції на канікули

Програма на літні канікули (інформацію на отримати заздалегідь у середині липня з вісника Зерсгайма та на сайті після опублікування пропозицій).

Повсякденне життя

Координаційні пункти для тих, хто хоче стати волонтером або потребує допомоги волонтерів

Freundeskreis Asyl у Зерсгаймі

@ FAS-Sersheim@t-online.de

Культура, дозвілля та спорт

Бібліотеки

Світ книжок у громадському будинку

 Schloßstraße 23, 74372 Sersheim

@ bib@sersheim.de

Вівторок з 09:00 до 11:30

Четвер з 15:00 до 17:00

П'ятниця з 16:00 до 18:00

Штайнгайм-ан-дер-Мурр



Місто Штайнгайм-ан-дер-Мурр

Marktstrasse 29

71711 Steinheim an der Murr

Графік роботи:

З понеділка по п'ятницю з 8:00 до 12:00

Вівторок з 14:00 до 16:00

Четвер з 16:00 до 18:00

<http://www.stadt-steinheim.de>

Мер: **Томас Вінтергальтер (Thomas Winterhalter)**

Кількість населення: **12 292** жителів (станом на 31.12.2018 р.)

Контактна особа з питань інтеграції в комуні:

Уповноважений з питань біженців та інтеграції

Н. Н.

Пропозиції в Штайнгаймі-ан-дер-Мурр

Здоров'я

Догляд за літніми людьми з урахуванням культурних особливостей

<https://www.kleeblatt-ggmbh.de/>

<https://www.die-pflegeengel.de/>
<http://www.diakonie-ambulant.com/>

Інвалідність та інклюзивність

 Paul-Aldinger-Str.1, 71711 Steinheim an der Murr
 07148 924900
 <http://paul-aldinger-schule.de/>

До та після вагітності

 www.babyclub.de

Зіґрід Бьоле (Sigrid Böhle)

 Stettiner Str. 3, 71711 Steinheim
 07144 819740
 <https://www.elternkindwerkstatt.de/>

Інґрід Ресінґер (Ingrid Rösinger)

 Friedrichstraße 8, 71711 Steinheim an der Murr
 07144 817342

Нехристиянські поховання (поховальні бюро) та (нехристиянські) групи скорботи

 <https://www.bestattungen-allmendinger.de/>
 Stufenstraße 13, 74385 Pleidelsheim
 07144 8869111

Діти, молодь та сім'я

Дитячі та молодіжні центри

Будинок молоді в Штайнґаймі

 Ludwigsburger Straße 23, 71711 Steinheim an der Murr
 07144 819964
 <http://www.jugendhaus-steinheim.de/>

Примітка: з 01.01.2020 — нова адреса

 Schulstraße 27, 71711 Steinheim an der Murr

Пропозиції на канікули

Ліній ваучер Штайнґайма

Муниципальні пільги (сімейні/соціальні ваучери тощо)

Державний сімейний буклет із ваучерами

Інші пропозиції щодо дозвілля для дітей та сімей

TSG www.tsg-steinheim.de

GSV www.gsv-kleinbottwar.de

GSV www.gsv-hoepfigheim.de

Пригодницький шлях у лісі Hardy Pfad (безкоштовно)

Відкритий басейн із мінеральною водою — Штайнґайм / Мурр (платно)

Повсякденне життя

Магазин Tafel

 Niklastorstraße 20, 71627 Marbach am Neckar

Магазин халляльної їжі

 Bahnhofstraße 8, 71672 Marbach am Neckar

Координаційні пункти для тих, хто хоче стати волонтером або потребує допомоги волонтерів

Зіна Штайб (Sina Steib), уповноважена з питань біженців та інтеграції

Волонтерська допомога:

Допомога у виконанні домашніх завдань

Сімейні шефи

Майстерня з ремонту велосипедів

Майстерня для самостійного ремонту велосипедів

 Badtorstraße 2, 71711 Steinheim an der Murr

 Вівторок з 10:00 до 12:00 та з 15:00 до 17:00

Музеї, театри та бібліотеки

Музей історії монастиря та міста

Музей прашурів

 Середа, четвер і п'ятниця: з 13:00 до 17:00

Субота, неділя та святкові дні: з 12:00 до 17:00

Ціни: за особу

Дорослі — 2,00 євро

Підлітки, школярі, студенти, особи які надають базову допомогу та допомогу цивільним, особи, які отримують соціальну допомогу, безробітні — 1,00 євро

Групи від 15 осіб

Дорослі — 1,50 євро

Підлітки — 0,75 євро

Міська бібліотека Штайнгайма

 Понеділок з 14:30 до 18:30

Вівторок з 10:00 - 12:00 та з 14:30 до 18:30

Четвер з 14:30 до 18:30

П'ятниця з 10:00 до 12:00 та з 14:00 до 18:00

Спеціальні курси з плавання

 www.wellarium.de

Тамм

Місто Тамм

Ратуша

Hauptstr. 100
71732 Tamm
Тел.: 07141 / 606 - 0
Факс: 07141 / 606 - 185
Ел. пошта: info@tamm.org

Графік роботи

З понеділка по п'ятницю з 08:00 до 12:00

Четвер друга половина дня, з 15:30 до 18:00

Понеділок, вівторок, середа та п'ятниця — зачинено в другій половині дня

Мер: **Мартін Бернгард (Martin Bernhard)**

Кількість населення: **12 798**

Контактна особа з питань інтеграції в комуні:

Франціска Войгт (Franziska Voigt)

(уповноважена з питань інтеграції та біженців)

f.voigt@tamm.org

Тел.: 07141 606-139

Офіс: 205

Час прийому відвідувачів: Понеділок з 14:00 до 16:00

Вівторок: з 09:00 до 11:00

Прийом і консультація поза графіком можливі за попередньою домовленістю.

Графік телефонних консультацій:

Понеділок з 08:00 до 16:00

Вівторок з 08:00 до 13:00

Середа з 09:00 до 12:00

Четвер: з 09:00 до 12:00

Пропозиції в Таммі

Проекти для мігрантів

Жіночі ранки (раз на місяць, у вихідні)

Молодіжний центр у Таммі

Alter Weg, 71732 Tamm

Здоров'я

Нехристиянські поховання (поховальні бюро) та «(нехристиянські) групи скорботи»

Meyle-Tamm

 Karlsstraße 1, 71732 Tamm

Діти, молодь та сім'я

Дитячі та молодіжні центри

Молодіжний центр у Таммі

 Alter Weg, 71732 Tamm

 Понеділок : зачинено

Вівторок: з 16:00 до 21:00

Середа: з 15:00 до 20:00

Четвер: з 15:00 до 20:00

П'ятниця: з 15:00 до 21:00

Майданчики для активних ігор

Місця для ігор у воді

 Pir Lindenstraße, Brächterstraße

 Alleenstraße 88, 71732 Tamm

 Schorndorfer Weg 13, 71732 Tamm

Пропозиції на канікули

Програма на літні канікули від громади Тамм

Контактна особа:

Пані Гаупт (Frau Haupt)

 p.haupt@tamm.org

 07141 606400

Муніципальні пільги (сімейні/соціальні ваучери тощо)

Tamm-Card

Контактна особа:

Пан Капукая (Herr Kapukaya)

 z.kapukaya@tamm.org

 07141 606 133

Інші пропозиції щодо дозвілля для дітей та сімей

CVJM Tamm

Для кого? Діти віком від 6 до 13 років



Завжди в останній тиждень літніх канікул

З понеділка по п'ятницю: з 10:00 до 12:00 та з 14:00 до 16:00

Субота: з 10:00 до 12:00

Неділя: Завершення тижня з сімейною церковною службою о 10:45



Зустрічаємося в екуменічному центрі громади на Hohenstange, місто Тамм

Реєстрація: Реєстрацію щороку проводять в управлінні культури міста Тамм (програма на канікули)



З травня по серпень 2019 року

Повсякденне життя

Координаційні пункти для тих, хто хоче стати волонтером або потребує допомоги волонтерів

Taff — Тамм активно працює з біженцями

Ліззі-Белінде Йокель (Lizzy-Beline Jöckel)



[07141-2998222](tel:07141-2998222)

моб.: 0170-3168702



info@taff-tamm.de

Волонтерська допомога

Taff — Тамм активно працює з біженцями

Культура, дозвілля та спорт

Місця зустрічі

День літніх людей (раз на рік) 20.10.2019

Громадська зала громади Тамм

Бібліотеки

Бібліотека Тамма



Kirchenplatz 6 (поруч із Kelter), 71732 Tamm



07141 688919-0



buecherei@tamm.org



Вівторок з 10:00 до 12:00 та з 15:00 до 19:00

Середа з 15:00 до 18:00

Четвер з 15:00 до 18:00

П'ятниця з 14:00 до 18:00

Субота з 10:00 до 12:00

Файгінген-ан-дер-Енц



Місто Файгінген-ан-дер-Енц

Marktplatz 1

71665 Vaihingen an der Enz

<https://www.vaihingen.de/>

Обер-бургомістр: **Уве Скрипек (Uwe Skrzypek)**
Кількість населення: **29 696** (станом на 22.06.22)

Контактна особа з питань інтеграції в комуні:

Уповноважений з питань інтеграції

Ребекка Огунведе (Rebecca Ogunwede)

Зільке Герхард (Silke Gerhard)

Громадський порядок

Schloßstraße 1-3

71665 Vaihingen an der Enz

integration@vaihingen.de

Тел.: 07042/18-372

Тел.: [07042/18-354](tel:0704218354)

<https://www.vaihingen.de/d/25586>

Бюро з питань інтеграції в Енцвайхінгені

Інгеборґ Вельц (Ingeborg Welz)

jugendarbeit-welz@vaihingen.de

Пропозиції у Файгінгені-ан-дер-Енц

Вальгайм

Інформацію про місцевість можна отримати безпосередньо на сайті громади .

Пропозиції у Вальгаймі

Інформацію про пропозиції в населеному пункті можна отримати в громаді.

Правові питання

Соціальні консультації і підтримка

Біженці в місцях тимчасового проживання

Район Людвігсбург, як нижчий приймальний орган, відповідає за тимчасове розміщення шукачів притулку. Тимчасове розміщення

містом та сільськими районами є другим етапом у контексті розміщення біженців після первинного прийому землею Баден-

Вюртемберг. У сенсі децентралізованого та сприятливого для інтеграції розподілу, житло експлуатується майже у всіх містах та

муніципалітетах району. Житло регулярно надається у спільному житлі, в якому шукачі притулку розміщуються на час процедури

надання притулку, але максимум на 24 місяці. Працівники відділу розміщення притулку доглядають та керують комунальним

житлом району, планують нове житло та контролюють усі бізнес-процеси Команда доглядачів доглядає за розміщенням на місці.

Крім того, біженці розподіляються звідси по районних муніципалітетах шляхом подальшого розміщення. В даний час район

Людвігсбург не шукає подальшого житла, оскільки в найближчому майбутньому доступні достатні потужності.

Біженці в місцях подальшого розміщення

У співпраці з AWO Людвігсбурга, асоціацією Caritas у Людвігсбургу (Вайблінген/Енц), окружною асоціацією DRK Людвігсбурга та

союзом євангелічних церковних округів (Diakonie) відділи 333 (соціальна служба Asyl 1) та 334 (соціальна служба Asyl 2) районної

адміністрації Людвігсбурга надають соціальну допомогу біженцям у місцях подальшого розміщення комун земельного округу

згідно з Законом про прийом біженців.

Відповідальні соціальні працівники підтримують та консультують щодо подальшого розміщення біженців, які не мають дозволу на

проживання, але чиє перебування в Німеччині дозволено або допустимо.

Консультації та супровід охоплюють, зокрема, допомогу з поданням різних заяв, наприклад, згідно з Законом про допомогу

шукачам притулку, а також консультування з повсякденних питань, як-от житло, робота та медчне страхування, здоров'я або звернення до державних органів та установ. Також соціальні працівники місць подальшого розміщення супроводжують визнаних біженців, які проживають у комунальних місцях подальшого розміщення, до різних установ. При цьому робота соціальних служб завжди спрямована на «допомогу для самодопомоги».

<https://www.landkreis-ludwigsburg.de/de/verkehr-sicherheit-ordnung/asyl-fluechtlingsarbeit/sozi>

Переїзд до району Людвігсбург

Мігранти з ЄС:

Якщо ви є громадянином країни-члена ЄС, ви, в принципі, можете легально в'їхати до Німеччини, жити і працювати там.

жити і працювати (Закон про свободу пересування/ЄС).

Після цього ви повинні зареєструватися у відповідному відділі реєстрації мешканців (Einwohnermeldeamt), який відповідає за вас (на місцевому рівні в муніципалітеті/ратуші). Для цього вам знадобляться

дійсне посвідчення особи або паспорт країни походження.

Будь ласка, майте на увазі, що ви можете не мати права на соціальні виплати в Німеччині протягом перших 5 років вашого перебування (якщо ви не працюєте).

соціальні виплати в Німеччині. У цьому випадку важливо записатися на консультацію до [Центру](#) зайнятості в окрузі Людвігсбург

[Людвігсбург](#) .

Більш детальну інформацію Ви знайдете [тут](#).

Брошуру міграційного відомства німецькою, англійською та іншими мовами можна знайти [тут](#).

Spätaussiedler:

Після того, як ви отримали повідомлення про прийняття у вашій країні походження, ви можете в'їхати до Німеччини.

Там Федеральне відомство адміністрації Фрідланду розподілить вас по округах (наприклад, округ Людвігсбург).

Якщо ви не зможете знайти приватне житло, вас буде розміщено в цьому районі.

Додаткову інформацію можна знайти [тут](#).

Брошуру міграційного відомства німецькою та російською мовами можна знайти [тут](#).

Біженці з України:

Після того, як ви втекли від війни з України і прибули до Німеччини, ви повинні подати заяву на отримання посвідки на проживання відповідно до § 24

Закону про перебування в компетентному відомстві у справах іноземців.

Для забезпечення засобів до існування ви можете подати заяву на отримання базової соціальної допомоги відповідно до SGB II або SGB XII. Зверніться, будь ласка, до

зверніться до Центру зайнятості Ландкرایсу Людвігсбург.

Додаткову інформацію можна знайти [тут](#)

Біженці з третіх країн:

Процедура надання притулку

Після того, як ви подали заяву про надання притулку, вас розподілять у район або місто (наприклад, район Людвігсбурга).

Федеральне відомство у справах міграції та біженців (BAMF) приймає рішення щодо вашої заяви про надання притулку.

На веб-сайті BAMF Ви знайдете більш детальну інформацію про [процедуру надання притулку в Німеччині](#) (в тому числі багатомовну), а також про процедуру подання заяви про надання притулку.

багатомовному варіанті), а також про процедуру розгляду заяви про надання [притулку](#).

Спочатку вас розмістять у гуртожитку району Людвігсбург. Якщо у вас виникнуть запитання, будь ласка, зверніться до

з персоналом на місці, якщо у вас виникнуть будь-які питання.

Крім того, вас зареєструють у місцевому органі влади, а ваш дозвіл на проживання буде надіслано до Управління з питань реєстрації іноземців.

У відділ реєстрації іноземців (Ausländerbehörde), зокрема, для того, щоб вказати вашу адресу.

Повідомлення

Через деякий час після слухання в міграційному відомстві ви отримаєте рішення поштою. У ньому буде вказано, яке рішення було прийнято у Вашій справі про надання притулку.

було прийнято.

Зобов'язання щодо перебування (Residenzpflicht)

Обов'язок перебування (Residenzpflicht) / просторове обмеження

На кого поширюється обов'язок проживання і на який термін?

Якщо Ви подали заяву з проханням про надання притулку як шукач притулку, Ви спочатку обмежені територією (міського або сільського) району органу у справах іноземців, в якому Ви проживаєте.

Потім ти можеш подати заяву про надання притулку в тому районі, в якому знаходиться відповідальний за тебе центр прийому іноземців. Просторове обмеження також називається обов'язком перебування.

Термін дії просторового обмеження закінчується, якщо ви перебуваєте в Німеччині довше трьох місяців на дозволеній, толерантній або санкціонованій підставі, за винятком випадків, коли ви

Ви все ще зобов'язані проживати в центрі тимчасового розміщення, який його прийняв.

Може статися так, що на осіб з так званих безпечних країн походження або з невеликою перспективою залишитися в них поширюється обов'язок проживання до прийняття рішення за заявою про надання притулку.

до прийняття рішення за заявою про надання притулку зобов'язані перебувати в країні.

Якщо їхню заяву про надання притулку відхилено як "явно необґрунтовану", зобов'язання проживання діє навіть до моменту виїзду з країни.

Чи можу я виїжджати за межі визначеної території для зустрічей, подорожей, візитів? Це обмеження не поширюється на зустрічі з органами влади та судами. В інших випадках ви повинні отримати дозвіл від компетентного органу у справах іноземців (наприклад, відвідування хворих, відвідування організацій біженців, весілля, смерть і т.д.).

Примітка: При отриманні дозволу може допомогти письмове запрошення від особи, яку ви хочете відвідати.

Примітка: Якщо ви залишите зону просторових обмежень без дозволу, на вас може бути накладено штраф. Якщо правопорушення повторюється

вам може загрожувати навіть тюремне ув'язнення терміном до одного року.

Обмеження на перебування

Обмеження на проживання означає, що ти повинен проживати в певному місці та/або в певній квартирі/гуртожитку.

Ти не можеш просто переїхати, а повинен подати заяву.

Для кого і на який термін діє вимога про проживання?

Розрізняють наступні вимоги до перебування

- § 12a Закону про перебування для осіб, які мають право на притулок, біженців у розумінні § 3 (1) Закону про притулок або осіб, які мають право на додатковий захист у розумінні § 4 (1) Закону про притулок, або осіб із заборотою на депортацію.
- § 60 (1d) для толерантних осіб
- § 60 (1) Закону про притулок для осіб, які шукають притулку

- § 24 Закону про перебування

Загалом, можна сказати, що наступні особи мають обов'язок перебування:

- Шукачі притулку / особи з дозволом на проживання
- Особи з визнаним статусом захисту (статус біженця, статус додаткового захисту або заборона депортації), якщо орган у справах іноземців встановив вимогу проживання при видачі дозволу на проживання.
- Толерантні особи / особи з толерантним ставленням, які не в змозі самостійно забезпечити собі засоби до існування
- Біженці війни з України

Чи можна переїхати на роботу?

Для осіб, зазначених у § 12a Закону про перебування та § 24 Закону про перебування, вимога щодо перебування буде скасована, якщо Ви доведете, що зможете

- розпочати професійну підготовку/навчання
- Ви можете працевлаштуватися на роботу, за яку сплачуються внески на соціальне страхування, і
- ймовірно постійне місце роботи знаходиться на невиправдано великій відстані від попереднього місця проживання:

Ви можете подати заяву про скасування вимоги про проживання як для тимчасового, так і для постійного працевлаштування.

Однак, будь ласка, зверніть увагу на наступне:

- Працевлаштування повинно тривати більше трьох місяців
- Тижневий робочий час повинен становити щонайменше 15 годин
- Чистий дохід повинен перевищувати ставку SGB II для стандартних потреб, проживання та опалення.

Заява про зміну вимоги щодо проживання для толерантних осіб / скасування вимоги щодо проживання для шукачів притулку / біженців:

Заяву про скасування або зміну вимоги щодо перебування або перерозподілу ви повинні подати до органу у справах іноземців за місцем вашого поточного проживання.

Орган у справах іноземців за місцем призначення переїзду повинен дати згоду.

Вам знадобляться наступні документи:

- Заява
- Копія трудового договору/договору про навчання або письмове підтвердження працевлаштування (випробувальний термін повинен бути закінчений)
- Копії трьох останніх платіжних відомостей
- У випадку мешканців комунального житла - довідка з адміністрації комуни про відсутність заборгованості по квартплаті або простроченої заборгованості

Договір оренди квартири (з супутніми витратами) або довідка від орендодавця із зазначенням загальної вартості запропонованої нової квартири.
Важливо: Не підписуйте договір оренди, поки орган у справах іноземців за місцем призначення не схвалить переїзд.

Більше інформації про це можна знайти в розділі "[Притулок і захист біженців](#)".

Інші консультаційні центри та пропозиції допомоги

Консультації за наступними пропозиціями є безкоштовними принаймні під час першого візиту. Працівники зобов'язані зберігати конфіденційність, тобто інформація не виходить за межі. Здебільшого є можливість отримати консультацію анонімно.

Інформація про тіло людини та сексуальне здоров'я 13 мовами доступна тут:

 www.zanzu.de

Групи самодопомоги

[Групи самодопомоги](#) — це організовані самостійно союзи людей, які мають одну й ту саму проблему чи хворобу і хочуть зробити щось разом, щоб покращити свій стан. Типові проблеми виникають під час лікування хронічних або рідкісних хвороб, у життєвих кризах або за складних соціальних обставин.

Управління охорони здоров'я земельного округу Людвігсбург пропонує у своїй пам'ятці про групи самодопомоги вичерпний огляд наявних груп у земельному окрузі.

<https://www.landkreis-ludwigsburg.de/de/soziales-...>

**Районна адміністрація Людвігсбургу - управління охорони здоров'я
Спеціалізований відділ сприяння здоров'ю**

 Hindenburgstr. 20/1, 71638 Ludwigsburg

 www.landkreis-ludwigsburg.de

Залежність — алкоголь, медичні препарати, азартні ігри та наркотики

Якщо ви п'єте занадто багато, вживаєте наркотики, маєте розлад харчової поведінки або знаєте когось, хто бореться із залежністю, ви можете звернутися за допомогою сюди:

Асоціація Caritas у Людвігсбургу — консультації з питань залежності

Проблеми з алкоголем, наркотиками та ліками, а також залежність від азартних ігор і розлади харчування

📍 Mömpelgardstr. 4, 71640 Ludwigsburg

☎ 07141 97711-0

🌐 <https://www.caritas-ludwigsburg-waiblingen-enz.de...>

Організація Diakonie, земельний округ Людвігсбург

Психосоціальні консультації та амбулаторне лікування наркозалежних і людей із ризиком формування залежності.

🌐 <https://www.kreisdiakonieverband-lb.de/angebote/suchthilfe.html>

📍 Am Japangarten 6, 74321 Bietigheim-Bissingen

☎ 07142 9743-0

Також доступні консультації для гравців

Консультації для Марбаха

📍 Bahnhofplatz 10, 70806 Kornwestheim

☎ 07154 805975-0

Консультації для Дітцингена та Фаінгена/Енца

🌐 www.landkreis-ludwigsburg.de/

Chillout — консультації з питань боротьби з наркотиками для молоді

📍 Mömpelgardstr. 4, 71640 Ludwigsburg

☎ 07141 97711-11

📍 Schwätzgässle 3, 74321 Bietigheim-Bissingen

☎ 07142 33955-44

📍 Bahnhofplatz 10, 70806 Kornwestheim

☎ 07154 805975-13

🌐 www.drogenberatung-chillout.de

Розлад харчування

Розлад харчової поведінки — це розлад поведінки, при якому людина, яка страждає, постійно психічно та емоційно зайнята їжею, тому або переїдає, або блює з'їденим, або взагалі відмовляється від їжі.

Тут доступне відео з роз'ясненнями.

Якщо ви самі страждаєте на розлад харчової поведінки або знаєте когось із такою проблемою, ви можете звернутися за такою адресою:

Frauen für Frauen e.V. — професійні консультації для жінок із розладом харчової поведінки

Консультації для постраждалих, їх родичів та інших зацікавлених осіб
Перша консультація є безкоштовною та анонімною.

☎ 07141 220833

🌐 <http://www.frauenfuerfrauen-lb.de/essstoerungen/>

Психологія та травма, гострі кризи

Якщо у вас є різні проблеми з психічним здоров'ям, ви можете звернутися за допомогою сюди:

Земельний округ Людвігсбург — управління охорони здоров'я Соціально-психіатрична служба

Пропозиція спрямована на дорослих із психічними захворюваннями та осіб, які доглядають за ними, є безкоштовною та незалежною та підлягає конфіденційності.

📍 [Königsallee 59/2, 71638 Ludwigsburg](#)

☎ 07141 144-2029

🕒 3 понеділка по п'ятницю з 08:30 до 12:00

3 понеділка по середу з 13:30 до 15:30

Четвер з 13:30 до 18:00

та за домовленістю

🌐 www.landkreis-ludwigsburg.de

Районна адміністрація Людвігсбургу - управління у справах молоді Служба екстреної допомоги дітям та молоді (KJND)

📍 [Hindenburgstr. 40, 71638 Ludwigsburg](#)

☎ 07141 144-386

🕒 Цілодобово.

Підвідомчість залежить від вашого місця проживання.

🌐 www.landkreis-ludwigsburg.de

Центр психологічної консультації

для батьків, дітей, підлітків та молодих дорослих.

Консультації проводять безкоштовно та з дотриманням конфіденційності.

📍 [Hindenburgstr. 40, 71638 Ludwigsburg](#)

☎ 07141 144-2529

Запис на прийом за телефоном:

🕒 3 понеділка по п'ятницю: з 08:30 до 12:00

3 понеділка по середу: з 13:30 до 15:30

Четвер з 13:30 до 18:00

🌐 www.landkreis-ludwigsburg.de

eva — центр психологічних консультацій для біженців і мігрантів

Консультації та супровід для травмованих біженців/переміщених осіб та для мігрантів із психореактивними порушеннями.

☎ [0711 2854-450](tel:07112854450)

Прийом за попереднім записом по телефону.

🌐 www.eva-stuttgart.de

refugio Stuttgart e.V.

Психосоціальний центр для травмованих біженців у Штутгартському регіоні з філіалом у Тюбінгені та консультаціями у Гайльбронні та Нюртінгені.

📍 [Weißenburgstr. 13, 70180 Stuttgart](#)

☎ [Stuttgart: 0711 12559205](tel:071112559205)

Середа з 14:00 до 16:00 та з 09:00 до 11:00

Гайльбронн: 0711 12559205

Четвер з 13:30 до 15:30

🌐 www.refugio-stuttgart.de

Допомога жінкам та дітям (наси́льство, жорстоке поводження)

Кризи та сварки можуть статися у будь-якій родині. Однак якщо ви сваритеся занадто часто і навіть стикаєтеся з насильством, треба обов'язково звернутися по професійну допомогу. У Німеччині заборонені будь-які форми фізичного, сексуального чи психологічного насильства чи жорстокого поводження, зокрема з боку батьків і партнерів. Існують установи, до яких можна звернутися безкоштовно та анонімно.

Діти й молодь у скрутному становищі

Silberdistel e.V.

Консультації та підтримка для хлопців, дівчат та молодих дорослих, які зазнали сексуального насильства, а також їх батьків, родичів і друзів. Послуги надають анімно та безкоштовно.

📍 [Myliusstr. 2a, 71638 Ludwigsburg](#)

☎ [07141 6887190](tel:071416887190)

@ info@silberdistel-ludwigsburg.de

🌐 <http://www.silberdistel-ludwigsburg.de/>

Жінки й дівчата у скрутному становищі

Притулок і захист для жінок і їхніх дітей, які зазнали насильства з боку партнера.

Frauen für Frauen e.V.

Притулок для жінок

☎ [07141 901170](tel:07141901170)

@ frauenhaus@frauenfuerfrauenhaus-lb.de

🕒 3 понеділка по п'ятницю з 09:00—11:00

🌐 <http://www.frauenfuerfrauen-lb.de/frauenhaus/>

У неробочий час звертайтеся на загальнонаціональний номер для допомоги. Дзвінки на номер для допомоги в разі насильства безкоштовні.

☎ [08000 116 016](tel:08000116016)

🌐 www.hilfetelefon.de

🕒 Цілодобово.

Спеціалізований консультаційний центр для жінок, які стали жертвами примусового одруження та торгівлі жінками

Онлайн консультації від Paratya

Sibel анонімно, конфіденційно та безкоштовно консультує щодо примусових шлюбів, контролю, порад та насильства, викрадення тих, хто відчуває себе іншим, ЛГБТІ*К та пар, де заборонено любити одне одного.

 www.beratung.papatya.org.de

IBERA — інформація та консультації щодо прав для працівників не з ЄС

Допомога людям не з ЄС, які працюють у Німеччині.

Поради для випадків, коли відсутній трудовий договір, забагато робочих годин, не видають зарплатню або видають дуже маленьку.

Консультації для цілодобових доглядальників.

 [0711 2394121](tel:07112394121)

 fiz@vij-wuerttemberg.de

 <https://www.vij-wuerttemberg.de/beratung-bei-arbe...>

Консультаційний центр Yasemin

Для мігранток віком від 12 до 27 років, які мають проблеми зі своєю сім'єю, родичами та соціальним оточенням.

Консультації безкоштовні та, за потреби, надаються турецькою мовою.

 0711 65869526

 info@eva-yasemin.de

 www.eva-stuttgart.de

Онлайн-консультації для мігрантів Mbeon:



Онлайн-консультації для мігрантів Mbeon:

У mbeon можна отримати консультацію з питань міграції в режимі онлайн. Це безкоштовний застосунок. Додаткова інформація доступна тут:

[Mbeon.](#)

Притулок і захист біженців

Процедура надання притулку

Ви зареєстровані в Німеччині та проживаєте в гуртожитку? Що далі? BAMF зібрав [тут](#) для вас багато інформації. [Тут](#) ви знайдете фільм, що пояснює процедуру.

Наступні кроки пояснюються тут:

1. Особиста заява про надання притулку

Ви подаєте заяву про надання притулку у Федеральне відомство з питань імміграції та біженців ([>>BAMF](#)).

Важливо! Ви можете подати заяву тільки особисто, ви не можете надіслати цю заяву поштою.

Запис на зустріч і адреси відповідних відділень BAMF ви отримаєте разом із довідкою про прибуття. Якщо вам не призначили зустріч, зверніться до адміністрації гуртожитку.

2-га зустріч для першої співбесіди (заява про надання притулку)

Приходьте за кілька днів до вашої 1-ї зустрічі (заява про надання притулку, 1-ша зустріч для співбесіди) або вашої 2-ї зустрічі (слухання, 2-а зустріч для співбесіди) з вашими документами для соціального працівника місцем вашого проживання.

На свою 1-у співбесіду в BAMF візьміть з собою достатньо їжі. співбесіду в BAMF візьміть з собою достатньо їжі.

3. особисте слухання

Друга співбесіда - це фактичне слухання. співбесіда - це фактичне слухання. BAMF приймає рішення щодо вашої заяви про надання притулку.

Рішення

Через деякий час після слухання у BAMF ви отримаєте рішення поштою. Через деякий час після слухання у BAMF ви отримаєте рішення поштою.

Додаткову інформацію подано в розділі «Притулок і захист біженців».

При цьому існують різні способи:

- При цьому існують різні способи: Посвідка на проживання на 3 роки з можливістю продовження.
- Посвідка на проживання на 3 роки з можливістю продовження. Посвідка на проживання на 1 рік з можливістю продовження.
- Посвідка на проживання на 1 рік з можливістю продовження. Посвідка на проживання на 1 рік з можливістю продовження.
- Посвідка на проживання на 1 рік з можливістю продовження.
 - Заяву про надання притулку може бути відхилено як неприпустиму, оскільки за розгляд заяви про надання притулку відповідає інша країна (Дублінська процедура). → Заяву про надання притулку може бути відхилено як неприпустиму, оскільки за розгляд заяви про надання притулку відповідає інша країна (Дублінська процедура). Є загроза депортації до цієї країни (наприклад, Італія).
 - Заяву про надання притулку відхилено (національна процедура). → Заяву про надання притулку відхилено (національна процедура).

В обох цих випадках ви примусово зобов'язані виїхати і знову залишити Німеччину. Поки ваша депортація неможлива, ви отримаєте за певних обставин відсрочку депортації. Відсрочка депортації — це не дозвіл на проживання. Окружне управління Карлсруе (Regierungspräsidium Karlsruhe) відповідає за осіб із відстрочкою депортації. Також цей орган виконуватиме перевірки та депортацію.

Якщо ви вирішите [залишити країну добровільно](#), ви можете отримати фінансову підтримку для нового початку на батьківщині.

Після отримання рішення вам не обов'язково звертатись безпосередньо до відомства у справах іноземців. Вони напишуть вам листа, в якому повідомлять, коли вам потрібно туди прийти та які документи вам потрібно взяти з собою.

Фінансова підтримка

Як шукач притулку ви можете подати заявку на фінансову підтримку.

Якщо ви живете у спільному житті, зверніться до своєї установи соціальної допомоги.

В'їзд з метою приєднання до сім'ї та возз'єднання сім'ї

В'їзд з метою приєднання до сім'ї та возз'єднання сім'ї

Якщо ви та члени сім'ї проживаєте не в одному місці або якщо у вас все ще є члени сім'ї за кордоном, існують різні варіанти залежно від вашого статусу проживання.

Возз'єднання сім'ї

Якщо ви живете в Німеччині і вже маєте дозвіл на проживання, за певних умов ви можете привезти безпосередніх членів сім'ї (батьків, дітей, чоловіка або дружину) з-за кордону.

Для отримання інформації про візу для возз'єднання сім'ї, зверніться до відповідного дипломатичного представництва Німеччини у своїй країні або країні, в якій перебувають члени вашої родини. Возз'єднання сім'ї можливе лише за умови, що візу видано у місцевому посольстві. Ви також можете дізнатися в посольстві, які вимоги і які документи необхідно подати туди. Ви також можете отримати загальну інформацію про возз'єднання сім'ї в у відомстві у справах іноземців.

У разі надання вам притулку чи статусу біженця заяву про возз'єднання сім'ї можна подати за спрощеною процедурою впродовж 3 місяців після отримання посвідчення від BAMF. Німецьке представництво відомства у справах іноземців має вчасно видати так звану посвідку про відтермінування.

→ Точний процес приєднання сім'ї пояснюється крок за кроком [тут](#) (багатьма мовами). Ви також можете розмістити там своєчасне сповіщення.

Возз'єднання сім'ї

Якщо ви та члени вашої родини вже перебуваєте в Німеччині, але проживаєте в різних місцях, ви можете подати заяву на перерозподіл.

Проте у цьому разі слід зазначити поточний статус проживання:

якщо ви досі перебуваєте у процесі процедури надання притулку, зазвичай необхідне розміщення у гуртожитку.

Однак за певних умов членів сім'ї можна перерозподілити в інше місце. Наприклад, у разі переїзду до чоловіка, неповнолітньої дитини або з інших гуманітарних причин. Наприклад, якщо близький родич потребує догляду. Проте у вас мають бути достатні підтвердження для цього.

Заяву про перерозподіл слід подавати до відповідального відомства у справах іноземців. Відомство пересилає заяву до відомства у справах іноземців за місцем прибуття. Ви можете переїхати, лише якщо це відомство у справах іноземців дасть згоду на переїзд.

Возз'єднання сім'ї як (колишніх) шукачів притулку:

Якщо ви маєте допуск, відстрочення депортації або дозвіл на перебування та умови для проживання, то можете подати заяву про отримання дозволу на возз'єднання вас із сім'єю.

Навіть якщо ви вже маєте дозвіл на проживання з обмеженням у праві вибору місця проживання згідно з § 12a Закону про перебування (AufenthG), як варіант, можна подати заяву на перерозподіл.

- Робота із заробітною платою не менше ніж 748 євро та принаймні 15 годин на тиждень
- Місце освіти
- Здобуття професії
- Члени сім'ї (чоловік/дружина, неповнолітні діти)
- Інші гуманітарні причини. У цих випадках також необхідно подати заяву до відомства у справах іноземців для скасування вимоги щодо проживання. Переїзд може відбутися лише за згодою відомства у справах іноземців місця призначення.

Пошукова служба

Пошукова служба допомагає людям шукати родичів по всьому світу та консультує з усіх питань возз'єднання сімей.

Пошукова служба є контактним пунктом для людей, які не знають, де перебувають їхні родичі через поточні війни та збройні конфлікти, катастрофи, переселення, втечу, вигнання та міграцію. Пошукова служба підтримує людей, які мимоволі були розлучені та розсіяні по різних країнах, у їхньому бажанні знову жити разом в одній країні.

Служби розшуку зазначені тут:

[Пошукова служба при Товаристві Червоного Хреста Німеччини](#)

[Міжнародна пошукова служба Red Cross / Red Crescent Soc.](#)

Дозвіл на проживання (Aufenthaltstitel)

У Німеччині існує сім видів дозволу на проживання:

Віза

обмежена за часом

громадяни країн-членів Європейського союзу можуть в'їжджати до Німеччини без візи.

Громадяни інших країн зазвичай потребують візи.

Дозвіл на проживання

обмежена за часом

Статус: Визнаний біженець

Передумова: позитивне рішення про надання притулку

Дозвіл на перебування має обмежений термін дії. Його надають для цілей, визначених Законом про проживання (наприклад, проживання з гуманітарних міркувань).

Підстава для надання права на постійне проживання

Відкриває можливість на подальше отримання права на необмежене перебування (дозвіл на постійне проживання).

Деякі види дозволів на перебування відкривають необмежений доступ до ринку праці без необхідності отримувати дозвіл на роботу від Федерального агентства з працевлаштування. Інші дозволи на перебування вимагають згоди Федерального агентства з працевлаштування (запит подається міграційною службою). У кожному дозволі на перебування вказаний термін, протягом якого особа може працювати. Відповідальність за працевлаштування або фінансові пільги: »»центр зайнятості

Блакитна карта ЄС

обмежена за часом

За допомогою Блакитної карти ЄС громадяни третіх країн, які мають вищу освіту або рівноцінну кваліфікацію, можуть отримати в країнах-членах ЄС дозвіл на проживання з метою працевлаштування, яке відповідає їх кваліфікації.

Карта ICT

обмежена за часом

З метою працевлаштування в компанії Закон про перебування іноземних громадян надає громадянам третіх країн можливість працювати виключно в німецькому відділенні своєї компанії в рамках переведення.

Мобільна карта ICT

обмежена за часом

Громадяни третіх країн, які вже мають дозвіл на проживання відповідно до Директиви ICT у країні-члені ЄС і планують тривале перебування (понад 90 днів) у Німеччині, можуть подати заявку на отримання окремого дозволу на проживання — мобільної ICT-карти.

Дозвіл на постійне проживання в ЄС

необмежена за часом

Громадяни третіх країн мають право на дозвіл на постійне проживання (§ 9 Закону про перебування), якщо вони мають дозвіл на перебування протягом п'яти років і

відповідають іншим законодавчим вимогам (див. брошуру «Освіта та робота», стор. 32f) для отримання дозволу на постійне проживання.

Посвідка на постійне проживання

необмежена за часом

Громадяни третіх країн, які перебувають у Німеччині з дозволом на проживання впродовж п'яти років, за певних умов (див. брошуру «Освіта та робота», стор. 33f) право на отримання дозволу на постійне проживання в ЄС, після якого можна отримати посідку на постійне проживання (§ 9a Закону про перебування).

Відповіді від Міністерства внутрішніх справ на часті запитання [представлені тут](#).

Крім того:

Дозвіл на перебування

обмежений за часом

Статус: шукач притулку

Передумова: Видається з метою проведення процедури надання притулку до ухвалення рішення Федеральним відомством у справах міграції та біженців (BAMF).

Посвідчення особи для шукачів притулку містить вимоги щодо працевлаштування, житлової ситуації та початкових просторових обмежень.

Якщо потрібен дозвіл на роботу, заяву на його отримання можна подати до [»»органу у справах іноземців](#) за вашим місцем проживання (це може зробити як сам найманий працівник, так і роботодавець).

Відповідальний за працевлаштування: [»»Агентство зайнятості](#)

Відстрочення депортації

обмежене за часом

Статус: Особа з відстроченою депортацією

Передумова: Негативне рішення про надання притулку, зобов'язання покинути країну

Відстрочка депортації — це відстрочення депортації, а не законне проживання! Його видають, якщо депортація неможлива з правових, фактичних, гуманітарних чи особистих причин.

Загальне регулювання відстрочки депортації для окремих груп населення можливе за наказом вищого державного органу землі на термін не більше ніж 3 місяці («зупинка депортації»)

Для працевлаштування обов'язково потрібен дозвіл на роботу. Для отримання цього дозволу треба подати заяву до [»»органу у справах іноземців](#) (це може зробити як сам найманий працівник, так і роботодавець)

Організація, що відповідає за влаштування на роботу: [»» Агентство з працевлаштування](#)

Begrifflichkeiten

Flüchtling ist jeder, der sich in der Lebenslage „Flucht“ befindet.

	Situation	Terminologie	Status
	Einreise	Asylsuchender	
	Asylantrag beim BAMF* gestellt	Asylbewerber	Aufenthaltsgestattung
	Asylantrag mit negativem Bescheid	Geduldeter	Kein Aufenthaltstitel/ Ausreisepflicht
	Asylantrag mit positivem Bescheid	Asylberechtigter	Aufenthaltserlaubnis

* Bundesamt für Migration und Flüchtlinge

Повернення

Консультації з питань повернення

Притулок та робота з біженцями

З 2008 року земельний округ пропонує всім біженцям, які добровільно хочуть повернутися до рідної країни, консультації та організаторську допомогу. Консультації з питань повернення спрямовані на те, щоб біженці знову могли мати найнеобхідніше для життя у своїй рідній країні.

До завдань у рамках консультацій з питань повернення належать консультації щодо поточної ситуації в рідній країні, допомога з організацією виїзду, інформування про проекти з повторної інтеграції на батьківщині та, за потреби, фінансову підтримку.

Отримати консультацію з питань повернення в земельному окрузі Людвігсбург можна добровільно. Підтримку та фінансування надає земля Баден-Вюртемберг

[freiwillige-rueckkehr-informationsblatt-rueckkehr...](#)

Контактні дані:

Пані Урсула Клоц (Frau Ursula Klooz)

 07141 144-48730

 07141 144-54962

@ Ursula.Klooz@landkreis-ludwigsburg.de

Отримання громадянства

Якщо ви постійно проживаєте в Німеччині, ви можете бути натуралізовані за певних умов.

Для цього необхідно подати відповідну заявку. З 16 років ви можете подати цю заявку самостійно. Для дітей та підлітків віком до 16 років подавати заявку повинні батьки.

Формуляри для подачі заявки можна отримати у відповідних установах з натуралізації. В земельному окрузі Людвігсбург установа з натуралізації відповідає за заявки на натуралізацію.

Районна адміністрація, Людвігсбург



Hindenburgstr. 40, 71638 Ludwigsburg

Від. 312



<https://www.landkreis-ludwigsburg.de/de/verkehr-sicherheit-ordnung/sicherheit-ordnung/ein>

Вартість та умови ви знайдете [тут](#).

Натуралізація іноземців в Німеччині [брошура](#)

Офіційне засвідчення документів

Офіційне засвідчення є підтвердженням справжності документа. Наприклад, це може бути потрібно для отримання дозволу на проживання, щоб одружитися або для вступу до університету. Для цього повинні бути офіційно засвідчені ксерокопії свідоцтв про народження, свідоцтв про шлюб, дипломів.

Для засвідчення документів зверніться до місцевої мерії або запитайте у відповідній установі, яка вимагає документ.

Шкільна, вища та професійна освіта

Система шкільної освіти

Шкільна система у Баден-Вюртембергу:

Шкільні системи в окремих федеральних землях відрізняються.

Початкова школа: Відвідування початкової школи, як правило, триває 4 роки. Діти, яким до 30 вересня навчального року, що має розпочатися, виповниться 6 років, обов'язково мають відвідувати початкову школу. Дитина записується до початкової школи, найближчої до місця її проживання. Діти, яким до 30 вересня навчального року, що має розпочатися, виповниться 6 років, обов'язково мають відвідувати початкову школу. Після закінчення початкової школи діти переходять до однієї з наступних шкіл залежно від рівня успішності та побажань батьків:

Неповна середня / реальна школа з професійним ухилом)

Середня школа призначена для студентів, які хочуть пройти навчання після закінчення школи. Ця школа призначена для підготовки до професійного життя. Окрім теоретичних знань, особливо заохочуються практичні знання та навички. Окрім теоретичних знань,

особливо заохочуються практичні знання та навички. Після складання випускного іспиту ви отримали кваліфікаційний ступінь середньої школи.

Вступні вимоги:

Реальну школу з професійним ухилом можна відвідувати після успішного завершення 4 класу початкової школи. Перехід у межах середньої школи 1 ступеня можливий у рамках багатостороннього обміну. Багатосторонній обмін означає обмін між школами різних типів (неповною середньою, реальною школою з професійним ухилом, реальною школою та гімназією звичайної форми навчання).

Реальна школа: до 10-го класу. У реальній школі можна отримати свідоцтво про закінчення реальної школи (середній ступінь).

Гімназія: Після 12-го класу (право на навчання в спеціалізованих інститутах) або після 13-го класу, у G8 також уже після 12 класу право на навчання в усіх вищих школах та університетах).

Школа спільного навчання:

У школах спільного навчання учні навчаються з 5-го класу, незалежно від рівня їх досягнень та талантів, спільно. Як правило, тут можна отримати усі кваліфікації, які також можна отримати у згаданих вище загальноосвітніх школах. Громадські школи - це завжди школи повного дня.

Центри спеціальної освіти та консультацій: ці школи призначені для дітей, що потребують особливої підтримки і не можуть отримати її в загальних школах. У першому класі готують до отримання свідоцтва про закінчення основної школи (з кваліфікацією).



У принципі, можна доотримати атестат про середню освіту більш високого рівня. Наприклад, після закінчення середньої професійної освіти (атестат зрілості про середню освіту Mittlere Reife) ви також можете отримати атестат Abitur в гімназії. Це також можливо, наприклад у професійних коледжах або вечірніх гімназіях.

Німецька мова для дітей та молоді шкільного віку:

Для дітей та молоді доступні такі варіанти вивчення німецької мови:

- У підготовчому класі загальноосвітніх шкіл навчають німецькій мові а готують до переходу до звичайного класу ([VKL](#)).
- Учням, які вже відвідують звичайні класи, доступні додаткові мовні заняття.
- У професійно-технічних школах класи, де готують до роботи/професії, навчаючи німецькій мові у відповідній сфері ([VABO](#)).
- Доступна також додаткова мовна підтримка для учнів, які відвідують звичайні уроки за спеціальністю (курси, які сприяють навчанню). У земельному окрузі Людвігсбург є проєкт Study4future, завдяки якому школярі-мігранти можуть відвідувати курси, що сприяють навчанню та які проводять студенти Педагогічної вищої школи Людвігсбурга.

Подобиці, зокрема про інші варіанти допомоги в навчанні, можна дізнатися у відповідній школі.

Більш детальний опис шкільної системи та типів шкіл у Баден-Вюртембергу ви знайдете тут:

Огляд системи загальноосвітніх і професійних шкіл, перекладений 17 мовами

Тут подано інформацію про шкільну систему в Баден-Вюртембергу

BAW Schulsystem (2)



Шкільна система у світі:



Профілі земель на порталі bq

З профілів земель можна дізнатися про іноземні системи професійного навчання та порівняти диплом, отриманий у певній освітній системі, з кваліфікацією в землі.

Професійні профілі на порталі bq

Професійні профілі містять детальну інформацію про іноземні (додаткові) кваліфікації. Завдяки професійним профілям можна порівняти іноземні дипломи з німецькими професійними кваліфікаціями.

Догляд за дітьми віком від 6 до 15 років

Навчання у школі в Німеччині є обов'язковим за законом. Це означає, що в Німеччині всі діти у віці від 6 до 15 років повинні ходити до школи. Батьки або законні опікуни дітей зобов'язані забезпечити регулярне відвідування школи дітьми. Відвідування державних та муніципальних шкіл безкоштовне.

Батьки або законні опікуни дітей зобов'язані забезпечити регулярне відвідування школи дітьми. ☎ Відвідування державних та муніципальних шкіл безкоштовне. Важливо, щоб ви прочитали цю інформацію. Якщо ви не розумієте змісту листів, запитайте в вашому центрі соціального консультування з питань надання притулку (менеджер з інтеграції, соціальний працівник), вашій групі помічників або міграційному центрі по роботі з мігрантами (молодіжна міграційна служба), чи зможе вам хтось допомогти.

Реєстрація в школі

Координатори у вашому місці проживання зареєструють вашу дитину у державному відомстві у справах школи. Ви отримаєте поштою повідомлення про дату зустрічі у відомстві у справах школи. Ви отримаєте поштою повідомлення про дату зустрічі у відомстві у справах школи.

Важливо! Обов'язково візьміть дитину із собою! Візьміть з собою перекладача та обов'язково наступні документи:

- Ваше посвідчення особи, свідоцтво про народження або довідка реєстрації як пошукача притулку
- довідку про реєстрацію за місцем проживання, видану управлінням у справах іноземців;
- усі документи, що стосуються вашої дитини (посвідчення особи, свідоцтво про народження, довідки, медичні довідки тощо).

Прийом з питань запису до школи на навчальний рік [2022/2023](#) у БВ:

- Кінцевий термін в Баден-Вюртемберзі: **30 червня 2022 р.**
- Запис до школи: з **01.03.2022 по 30.04.2022**
- Зарахування до школи: з **12.09.2022 по 23.09.2022**
- 1 день у школі: **12 вересня 2022 року**

Контрольний список для зарахування до школи

Матеріали про школу та дитячий садок різними мовами подано тут:

[wegweiser-beruf](#)

Якщо вам потрібна інформація про послуги усних перекладачів з [міжкультурного центру батьківського менторства](#), які допомагають батькам під час відвідування шкіл і дитсадків, перейдіть за посиланням.

Подорожі з класом, екскурсії, шкільні свята, вистави, уроки плавання є невід'ємною частиною повсякденного шкільного життя в Німеччині. Діти мають брати участь у цих заходах, тому що так вони можуть вивчити багато нового, а ще тому, що завдяки таким подіям вони з більшим задоволенням ходять до школи і розвивають мовні навички.

Тут подано інформацію про шкільну систему в Баден-Вюртембергу

Консультаційні центри з питань школи для мігрантів:

Федеральне відомство у справах школи Людвігсбурга

 Mömpelgardstraße 26, 71640 Ludwigsburg

 07141 - 99 00 0

Факс: 07141 - 99 00 251

 poststelle@ssa-lb.kv.bwl.de

 <http://www.ssa-lb.de/>

Міграційний центр Людвігсбурга

 Schloßstraße 9, 71634 Ludwigsburg

 +49 7141 68564-00

Факс: +49 7141 68564-09

Графік роботи

Понеділок, вівторок, четвер та п'ятниця: з 09:30 до 12:00

Понеділок, вівторок і четвер з 14:00 до 17:00

Витрати на проїзд до школи:

процедура списання з рахунку VVS Scool:

Школярі, які користуються громадським транспортом (автобусами та метро), можуть взяти участь у програмі процедура списання з рахунку VVS Scool. Починаючи з навчального року 2015/16, введений квиток Scool у вигляді електронної чіп-карти. До нього не потрібні додаткові квиток або жетон. Шкільний абонемент можна замовити в спеціальному пункті для школярів [Abo-Center](#).

Scool пропонує наступні переваги:

- зручне щомісячне списання оплати
- Без додаткової оплати можна цілодобово користуватися всією мережею VVS
- У разі втрати можна отримати заміну
- Серпень, місяць канікул, — безкоштовно
- Школярі, які не беруть участь у Scool, можуть придбати шкільні місячні проїзні — без можливості використання всієї мережі — в спеціальних місцях продажу та подати заяву про витрати в школі або організатору шкільного навчання в районній адміністрації.
- Додаткові жетони для мережі VVS також продаються в спеціальних місцях продажу. Витрати на додаткові жетони земельний округ не покриває.

Освіта та соціальна адаптація, допомога учням

Повідомлення в школу про хворобу учня

Якщо ваша дитина захворіла або з інших причин не може сьогодні прийти на заняття, обов'язково зателефонуйте до школи до 08:00 і сповістіть про це. Інакше школі доведеться шукати вашу дитину, при необхідності з поліцією. Може статися, що вам тоді доведеться сплатити штраф.

Навчання

Навіть молоді мігранти, які прибули до Німеччини, мають змогу тут навчатися. Для цього потрібно виконати умови, які діють для іноземних студентів. Особливою умовою є те, що ви також повинні дуже добре говорити та писати німецькою (на рівні C1).

Поради для мігрантів щодо навчання в Людвігсбургу

На індивідуальних консультаціях зацікавлені особи можуть отримати інформацію:

- про поновлення/початок навчання
- про мовні курси та пропозиції щодо допомоги
- про систему вищої освіти Німеччини
- про міжкультурні заходи від педагогічних вищих шкіл

Інформація

 <https://www.ph-ludwigsburg.de/international/landi...>

Консультації для іноземних студентів в Університеті Штутгарта

 <https://www.student.uni-stuttgart.de/international/>

Welcome Center Штутгарта

 www.welcome.stuttgart.de

 Charlottenplatz 17, 70173 Stuttgart

Поштова адреса

Столиця землі Штутгарт

Welcome Center Штутгарта

70161 Stuttgart

 0711 76164640



0711 76 164 650

@ <http://welcome.stuttgart.de/>

Графік роботи

Понеділок, п'ятниця з 08:30 до 13:00

Вівторок, четвер з 14:00 до 18:00



Примітка

Графік консультацій у Welcome Center земельного округу Людвігсбург:

відкриті консультації, реєстрація не потрібна

Прийом у 2020 році (раз на місяць), **завжди в середу з 09:00 до 13:00**

Середа, 13.07.22, з 09:00 до 13:00

К. 405

Середа, 14.09.22, з 09:00 до 13:00

К. 405

Середа, 12.10.22, з 09:00 до 13:00

К. 405

Середа, 16.11.22, з 09:00 до 13:00

К. 405

Середа, 14.12.22, з 09:00 до 13:00

К. 405

Районна адміністрація, Людвігсбург

 Hindenburgstraße 40, 71638 Ludwigsburg

Конференц-зона

@ svetlana.acevic@region-stuttgart.de

Вищі школи в земельному окрузі Людвігсбург:

1. Педагогічна вища школа Людвігсбурга

Освітній відділ

 Reuteallee 46, 71634 Ludwigsburg

будівля 1, EG, кім. з 1.116 по 1.120

@ studienabteilung@ph-ludwigsburg.de

 www.ph-ludwigsburg.de



Інформацію про прийом заявок від іноземців наведено тут:

<https://www.ph-ludwigsburg.de/internationale-bewe...>

2. Євангелічна вища школа Людвігсбурга

 Paulusweg 6, 71638 Ludwigsburg

@ rektorat@eh-ludwigsburg.de

 www.eh-ludwigsburg.de

3. Вища школа державного управління та фінансів Людвігсбурга

Адреса головного корпусу

 Reuteallee 36, 71634 Ludwigsburg



+49(0)7141-140-0



+49(0)7141-140544

@ poststelle@hs-ludwigsburg.de

Адреса представництва в Блайле



Wilhelm-Bleye-Str. 10-12, 71636 Ludwigsburg



07141-140-981



www.hs-ludwigsburg.de

4. Кіноакадемія Баден-Вюртемберга



Akademiehof 10, 71638 Ludwigsburg



www.filmakademie.de

Для мігрантів-учених:

Гарантійний фонд вищої школи— Фонд Отто Бенеке

За допомогою Федеральної програми гарантійного фонду Вища школа допомагає OBS за дорученням Федерального Міністерства сім'ї, літніх людей, жінок і молоді (BMFSFJ) молодим мігрантам із правом залишитися в країні, які подаються на отримання вищої освіти в Німеччині, готуються до здобуття вищої освіти або хочуть її продовжити, організовуючи для них інтенсивні підготовчі курси, курси з вивчення англійської мови або семінари з підготовки до навчання та/або спеціальних співбесід та іспитів.

Загальну інформацію про здобуття вищої освіти різними мовами можна знайти тут:

- [»study-in.](#)
- Безкоштовний [»»Онлайн-університет для біженців.](#)
- [Молодіжна міграційна служба, консультації з питань освіти, вища школа](#)
- [Міграційний центр Людвігсбурга, молодіжна міграційна служба](#)

освітні місця, бібліотеки та пропозиції щодо допомоги

Шукаєте спокійне місце для навчання або читання? Тут ви знайдете різні пропозиції для тих, хто перебуває в пошуку тихого місця або певних засобів .

Окружний медіацентр Людвігсбурга



Hindenburgstraße 40, 71638 Ludwigsburg



07141 / 144 2249



07141 / 144 59 365



kreismedienzentrum@landkreis-ludwigsburg.de



Графік роботи

З понеділка по середу: з 08:00 до 12:00

Понеділок та вівторок: з 13:00 до 16:00

Середа, друга половина дня — зачинено

Четвер: з 08:00 до 18:00 без перерви

П'ятниця: з 08:00 до 12:30

Шкільні канікули:

З понеділка по п'ятницю: з 08:30 до 12:00

Середа, друга половина дня — зачинено

Понеділок, вівторок, четвер: з 13:30 до 15:30

Громадська фахова бібліотека в професійному шкільному центрі



Römerhügelweg 53, 71636 Ludwigsburg



07141 4449-260



Fachbibliothek@landkreis-ludwigsburg.de

Міська бібліотека Людвігсбурга

Сайт: <http://www.stabi-ludwigsburg.de/>



Wilhelmstraße 9/1, 71638 Ludwigsburg



07141 - 910 2542



07141 - 910 2797



Графік роботи:

Вівторок, середа, п'ятниця з 10:00 до 19:00

Четвер з 10:00 до 20:00

Субота з 10:00 до 13:00 (з 1 травня по 30 вересня)

Субота з 10:00 до 15:30 (з 1 квітня по 31 серпня)

Бібліотеки у вашій комуні можна знайти [ТУТ](#)

[Навчальна онлайн-платформа мовних курсів](#)

(наприклад, німецька мова як іноземна)

Пропозиції щодо допомоги в земельному окрузі Людвігсбург:

- **Study4Future в земельному окрузі Людвігсбург**

Цільова група:

Програма орієнтована на учнів

- класів VKL

- звичайних класів, якщо вони раніше відвідували клас VKL
- звичайних класів, якщо вони є мігрантами або втекли з України.

Організатор:

Районна рада Людвігсбургу займається координуванням учасників (управління з питань шкіл, школи та педагогічні вищі школи Людвігсбурга)

Зміст:

Покращення знань із математики, німецької мови та англійської мови. Також робота над проблемами в знанні мови.

Учителі:

Учителі — учні та викладачі Вищо школи Людвігсбурга або хтось із них

Вартість:

Безкоштовно для школярів і проєктних шкіл

Часові межі:

2 уроки по 45 хвилин раз чи двічі на тиждень у другій половині дня

На одну школу група не більше ніж на 6 учнів

Контактні дані та реєстрація:

для шкіл:

Д-р Александра Дінер (Dr. Alexandra Diener)

Уповноважений з питань інтеграції

Районна адміністрація, Людвігсбург

Тел.: 07141 144-42185

Ел. пошта: alexandra.diener@landkreis-ludwigsburg.de

Контактні дані для реєстрації школярів:

тільки через свою школу (учні класів VKL)

• Форум Lerninseln Forum Asyl**ЛАСКАВО ПРОСИМО НА ФОРУМ LERNINSELN: ПОШУК ВОЛОНТЕРІВ!**

Знедоленим дітям, особливо дітям біженців, особливо важко опановувати дисципліни під час кризи коронавірусу через домашнє навчання та відсутність підтримки. Цьому сприяє брак місця, відсутність Wi-Fi та батьки, які через власні проблеми та незнання німецької ще не можуть підтримувати дітей (достатньо). Ось чому багато робочих груп допомоги біженцям в окрузі Людвігсбург пропонують допомогу в навчанні та виконанні домашніх завдань. У місті Людвігсбург існує проєкт співпраці між містом Людвігсбургом та екуменічним центром допомоги біженцям.

Щоб зміцнити цей проєкт і групи, які пропонують біженцям допомогу в навчанні та виконанні домашніх завдань, ми шукаємо людей, які хотіли б займатися з дітьми та

підлітками. Якщо вам подобається працювати з дітьми/підлітками, ви відкриті в культурному плані та знаєте німецьку мову, ви прийшли за адресою.

Цільова група:

учні, особливо біженці, усіх шкіл земельного округу Людвігсбург. Пропозиції залежать від групи допомоги в навчанні та виконанні домашніх завдань.

Організатор:

Громадська участь у допомозі біженцям, організована робочими групами, та на «Форумі притулку округу Людвігсбург» (екуменічний спеціалізований центр Asyl)

Зміст:

Допомога в навчанні та виконанні домашніх завдань школярам (без репетиторства). Підтримати «замість батьків», які через короткий час перебування в Німеччині не можуть допомогти дітям із домашніми завданнями. Програма «вчимося вчитися» для перегляду та сортування документів, виданих школою.

Учителі:

Волонтерська допомога біженцям (організована громадянами)

Вартість:

Безкоштовно для школярів

Часові межі:

Різні, залежно від пропозиції. Через коронавірус надається індивідуальний супровід або допомога в маленьких групах (проблема з пошуком приміщення)

Зацікавило? Тоді зверніться до

Марти Альбінґер (Martha Albinger)

albinger.m@caritas-ludwigsburg-waiblingen-enz.de

 0151/ 70901047



[Flyer Hausaufgabenunterstützung](#)

Навчання для дорослих**Навчання для дорослих**

У Німеччині є багато можливостей продовжити здобуття освіти після школи завдяки «другому шанс для продовження здобуття освіти». Ви можете отримати загальну професійну кваліфікацію або атестат про закінчення школи. Існують денні або вечірні

курси, а також заняття без виходу з дому (наприклад, у телеколеджі або університеті дистанційного навчання). Докладну інформацію можна знайти тут:

- [Підвищення кваліфікації](#)

-  Weiterbildung in Baden-Württemberg

Перегляньте понад 37 900 освітніх пропозицій від 1460 організаторів:

[Продовження освіти у федеральній землі Баден-Вюртемберг](#)

- Ту, у **земельному окрізі Людвігсбург**, на сторінці [«Путівник з інтеграції»](#) подано огляд інших освітніх пропозицій для молодих дорослих (приблизно до 30 років).

У путівнику з інтеграції можна знайти:

- базу даних приблизно з 100 пропозицій в категоріях «Опанування мови та допомога у вивченні мови», «Атестат», «Консультаційні центри», «Волонтерська допомога» та багатьох інших (є функція фільтрування)
- сайти з базовою інформацією на теми «Вивчення німецької мови», «Школа», «Професійна освіта» та «Світ роботи» 17 мовами (див. прапорці) матеріали 17 мовами:
- огляд системи загальноосвітніх шкіл у БВ
- відео з поясненнями щодо шкільної системи та дитячих садків у БВ
- огляд системи професійно-технічних шкіл у БВ
- реєстраційні форми в дитячі садки та класи мовної підтримки в початкових школах, середніх школах і професійно-технічних училищах

Усі пропозиції з бази даних у вигляді огляду: [тут](#)

- Якщо ви маєте право на отримання ваучера на здобуття освіти від Агенції з працевлаштування або Центру зайнятості, ви можете на порталі [KURSNET](#) знайти потрібну освітню пропозицію.

На [KURSNET](#) ви знайдете огляд пропозицій щодо професійної освіти. Від короткострокових програм до професійної освіти, перекваліфікації та сертифікованих державою курсів підвищення кваліфікації

[тут](#) є різні пропозиції щодо навчання.

Допомога на потреби освіти та соціальної адаптації (BuT)

Якщо ви отримуєте соціальні виплати, ви можете отримати матеріальну підтримку для дитини через «Допомогу на потреби освіти та соціальної адаптації». З одного боку, це можливо для дітей до 18 років, в з іншого боку для молодих людей до 25 років, які відвідують школу, але не заробляють грошей у рамках навчання. Можливості, які можна отримати в рамках пакету допомоги на освіту й соціальну адаптацію:

- При екскурсіях та поїздках тривалістю кілька днів зі школою або дитсадком покриваються витрати (вартість проїзду, харчування, вхідні квитки).
- Школярі отримують допомогу на навчальний рік на шкільні матеріали, копіювання та інші витрати на уроки, допомога є щорічною.
- Витрати на шкільний транспорт у розмірі особистого внеску можна покрити, якщо дитина/підліток відвідує школу та залежить від витрат на проїзд.
- Школярі за певних умов можуть отримати допомогу на оплату навчання (репетиторство). Школа підтверджує, з яких предметів і в якій мірі потрібна така допомога.
- Існують доплати на спільний обід у школі чи в дитячому садку.
- Діти та підлітки (до 18 років, отримують до 15 євро на місяць (не більше 180 євро на рік) за пред'явлення відповідного посвідчення, наприклад, на групове навчання, курси чи дозвілля у сфері культури, мистецтва, освіти й спорту. Основна увага в цьому випадку приділяється пропозиціям у вільний час.

Хто може отримати допомогу:

На отримання допомоги мають право діти й підлітки з сімей, які отримують

- допомогу по безробіттю II/соціальну допомогу згідно з соціальним кодексом, 2 книга (SGB II),
- соціальну допомогу згідно з Кодексом соціального забезпечення, 12 книга (SGB XII),
- доплату на дитину — KIZ згідно з Законом про допомогу багатодітним сім'ям (BKKG) або
- допомогу на оплату помешкання згідно з Законом про допомогу на оренду житла (WoGG),
- допомогу згідно з § 2 Закону про надання послуг здобувачам притулку (AsylbLG) або § 3 AsylbLG і § 6 AsylbLG
- .

Додайте до чинного дозволу свою заяву про надання вам послуг із пакету допомоги на освіту й соціальну адаптацію в якості підтвердження отримання соціальної допомоги — це не стосується поточної допомоги згідно з SGB II.

Право також мають особи, які мають достатній дохід для життя, але не можуть самостійно покрити витрати за пакетом для навчання та соціальної адаптації. Зверніть увагу на те, що в таких випадках установи, які ухвалюють рішення, можуть запросити додаткові документи про ваші особисті та економічні відносини.

Можна подати заяву про отримання допомоги на потреби освіти та соціальної адаптації

у центрі зайнятості за вашим місцем проживання:

- Отримувачі допомоги згідно з Кодексом соціального забезпечення SGB II
- Інші особи, які можуть подати заяву*

у районній адміністрації Людвігсбурга, відділ 44 (центр зайнятості):

- Отримувачі допомоги на житло
- Отримувачі допомоги на дітей

у районній адміністрації Людвігсбурга, відділ соціальної допомоги:

- Отримувачі допомоги згідно з Кодексом соціального забезпечення SGB XII
- Інші особи, які не можуть подати заяву*

у відділі по роботі з шукачами притулку та мігрантами:

- Особи, які мають право на допомогу згідно з § 2 AsylbLG
- Особи, які мають право на допомогу згідно з § 3 AsylbLG

Бланки:

<https://jobcenter.landkreis-ludwigsburg.de/bildun...>

Здоров'я

Перебуваючи в Німеччині, ви маєте право на отримання базового медичного обслуговування, якщо виникають гострі захворювання та сильний біль. Ви також маєте право на проходження офіційно рекомендованих процедур вакцинації та профілактичних обстежень. Ви також отримаєте безкоштовні медичні послуги, необхідні для збереження вашого здоров'я. Зверніться до лікаря, якщо

- у вас гостра фаза захворювання або ви відчуваєте болі;
- ви вагітні;
- ви маєте хронічну хворобу, наприклад, цукровий діабет, епілепсію або психічні захворювання.

Телефони екстреного зв'язку — SOS

Потрапити в лікарню без **талона** або медичної страховки ви можете виключно в разі надзвичайної ситуації. Надзвичайна ситуація становить серйозну небезпеку для

здоров'я. Не забудьте взяти із собою посвідчення особи! У лікарні за допомогою довідки про реєстрацію як шукача притулку/посвідчення особи ви маєте підтвердити, що ви є прохачем притулку й що витрати відшкодовуються управлінням соціального забезпечення, або, якщо ви є членом медичної страхової каси, візьміть із собою страхову карту.

Контактні дані екстрених служб

Поліція ☎ **110**

Пожежна служба, рятувальна служба ☎ **112**

Швидка допомога, черговий лікар ☎ **112**

💡 Зателефонувати з мобільного телефону на екстрені номери можна завжди, навіть якщо на рахунку відсутні кошти!

Важлива інформація під час екстреного виклику 112

- **Хто** дзвонить (ваше повне ім'я)?
- **Де** щось трапилось (адреса)?
- **Що** сталося?
- **Яка кількість** травмованих або хворих ?
- **Які саме** види захворювань або поранень існують наразі?
- **Зачекайте** на зустрічні питання!

Зберігайте спокій. Говоріть повільно та чітко, щоб вас можна було краще зрозуміти. Не завершуйте розмову самі. Розмову завершує Центр екстрених викликів / поліція, коли всю важливу інформацію було передано.

Захист від насилля

Діти й молодь у скрутному становищі

Якщо вашим дітям загрожує або вони вже зазнали домашнього насильства, ви можете отримати допомогу та пораду тут:

Для негайної допомоги та неминучої небезпеки телефонуйте за номером екстреного виклику поліції: ☎ 110

Якщо діти піддаються ризику фізичного насильства, психологічного насильства, бездоглядності чи сексуального насильства, зверніться до Загальної соціальної служби (ASD) Земельного управління: Там є спеціалісти, які приїдуть на місце й оцінять ризик, а потім ініціюють необхідну допомогу та заходи.

Загальна соціальна служба

Районна адміністрація, Людвігсбург

📍 Hindenburgstr. 30, 71634 Ludwigsburg

☎ 07141 144-2466

🌐 www.landkreis-ludwigsburg.de

Також організація Silberdistel надає допомогу дітям, підліткам, батькам, фахівцям, сусідам тощо.

Служба екстреної допомоги дітям та молоді Silberdistel e.V.

☎ 07141 6887190

@ info@silberdistel-ludwigsburg.de

Жінки й дівчата у скрутному становищі

Притулок і захист для жінок і їхніх дітей, які зазнали насильства з боку партнера.

Притулок для жінок Frauen für Frauen e.V.

☎ 07141 901170

@ Frauenhaus@frauenfuerfrauen-lb.de

Безкоштовна й анонімна консультаційна служба для жінок, які пережили чи переживають насильство.

Телефон довіри «Насильство до жінок»

☎ 08000 116016

📞 Цілодобово.

Інші телефони екстреного зв'язку

Інші телефони екстреного зв'язку та консультаційні центри можна знайти тут: [**»»Консультаційні центри та пропозиції щодо допомоги.**](#)

Медичне страхування

Медичне страхування

У Німеччині страхування є обов'язковим. Це означає наступне: якщо у вас є підстава для перебування, вам потрібно зареєструватися у звичайній страховій медичній організації. Там вам видадуть карту медичного страхування, завдяки якій ви зможете користуватися тими ж послугами, що й усі жителі в Німеччині.

Якщо вам знадобиться невідкладна медична допомога за кордоном, то і там можете її отримати у багатьох лікарнях та лікарських кабінетах (за детальнішою інформацією зверніться до своєї каси медичного страхування).

Ви можете самі вибрати собі терапевта (сімейного лікаря). Якщо вам потрібна допомога лікаря вузької спеціалізації, ваш сімейний лікар направить вас до нього.

Примітка. Завжди майте при собі свою картку медичного страхування, коли йдете на прийом до приватного медичного кабінету, лікарні або свого терапевта.

Карта медичного страхування

Маючи карту медичного страхування страхової медичної організації, ви можете отримувати медичні послуги на всій території Німеччини. На зворотній стороні знаходиться європейська картка медичного страхування (European Health Insurance Card,

скорочено ЕНІС). З нею ви захищені не тільки у всіх країнах ЄС та багатьох інших країнах Європи, але і на деяких територіях поза меж Європи.

Примітка. Перед поїздкою за кордон ми рекомендуємо додатково укласти договір про медичне страхування за кордоном, щоб отримати доступ до більшої кількості послуг.

На цьому [вебсайті](#) можна знайти інформацію про основи німецької системи охорони здоров'я німецькою та англійською мовами.

[За цим посиланням](#) ви знайдете всі важливі відомості на тему медичного страхування 40 мовами. За посиланням наводяться пояснення для різних цільових груп щодо того, для кого призначене обов'язкове та приватне медичне страхування, на що потрібно звернути увагу тощо.

Біженцям та прохачам притулку, у яких ще немає поліса медичного страхування, потрібні талони, щоб потрапити до лікаря. Ви можете їх отримати. Додаткову інформацію ви знайдете [тут](#).

[Служба допомоги центру «Мальтезер» для людей, які не мають медичної страховки](#)

Stuttgart
Böheimstraße 40
70199 Stuttgart-Heslach (навпроти зупики Marienhospital)

Графік роботи:

Середа з 08:00 до 14:00 (без попереднього запису)

Телефон +49 (0) 711 22070218 (у робочий час)
Факс +49 (0) 711 51872844

Контактні дані не в робочий час:
Телефон +49 (0) 711/ 92582-39
Факс +49 (40) 694597-20258
Ел. пошта [regine.martis-cisic\(at\)malteser\(dot\)org](mailto:regine.martis-cisic(at)malteser(dot)org)

Інформація для новоприбулих:

На громадському транспорті: Зупинка Marienhospital знаходиться прямо навпроти клініки. Зупинки Erwin-Schoettle-Platz та Marienplatz знаходяться за п'ять-десять хвилин ходьби від клініки

Посібник із збереження активності

«Посібник із збереження активності» — це проєкт, метою якого є оприлюднення широкого спектру корисних для здоров'я заходів у районі.

Метою сайту є надання вичерпного актуального огляду всіх корисних для здоров'я заходів для дорослих в окрузі Людвігсбург, які хочуть залишатися активними. У різних категоріях пропонують широкий вибір вправ (наприклад, м'яч і командні види спорту, гімнастика тощо).

За допомогою посібника можна шукати заходи за містом, за категорією чи типом руху або за доступним часом (наприклад, лише по понеділках). За кожною пропозицією доступна

інформація про контент і цільову групу, місце розташування, час, вартість, доступність місця, варіанти паркування, відстань до найближчої автобусної зупинки та контакти для додаткових запитань.

<https://wegweiser-aktiv-bleiben.de/>

Путівник «Лікарі та лікарні»

Лікарі зі знаннями іноземних мов

На цьому пошуковому порталі можна знайти **лікарів, психотерапевтів та фахівців вузького профілю в земельному окрузі** та залежно **від знання іноземних мов** :

 <http://www.kzvbw.de/>

 Лікарські кабінети працюють зазвичай з понеділка по п'ятницю. Години роботи у різних лікарів відрізняються. Перш ніж звернутися до лікаря, вам потрібно записатися на прийом.

Невідкладна медична допомога

Якщо ви потребуєте лікаря **вночі, на вихідних або у святкові дні** та не можете чекати до прийому, зверніться до [екстреної медичної служби](#). Клініку, де надають невідкладну допомогу, можна відвідувати в години її роботи без запису. У більшості випадків чергові лікарні знаходяться безпосередньо в лікарнях. Вони забезпечують амбулаторне лікування пацієнтів у невідкладних випадках у позаробочий час.

Ви можете звернутися до загальної клініки невідкладної допомоги, клініки невідкладної допомоги для дітей, клініки невідкладної допомоги, де працюють окулісти або ЛОРИ.

Практика екстреної медичної допомоги в Баден-Вюртембергу

 <http://www.kzvbw.de/> або www.116117.de

 116117

(без попереднього набору та безкоштовно)

 Уночі, у вихідні та святкові дні

Педіатри

Педіатра можна знайти за прізвищем, містом або індексом.

Педіатри в земельного округу Людвігсбург

 www.kinderaerzte-im-netz.de

На цьому сайті також є інформація про дитячі хвороби та профілактичні огляди. Існує десять профілактичних обстежень для раннього виявлення (U1-U9 і J1). Діти до 6 років проходять регулярні обстеження й моніторинг розвитку. Огляди U1 (після народження) та U2, як правило, проводяться ще в пологовому будинку. Для подальшого обстеження необхідно записатися на прийом до педіатра.

💡 Під час реєстрації до дитячого садка можуть вимагати підтвердження проходження скринінгових обстежень.

Клініки в земельному окрузі Людвігсбург

Клініка м. Людвігсбург

📍 Posilipostr. 4, 71640 Ludwigsburg

☎ 07141 99-90

🌐 www.rkh-kliniken.de

Лікарня м. Бітігайм

📍 [Riedstr. 12, 74321 Bietigheim-Bissingen](#)

☎ 07142 79-0

🌐 www.rkh-kliniken.de

Лікарня м. Марбах

📍 [Im Bannmüller 8, 71672 Marbach](#)

☎ 07144 101-0

🌐 www.rkh-kliniken.de

Ортопедична клініка Маркгрєнінгена

📍 [Kurt-Lindemann-Weg 10, 71706 Markgröningen](#)

☎ 07145 91-0

🌐 www.rkh-kliniken.de

Виховання та профілактика захворювань

Тіло, сексуальність і вагітність

Назви різних частин тіла, запитання про [планування сім'ї, контрацепцію, сексуальне консультування, ЗПСШ](#), почуття та стосунки — усе це теми, які є частиною статевого виховання.

ZANZU — моє тіло в словах і зображеннях надає інформацію про власне тіло, сексуальність, інфекції, вагітність
www.zanzu.de

Індивідуальні консультації щодо сексуальності, партнерства та планування сім'ї можна знайти тут: [До та після вагітності](#)

Щеплення

Захист від інфекційних захворювань

Ми щодня контактуємо з великою кількістю збудників захворювань: вірусами, бактеріями та грибами. Але не кожен контакт автоматично призводить до хвороби. Часто імунна система здатна впоратися з патогенами самостійно. Для ефективного захисту від деяких інфекційних захворювань роблять [щеплення](#).

Окрім того, можна уникнути зараження, якщо дотримуватися [правил гігієни](#).

Поточні рекомендації щодо щеплення ви знайдете в календарі щеплень 20 мовами.

[Албанська](#), [арабська](#), [болгарська](#), [дарі \(афганський\)](#), [німецька](#), [англійська](#), [фарсі](#), [французька](#), [хорватська](#), [курдська](#), [пушту \(Афганістан, Пакистан\)](#), [польська](#), [румунська](#), [російська](#), [сербська](#), [іспанська](#), [тигринья \(Ефіопія, Еритрея\)](#), [турецька](#), [урду \(Пакистан, Індія\)](#), [в'єтнамська](#).

Аптеки та ліки

Якщо вам потрібні ліки, ви отримаєте від свого лікаря рецепт. За цим рецептом їх можна отримати в будь-якій аптеці. Навіть рецептурні препарати не завжди безкоштовні. Тому проконсультуйтеся зі своїм лікарем. За відсутності рецепта всі ліки для вас будуть платними. Деякі медикаменти, наприклад, антибіотики відпускаються по рецепту. Це означає, що ви не можете купити їх без рецепта.

Зазвичай аптеки працюють з понеділка по суботу. Графік роботи різних аптек відрізняється (часто з 09:00 до 18:00). Якщо вам терміново потрібні ліки вночі або на вихідних, у кожній аптеці є табличка з назвою та адресою аптеки, яка працює в екстреному режимі. Також ця інформація доступна в Інтернеті.

Пошук аптек невідкладної допомоги

 www.aponet.de

Захворювання, що передаються статевим шляхом

Тобто це інфекції, якими зазвичай можна заразитися під час сексуального контакту. Наприклад: ВІЛ (СНІД), гонорея (трипер), сифіліс.

Більш детальну інформацію наведено тут:

 www.zanzu.de

Земельний округ Людвігсбург — управління охорони здоров'я

Графік консультацій щодо ВІЛ/СНІД та ЗПСШ

Консультації, забор крові для тесту на антитіла до ВІЛ та інші тести на ЗПСШ анонімні та безкоштовні!

 [Hindenburgstr. 20/1, 71638 Ludwigsburg](#)

 07141 144 2020

Прийом лише за попереднім записом по телефону.

 www.landkreis-ludwigsburg.de

Федеральний центр медичної просвіти

Телефонні консультації щодо ВІЛ та СНІДу

 01805 555444

 З понеділка по четвер: з 10:00 до 22:00

З п'ятниці по неділю: з 10:00 до 18:00

До та після вагітності

Під час вагітності та до пологів

- Як тільки ви дізнаєтеся, що вагітні і хочете, щоб за вами доглядала [акушерка](#), вам слід негайно звернутися до акушерки.
- В рамках курсів підготовки до пологів жінкам при вагітності пропонуються курси, які готують їх до пологів та інформують про це. Курси підготовки до пологів пропонуватимуться з 25-го тижня вагітності (6-го або 7-го місяця вагітності) і зазвичай пропонуються акушерками, як правило, у лікарні з приєднаним пологовим відділенням, в акушерській клініці.
- Для пологів необхідно заздалегідь записатись особисто в [лікарню](#), зазвичай це з 34-го тижня вагітності (8-го місяця). Також в лікарні проводять інформаційні вечори з екскурсіями до пологового залу.
- [Тут](#) ви знайдете магазини дешевого одягу та іграшок.
- Фінансова допомога та безкоштовні консультації.

Інші консультаційні центри

Тут жінки та чоловіки можуть отримати безкоштовну та анонімну консультацію з всіх питань, можливостей та змін, пов'язаних із вагітністю та плануванням сім'ї. Тут можна отримати як медичну, так і правову інформацію. Консультація також призначена для матерів та молодих сімей після народження дитини та чоловіків із бажанням мати дітей.

pro familia Ludwigsburg e.V.

📍 [Schloßstr. 9, 71634 Ludwigsburg](#)

☎ 07141 923444

🌐 www.profamilia-ludwigsburg.de

Diakonie в Людвігсбургу

📍 Людвігсбург, Бітігайм-Біссінген, Дітцинген

☎ 07141 9542-0

🌐 www.kreisdiakonieverband-lb.de

SkF Stuttgart

Консультації для вагітних у Людвігсбургу та Бітігайм-Біссінген

📍 Eberhardstr. 29, 71634 Ludwigsburg

☎ 07141 97505-12

🌐 www.skf-stuttgart.de

Після пологів

- На курсі післяпологової реабілітації особливо зміцнюється тазове дно і на основі цього тренуються м'язи сідниць, ніг і хребта. Це важливо, аби запобігти дискомфорту, перш ніж ви почнете займатися фітнесом. Також існують курси, на які ви можете ходити з дитиною. Дуже часто [акушерки](#) пропонують післяпологові курси. Починати заняття можна приблизно через 6-8 тижнів після пологів. Частину вартості курсу покриватиме ваша медична страховка!
- Зверніть увагу також на пропозиції щодо місць зустрічей для сімей в місті.
- Якщо ви отримуєте допомогу, то можете подати заяву про отримання фінансової допомоги на речі першої необхідності в установі, яка надає вам підтримку.

- Існує багато [пропозицій для батьків](#) у земельному окрузі Людвігсбург через державну програму «Сила». Є пропозиції для батьків з дітьми першого року життя, пропозиції для батьків з дітьми в особливих ситуаціях (наприклад, батьки-одиначки або батьки з міграційним походженням), а також відкриті зустрічі для батьків. Більше інформації про пропозиції можна знайти [тут](#).
- Також після народження дитини ви зможете отримати консультацію з певних питань і підтримку в наступних консультаційних центрах:

Додаткову інформацію наведено [тут](#).

Сертифіковані консультаційні центри

wellcome — практична допомога після пологів

Ті, у кого після народження дитини немає допомоги від сім'ї, друзів чи сусідів, можуть отримати тут допомогу волонтерів на 2–3 місяці першого року життя дитини.

 <https://www.kreisdiakonieverband-lb.de/angebote/w...>

Вітальні візити в земельному окрузі Людвігсбург

Для мам і тат новонароджених у земельному окрузі.

Ці вітальні візити пропонуються в усіх містах і громадах округу та здійснюються компетентними вітальними відвідувачами.

На додаток до вітального подарунка для дитини та детальних інформаційних матеріалів про місцеві пропозиції для сімей і немовлят, відвідувач приносить із собою готовність вислухати та нові пропозиції. Візити проводять по-різному в різних комунах, оскільки кожна комуна несе за них окрему відповідальність.

У будь-якому випадку ви отримаєте листа від вашого міста/муніципалітету з додатковою інформацією про порядок зустрічі за місцем вашого проживання. Якщо у вас виникли запитання, звертайтеся до управління за місцем проживання або координаторки в районній адміністрації:

Тамара Дріттенпрайс (Tamara Drittenpreis):

 07141 144 45327

 tamara.drittenpreis@landkreis-ludwigsburg.de

Центр своєчасної допомоги

У земельному окрузі Людвігсбург доступна [своєчасна допомога](#) сім'ям із дітьми віком від 0 до 3 років.

Це координаційний пункт для вагітних, самотніх мам і тат і батьків із дітьми віком до трьох років. Тут безкоштовно та конфіденційно надають консультації і разом із батьками шукають шляхи, щоб їх переживання не стали проблемою.

Путівник «Інвалідність та інклюзивність»

Кожен, хто має фізичні, розумові чи емоційні вади або кому загрожує така вада, має право на допомогу. Ніхто не може бути ущемленим через свої обмежені можливості. Це регулюється законодавством Німеччини.

Люди з обмеженими можливостями хочуть жити так само, як і люди без обмежень. Люди з обмеженими можливостями хочуть жити так само, як і люди без обмежень. [Тут](#) є путівник для людей з обмеженими можливостями в земельному окрузі Людвігсбург.

[Тут](#) ви знайдете довідник для людей з обмеженими можливостями. Довідник також доступний [простою мовою](#).

Посвідчення особи з тяжким ступенем розладу функцій

Посвідчення особи з тяжким ступенем розладу функцій Посвідчення особи з обмеженими можливостями призначений для того, щоб полегшити вам повсякденне життя.

Наприклад, ви можете використовувати його, щоб безкоштовно подорожувати поїздом.

Наприклад, ви можете використовувати його, щоб безкоштовно подорожувати поїздом. Вони перевіряють ступінь розладу функцій та видають посвідчення, якщо необхідно.

Додаткову інформацію про посвідчення особи з обмеженими можливостями та допомогу з поданням заяви на посвідчення ви знайдете [тут](#) (німецькою мовою).

Учні з особливими освітніми потребами

Учні з обмеженими можливостями зазвичай відвідують загальноосвітню школу.

Учні з обмеженими можливостями зазвичай відвідують загальноосвітню школу.

Тут за учнями піклуються інтенсивніше і навчають спеціально з урахуванням їхніх потреб.

Консультаційні центри

У районній адміністрації Людвігсбурга є довірена особа комуни з питань інвалідності. Він консультує людей з інвалідністю та їхні родини.

Довірена особа комуни з питань інвалідності земельного округу Людвігсбург: Клаудія Лихач (Claudia Lychacz), тел.: 07141 144-59994, ел. пошта:

Claudia.Lychacz@landkreis-ludwigsburg.de

Час прийому відвідувачів: 3 вівторка по п'ятницю з 09:00 до 12:00.

Інші консультаційні центри:

Lebenshilfe Baden Württemberg



www.lebenshilfe-bw.de

Путівник для людей похилого віку та консультації щодо догляду

Консультації для людей похилого віку та консультації щодо догляду

Консультаційний центр з питань догляду Баден-Вюртемберга

Консультаційний центр з питань догляду Баден-Вюртемберга надає консультації телефоном та особисто, незалежно та нейтрально, з застосуванням великого досвіду, безкоштовно, конфіденційно.

Консультації стосуються питань життя в похилому віці та за потреби в догляді вичерпні індивідуальні консультації

Підтримка родичів, які здійснюють догляд

Життя з деменцією

Житло відповідно до віку

Амбулаторна допомога земельному окрузі Людвігсбург, як-от догляд удома, гуманітарна їжа, допомога по господарству, технічні та інші допоміжні засоби

Денний, короткостроковий, тривалий догляд та догляд за інвалідами

Запитання щодо страхування на випадок потреби в догляді, допомоги за SGB XII та іншої допомоги

Розпорядження на догляд, довіреність на прийняття медичних рішень та відмова від реанімації

Контактні дані:

 Hindenburgstraße 30, вход з Eugenstraße, 71638 Ludwigsburg.

Каб. 101 / 102 / 136

 07141 144-2465

 Pflegestuetzpunkt@Landkreis-Ludwigsburg.de

 www.Landkreis-Ludwigsburg.de

 Busverbindung 421 oder 533, зупинка Landratsamt

Парковка для відвідувачів: Підземний паркінг окружного будинку, Hindenburgstraße 40

Дозвілля для людей з інвалідністю: Eugenstraße

На індивідуальну консультацію потрібно записуватися по телефону.

Тут можна перейти на [сайт](#) консультаційного центру з питань догляду з докладною інформацією та флаєрами.

Брошури на тему догляду

Тут [ви знайдете](#) інформацію про пропозиції, фінансування, а також цікаві примітки щодо допомоги та догляду, покращення ситуації вдома та пов'язані з переїздом до іншого житла.

Для родичів, які здійснюють догляд

Тут ви знайдете різні пропозиції, як-от групи підтримки для родичів, які здійснюють догляд, курси для тих, хто здійснює догляд удома, групи супроводу та підтримка в повсякденних питаннях.

Амбулаторні служби

У цій брошурі зазначені служби догляду, які надають різні пропозиції.

Денний та нічний догляд

Тут зазначені установи, де люди з потребою в догляді, які живуть у себе вдома, можуть отримати догляд у групах подового.

Короткотерміновий догляд

Перелічені заклади короткострокового догляду пропонують тимчасове перебування в

стаціонарному закладі, коли опікун недоступний, або для того, щоб побути там деякий час після перебування в лікарні.

Робота в госпісі

Тут ви знайдете пропозиції щодо підтримки тяжкохворих і помираючих людей доглядальними та госпісними групами, анестезіологами, стаціонарними госпісами та групами допомоги тим, хто в скорботі.

Супроводжувальне проживання

У цій брошурі перераховані безбар'єрні житлові комплекси, які пропонують незалежне проживання з можливістю підтримки, якщо потрібно.

Заклади стаціонарної допомоги

Тут перераховані заклади догляду, які пропонують довгостроковий догляд, із відповідними витратами.

Путівник на останні кроки життя

Уповноваження на прийняття рішень

У довіреності ви призначаєте особу, яка може приймати рішення щодо особистих питань, якщо ви більше не в змозі вирішувати самостійно.

Інформацію на тему уповноваження на прийняття рішень подано [тут](#).

Заповіт

У заповіті, або «останній волі», ви можете розподілити свою спадщину, як забажаєте. Якщо протягом вашого життя не було складено заповіту, застосовується право спадкування, яке регулюється німецьким спадковим правом.

Інформацію на тему заповіту подано [тут](#).

Робота в госпісі та групи скорботи

[Тут](#) ви знайдете пропозиції щодо підтримки тяжкохворих і помираючих людей доглядальними та госпісними групами, анестезіологами, стаціонарними госпісами та групами допомоги тим, хто в скорботі.

Поховання

Інформація щодо [ісламських поховань](#) у Німеччині.

Інформація щодо [християнських поховань](#) у Німеччині.

Діти, молодь та сім'я

Планування сім'ї, контрацепція та сексологічне консультування

Ви самі можете вирішити, чи хочете мати дітей і скільки їх. Ніхто не може змусити вас мати дітей. Можна сказати так: Ви маєте право на планування сім'ї.

Контрацепція

Є багато методів запобігти вагітності або **»інфекціям, що передаються статевим шляхом«**. Більш детальну інформацію наведено тут:

Короткі відомості про контрацепцію

»курманджі, »пері, »хорватська, » арабська, »болгарська,
»турецька, »польська, »румунська, »французька, »англійська,
»російська, »іспанська

Консультації на тему сексуального здоров'я

Статеве самовизначення означає, що людина сама обирає, як і з ким вести сексуальне життя, і ніхто не може її ні до чого примушувати. Консультації на тему сексуального здоров'я дозволяють в безпечних умовах обговорити сексуальні аспекти вашого життя. Питання на тему людського тіла, сексуальної орієнтації та проблем у сексуальному житті, таких як втрата бажання, проблеми з ерекцією, а також сексуальне насильство. Докладнішу інформацію дивіться тут:

 www.zanzu.de

Як завагітніти

Як завагітніти? Не вдається завагітніти? Як визначити вагітність?
Докладніше тут:

 www.zanzu.de

Бути вагітною

Усі консультаційні центри з питань вагітності можна знайти тут: [Вагітність і пологи](#) або тут: [До та після вагітності](#)

Більш детальну інформацію наведено тут:

 www.zanzu.de

Небажана вагітність

Якщо ви вагітні, але не хочете народжувати дитину, то за певних умов ви можете перервати вагітність. Перш ніж робити аборт, потрібно проконсультуватися. Домовтеся телефоном про консультацію у визнаному державою консультаційному центрі. Там з вами обговорять різні варіанти та дадуть відповідь на ваші питання правового та медичного характеру. Однак остаточне рішення про те, чи перериватимете ви вагітність, повинні приймати тільки ви.

Інформація кількома мовами

 www.zanzu.de

Поради щодо сексуальності, партнерства та планування сім'ї можна знайти тут:

pro familie Ludwigsburg e.V.



Schloßstr. 9, 71634 Ludwigsburg

Рівноправність та боротьба з насильством

Рівноправність

Жінки й чоловіки мають рівні права в Німеччині. Це знайшло відображення в законах і в повсякденному житті.

Це означає, наприклад:

- Жінки та чоловіки вправі навчатися або освоювати ту чи іншу професію. В принципі, всі професії доступні для обох статей.
- Жінки та чоловіки беруть на себе відповідальність у суспільстві, наприклад, поліцейські, лікарі, вчителі або службовці в офісах та органах влади. Їхні вказівки необхідно виконувати.
- Жінки та чоловіки самі вирішують, йти їм на роботу чи ні. Вони можуть розпоряджатися грошима, які заробляють самі.
- Жінкам не потрібно питати у чоловіків, батьків чи інших членів сім'ї дозволу на роботу, відкриття рахунку чи підписання контрактів.
- Жінкам не потрібно питати у чоловіків, батьків чи інших членів сім'ї дозволу на роботу, відкриття рахунку чи підписання контрактів.
- Жінки та чоловіки самі вирішують, чи хочуть, коли і за кого вийти заміж або одружитися.
- Матері знаходяться під особливим захистом. Вони мають право не працювати протягом шести тижнів до та восьми тижнів після пологів. Вас не можуть звільнити через материнство »»» див. також розділ «Вагітність і пологи».
- Завдання та ролі в сім'ї не прописані
- Жінки та чоловіки беруть участь у громадському житті. Вони відвідують культурні, політичні або спортивні заходи, ресторани та бари.
- Жінки та чоловіки можуть голосувати й бути обраними на політичні посади.
- Жінки і чоловіки рівні у спадковому праві. Дочки так само, як й сини
- Сексуальні дотики, коментарі чи прохання дозволені лише за згодою всіх учасників. Слова «стоп» або «ні» слід обов'язково поважати.

Це в Німеччині не дозволено:

- Будь-які форми насильства щодо партнерів, зокрема в шлюбі.
- Ніхто не повинен зазнавати сексуальних домагань.
- Зґвалтування, навіть у шлюбі, карається
- Нікого не можна змусити одружитися. Примушування або погрози одружитися будуть каратися.
- Водночас, у Німеччині заборонене багатоженство.

Боротьба з насильством

Кожен має право на життя без насильства. Це означає, що всі люди мають право на життя та фізичну недоторканність. Це включає як фізичне, так і психічне здоров'я людини. Це стосується також і сфери приватного життя.

Це означає, наприклад:

- Конфлікти слід вирішувати без насильства.
- Кожен, кому потрібна допомога у разі небезпеки чи конфлікту, може зателефонувати до поліції.
- Необхідно виконувати всі інструкції поліції.
- Самосуд не допускається. Якщо права людини порушено, рішення щодо цього виносить державний суд.
- Держава має діяти без насильства. Вона може застосовувати силу лише у виняткових випадках, коли всі інші засоби вичерпано. У країні немає смертної кари та тілесних покарань, заборонено тортури.

Це в Німеччині не дозволено:

- Фізичне знущання, поранення або вбивство іншої людини. Як в сім'ї, школи та й на вулиці
- Участь у бійках, які можуть призвести до загибелі або серйозного травмування людей.
- Кровна помста та вбивство в ім'я честі.
- Будь-яке насильство стосовно жінок та дітей.
- Торгівля людьми, рабство та примус до проституції.
- Зашивання, обрізання або нівечення жіночих статевих органів.

Права дітей

Діти й молодь мають права. Ці права закріплено в Конвенції ООН про права дитини. Положення Конвенції також застосовуються до дітей та підлітків до 18 років у Німеччині. Крім того, у Німеччині існує безліч законів, які особливим чином захищають життя, здоров'я та права дітей. Захист дітей завжди знаходиться на першому місці.

Це означає, наприклад:

- Усі діти мають рівні права. Незалежно від того, де вони живуть, звідки походять, якого кольору шкіри, чим займаються їхні батьки, якою мовою вони розмовляють, якої вони релігії, хлопчики чи дівчата, в якій культурі вони живуть, чи є вони інвалідами, незалежно від того, багаті вони чи бідні
- Діти мають право на ім'я, свідоцтво про народження та громадянство, а також сім'ю. Держава переважно допомагає, коли дітям чогось не вистачає.
- Діти повинні мати можливість жити зі своїми батьками, якщо це не наражає їх на небезпеку. Батьки можуть і повинні дбати про своїх дітей, захищати та зміцнювати їхнє здоров'я та добробут.
- Діти, які стали біженцями, мають право на особливий захист і допомогу. Дітей потрібно захищати, щоб вони могли зростати у належних умовах.

- Діти мають право і повинні ходити до школи. Шкільна освіта є обов'язковою. Батьки мають підтримувати своїх дітей у відвідуванні школи. Шкільна освіта в Німеччині безкоштовна. Дівчата та хлопці разом ходять до школи й отримують однакову освіту. Вони разом беруть участь на уроках фізкультури.
- Дівчата та хлопці вправі навчатися або освоювати ту чи іншу професію. В принципі, всі професії доступні для обох статей.
- Діти мають право на формування власних думок.
- Принаймні до 14 років діти можуть самостійно вирішити, чи належати їм до релігії та до якої саме.
- Діти повинні мати можливість розвиватися. Відповідальність за це несуть батьки. Якщо їм у цьому потрібна допомога, держава має допомогти і забезпечити, наприклад, харчування, одяг та житло.
- Діти, чиї батьки не перебувають у шлюбі, мають такі само права, що й діти, які живуть із батьками, які перебувають у шлюбі.

Це в Німеччині не дозволено:

- Не можна нехтувати дітьми чи жорстоко поводитися з ними.
- Дітей не можна бити, чинити стосовно них фізичне або психічне насильство у будь-якій формі.
- До досягнення віку 13 років дітей не можна використовувати як робочу силу. Коли вони дорослішають, їм дозволяють виконувати дуже обмежені види робіт. Це не повинно зашкодити їх здоров'ю та розвитку.
- Дітей не можна викрадати або використовувати як предмети торгівлі
- Забороняється вчиняти з дітьми дії сексуального характеру.

Додаткову інформацію та брошури на тему прав дітей можна знайти [тут](#).

Управління у справах молоді

Під час виховання дітей і молоді необхідно дотримуватись прав дитини (добробут дітей). Під час виховання особливо важливо дотримуватися таких принципів: ненасильство, здоров'я, освіта та свобода думок. Детальніше про це наведено в розділі [Права дітей](#).

Департамент у справах неповнолітніх відповідає за забезпечення допомоги неповнолітнім у сфері освіти, допомогу людям із психічними розладами, підтримку дітей у дитячих закладах та дитячих садках, за питання опіки та прав на відвідування та консультування щодо розлучення, а також за прийняття дітей і підлітків під опіку.

- Перша контактна особа — [Загальна соціальна служба](#).

Служба догляду за дітьми відповідає за влаштування дітей на постійне виховання та навчання прийомних батьків.

- [Допомогу з денного догляду](#) районної ради Людвігсбурга надає спеціалізований центр денного догляду за дітьми. За певних умов особа, яка здійснює догляд, повинна мати

на це дозвіл.

Земельний округ Людвігсбург Управління у справах молоді

 Hindenburgstraße 40, 71638 Ludwigsburg

 www.landkreis-ludwigsburg.de

Центр психологічної консультації

Консультації щодо виховання для батьків

Консультанти дотримуються зобов'язання зберігати таємницю, яка діє згідно з законом і надають послуги безкоштовно.

 Kreishaus Ludwigsburg, Hindenburgstraße 40, 71638 Ludwigsburg

предствництва в Бітігаймі, Дітцингені, Корнвестгаймі, Марбаху, Файгінгені/Енци

 Номери телефонів представництв указані на сайті.

 www.landkreis-ludwigsburg.de/

На сайті є флаєр [англійською](#), [французькою](#) та [турецькою](#) мовами.

• **Starke-Familien-Checkheft** **Огляд послуг для сім'ї**

У сервісній книжці наведено короткий огляд державної допомоги, на яку можуть розраховувати сім'ї. Стисло, простою мовою та тільки найважливіше.



[Starke-Familien-Checkheft](#)

Догляд за дітьми від народження до 6 років

Що таке «Kita»?

Kita — це скорочення від терміна Kinder-Tages-Einrichtung (дитячий дошкільний заклад денного перебування). Перед вступом до школи діти віком від 1 року до 14 років можуть відвідувати дитячі виховні заклади. Там за вашою дитиною доглядають вихователі та навчають багатьом важливим речам.

Яку користь дитячий садок несе моїй дитині?

Тут ваша дитина може вивчати німецьку мову та відкривати для себе щось нове. Крім цього, вона також контактує з іншими дітьми й таким чином знайомиться із друзями та німецькою культурою. Скористайтеся цією можливістю: це важливо для майбутнього вашої дитини. Крім того, відвідуючи дитячий дошкільний заклад, ваша дитина краще підготується до школи.

Які бувають дитячі дошкільні заклади?

- Якщо вашій дитині 1–3 роки, то дитячий заклад денного перебування називається «**Krippe**» (ясла).
- Якщо вашій дитині 3–6 років, то дитячий заклад денного перебування називається «**Kindergarten**» (дитячий садок)
- Якщо ваша дитина навчається в початковій школі, вона після шкільних занять відвідує дитячий заклад денного перебування до 17:00, який називається «**Hort**» (**група продовженого дня**).
- Для школярів як альтернатива групі продовженого дня існує «**Kernzeitbetreuung**» (догляд в обідній час). Там ваша дитина одну-дві години перед уроками та після них буде перебувати під наглядом на території школи або в безпосередній близькості від неї. Це дасть вам змогу поєднувати сім'ю та роботу.
- Також за дітьми можуть доглядати няні-жінки або няні-чоловіки. Це називається принципом «**Kindertagespflege**» (денний догляд за дітьми).

Перегляньте фільм про це! В ньому показано звичайний день дитячих дошкільних закладів та груп продовженого дня: [»»дитячі заклади в Німеччині](#)

Як знайти дитині місце в яслах, дитячому садку, групі продовженого дня чи групі догляду в обідній час?

Детальніше про це дізнайтеся в ратуші або в школі.

Місце для догляду за дитиною віком до 6 років може бути складно знайти, хоча в Німеччині кожна дитина віком від 1 року має на нього право. Тому попіклуйтеся про місце якомога раніше.

Скільки коштує догляд за дітьми?

Поцікавтеся вартістю в ратуші. Сім'ї з кількома дітьми часто отримують знижки за кожне місце, умови можуть бути дуже різними. Матері-одиначки та батьки-одиначки, а також сім'ї, які отримують допомогу на дітей та/або допомогу на житло, можуть подати заяву про покриття вартості догляду або додаткової допомоги.

Якщо ви не в змозі платити самостійно, усе залежить від того, де ви отримуєте **допомогу**:

Отримувачі допомоги ALG I:

Фінансова допомога молоді та управління у справах молоді (яслі, дитячий садок або група продовженого дня)

Отримувачі допомоги SGB II та допомоги шукачам притулку:

Яслі, дитячий садок або група продовженого дня: Фінансова допомога молоді та управління у справах молоді

Група догляду в обідній час: У вашого помічника в центрі зайнятості або центрі допомоги шукачам притулку

Управління у справах молоді районної адміністрації Людвігсбурга — пункт пошуку вільних місць у дитячому садку

 [Hindenburgstr. 30, 71638 Ludwigsburg](#)

 Понеділок, вівторок, четвер з 08:30 до 12:00, з 13:00 до 15:30

Середа, п'ятниця з 08:30 до 12:30

Також можливий прийом за попередньою домовленістю.

Отримувачі допомоги згідно з законом AsylbLG:

Зверніться до вашого помічника з соціальних питань або менеджера з інтеграції.

Інші варіанти фінансової підтримки:

Серед іншого вам може бути видана допомога на обіди в дошкільних закладах.

Для цього вам потрібно подати заяву про отримання допомоги в рамках пакету [Освіта та соціальна інтеграція](#).

Що таке денний догляд за дітьми нянею?

Догляд за дітьми відбувається або вдома у няні, або у відповідних приміщеннях. Час догляду батьки та няні визначають самі, і він може бути додатковим до відвідування дитячого садку, групи продовженого дня або групи догляду в обідній час.

Як знайти місце для догляду нянею?

Спеціалізований центр денного догляду за дітьми Земельний округ Людвігсбург

Більше інформації про денний догляд за дітьми в окрузі Людвігсбург можна отримати [тут](#).

 [Martin-Luther-Str. 26, 71636 Ludwigsburg](#)
 07141 144-2103

Скільки коштує догляд у няні?

Дізнатися вартість можна в спеціалізованому центрі.

Передбачена можливість покриття цих витрат.

Для цього вам потрібно подати відповідну заяву в спеціалізований центр.

Спеціалізований центр денного догляду за дітьми Земельний округ Людвігсбург

 [Martin-Luther-Str. 26, 71636 Ludwigsburg](#)
 07141 144-2103

Документи для покриття витрат вказані [тут](#)

Як працює дитячий садок у земельному окрузі Людвігсбург?

1. Адаптація

Після отримання місця в одному із дитячих дошкільних центрів для вашої дитини розпочнеться період адаптації. Після отримання місця в одному із дитячих садків для вашої дитини розпочнеться період адаптації. Мама або тато протягом певного часу їздять до садочку разом із дитиною. Вони разом знайомляться з учителями, іншими дітьми й розпорядком дня, оглядають кімнати. Це дозволить вашій дитині швидко адаптуватися на новому місці, а також вам як батькам. Саме тому цей період називається адаптацією. Це дуже важливо в Німеччині, і всі батьки та всі діти роблять це. Період адаптації може тривати від двох тижнів та більше.

2. Короткі бесіди з батьками

Після закінчення періоду адаптації ви будете приводити дитину до дошкільного закладу вранці і забирати його в обід або ввечері в залежності від того, який термін його перебування в закладі ви узгодили заздалегідь. Час перебування дитини на установі є суворо фіксованим. Його необхідно неухильно дотримуватися. Для дітей це дуже важливо, і таким чином вихователі можуть працювати з ними без перешкод. Приводячи та забираючи дитину, ви можете коротко обговорити з персоналом установи важливі для вас питання або поцікавитися справами дитини. Забираючи дитину із закладу, задайте вихователям кілька запитань про те, як вона себе почувала і що робила. Якщо персоналу закладу щось від вас потрібно або планується будь-яка екскурсія, вам обов'язково повідомлять. Така форма роботи називається короткими бесідами з батьками.

3. Зустрічі з батьками

Двічі протягом навчального року у дитячих садках проводяться зустрічі з батьками. Вони є обов'язковими для всіх батьків і всіх дітей. Під час цих бесід батькам розповідають, чого дитина навчилася в садочку, у чому вона особливо успішна, а в чому ще потрібно розвиватися. На ці зустрічі також можна запросити перекладача, щоб усі добре розуміли один одного. Інколи важливі питання можуть обговорюватися не тільки на звичайних зустрічах. Ви як батьки також можете попросити про окрему бесіду з вихователями, якщо вас турбують будь-які аспекти роботи дошкільної установи або якщо ви хочете повідомити щось важливе про свою дитину. Тоді співробітники закладу запросять вас на додаткову зустріч. На ці зустрічі також можна запросити перекладача, щоб усі добре розуміли один одного.

4. Оголошення для батьків

У більшості дошкільних закладів кожна дитина має свою шафу, куди персонал поміщає інформацію для батьків. У цих «листах для батьків» міститься багато інформації, наприклад, про спільні святкування або заплановані екскурсії, або про важливі для батьків нові правила в дитячому садку, наприклад, новий графік приведення дитини до садочка або правила паркування коляски тощо. Дуже важливо, щоб батьки читали ці листи. Якщо ви не можете прочитати адресований вам лист, попросіть працівників садочка вам допомогти. У цих «листах для батьків» міститься багато інформації, наприклад, про спільні святкування або заплановані екскурсії, або про важливі для батьків нові правила в дитячому садку, наприклад, новий графік приведення дитини до садочка або правила паркування коляски тощо. Дуже важливо, щоб батьки читали ці листи.

5. Вечори зустрічей батьків

Такі зустрічі були б корисними для вас. Оголошення з датами проведення таких вечорів вивішуються на дошці оголошень у дошкільному закладі, зазначаються у листах батькам або повідомляються усно.

6. Розпорядок дня у дошкільному закладі

У кожному дитячому садку діє власний розпорядок. Найчастіше це виглядає так:

- Батьки приводять дітей до дошкільного закладу вранці у певний час. Кожна дитяча установа має чітко позначений годинник приходу та догляду дітей, яких необхідно дотримуватися.
- Зранку діти мають можливість:
 - поспідати. Сніданок або готується в дитячому садочку, або діти приносять щось із дому.
 - У вільний час діти можуть гратися, займатися рукоділлям або гімнастикою разом з іншими дітьми.
 - Під час свят або на дитячому гуртку всі діти зустрічаються, щоб поспілкуватися на важливі теми, поспівати пісні чи навчитися новим іграм.
 - Існують також спеціальні пропозиції та проекти: Діти можуть займатися рукоділлям або спортом, слухати історії чи отримувати необхідну підтримку.
- Принаймні один раз на день діти можуть виходити на вулицю та знайомитися із природою.
- Опівдні дітки разом обідають:
 - залежно від віку, діти можуть лягати спати після обіду або спокійно гратися.
- Потім знову настає час активних ігор.
- Дітям у дитячому садку дають напої, часто додатково пропону овочі та легкий перекус на полудень.
- Потім ви забираєте дитину у термін, раніше узгоджений із працівниками дошкільного закладу.

Вагітність і пологи

Вагітність і пологи

Вагітні жінки користуються в Німеччині особливим захистом і мають право на отримання консультацій, медичного обслуговування та фінансової підтримки для придбання дитячих товарів. Якщо ви вагітні, спочатку потрібно звернутися до гінеколога. Пройдіть у нього профілактичні медичні огляди. Після цього ви отримаєте материнський паспорт. Материнський паспорт - це документ з важливою інформацією про перебіг вашої вагітності, ваше здоров'я й вашу дитину. Завжди беріть з собою материнський паспорт на випадок надзвичайних ситуацій.

Перелік усіх консультаційних центрів з питань вагітності й пологів та інших центрів надання допомоги наведено тут: [»»До та після вагітності.](#)

Пологи й післяпологовий догляд

Ваш гінеколог направить вас в пологовий будинок. Після пологів запитайте в пологовому будинку, чи можуть за вами закріпити акушерку за місцем проживання. У пологовому будинку вам видадуть довідку про народження дитини.

Список пологових будинків у земельному окрузі подано [тут](#).

Перелік усіх консультаційних центрів з питань вагітності й пологів та інших центрів надання допомоги наведено тут: [»»До та після вагітності](#).

wellcome — практична допомога після пологів

Ті, у кого після народження дитини немає допомоги від сім'ї, друзів чи сусідів, можуть отримати тут допомогу волонтерів на 2–3 місяці першого року життя дитини.

 <https://www.kreisdiakonieverband-lb.de/angebote/w...>

Своєчасна допомога сім'ям із дітьми віком від 0 до 3 років

У земельному окрузі Людвігсбург є **спеціалізований центр сучасної допомоги**.

Це координаційний пункт для вагітних, самотніх мам і тат і батьків із дітьми віком до трьох років. Тут безкоштовно та конфіденційно надають консультації і разом із батьками шукають шляхи, щоб їх переживання не стали проблемою.

Земельна програма STÄRKE

Програма передбачає курси для батьків із дітьми віком до року, допомогу сім'ям в особливих життєвих обставинах та відкриті зустрічі для спілкування. З актуальними пропозиціями можна ознайомитися в [програмному буклеті](#).

 www.landkreis-ludwigsburg.de/de/soziales-jugend-f...

Реєстрація в РАЦСі

Новонароджених дітей потрібно зареєструвати у відділі РАЦС за місцем проживання та (біженцям) в управлінні гуртожитку. Працівники пологового будинку повідомлять про народження дитини у відділ реєстрації актів громадського стану. Там ви отримаєте (за необхідності тимчасове) свідоцтво про народження вашої дитини з вашим посвідченням особи, свідоцтво про народження із клініки і, якщо є, свідоцтво про шлюб. Надайте як біженець управлінню у справах реєстрації місця проживання іноземних громадян копію свідоцтва про народження, щоб вашу дитину змогли зареєструвати.

Примітка. Необхідно подавати лише оригінали документів. Якщо ваші документи складені іноземною мовою, необхідний їх нотаріально завірений переклад на німецьку мову.

Речі першої необхідності

Маючи материнський паспорт, ви зможете отримати в установі, яка надає вам підтримку, допомогу на купівлю дитячого одягу, візочка тощо. Зверніться до вашого діловода.

Педіатр

Для дітей в Німеччині передбачено десять планових оглядів для ранньої діагностики захворювань (U1-U9 та J1). Діти до 6 років проходять регулярні обстеження й моніторинг розвитку. Огляди U1 (після народження) та U2, як правило, проводяться ще в пологовому будинку. Для подальшого обстеження необхідно записатися на прийом до педіатра.

[Тут](#) можна знайти педіатра поблизу.

 Під час реєстрації до дитячого садка можуть вимагати підтвердження проходження скринінгових обстежень.

Допомога на дитину

Усі діти в Німеччині мають право на допомогу від народження до досягнення 18 років (в окремих випадках також після). У деяких випадках діти, які проживають за кордоном, також мають право на допомогу на дітей. Заяви та розгляд всіх заяв на отримання

допомоги на дітей здійснюється Фондом сім'ї Федерального агентства зайнятості. За додатковою інформацією звертайтеся також до своєї установи, що надає допомогу. Інформацію про допомогу на дітей можна знайти [тут](#).

Контактні дані:

Сімейна каса землі Баден-Вюртемберг (Familienkasse Baden-Württemberg Ost)

 Stuttgarter Str. 55, 71638 Ludwigsburg

 Понеділок та вівторок з 08:00 до 12:00

Четвер з 08:00 до 17:30

Середа та п'ятниця: зачинено

Допомога для батьків

Багато батьків бажають піклуватися про свою дитину після народження. Для цього вони не працюють протягом певного періоду часу.

Або вони працюють лише неповний робочий день. Неповний робочий день означає: В цьому випадку ви будете працювати менше 30 годин на тиждень.

Кожного місяця ви отримуватиме щонайменше 300 євро. Але може бути й більше.

Умови можуть бути різні. Хто багато заробляв до народження дитини: отримує більшу грошову допомогу.

Той, хто заробляв менше: отримує меншу грошову допомогу.

Ви отримуватимете допомогу для батьків, як правило, протягом 12 місяців.

Ви отримуватимете допомогу для батьків, якщо у вас є місце проживання й ви перебуваєте в Німеччині. Вам потрібен дозвіл на перебування. Ви повинні жити зі своєю дитиною.

Примітка для шукачів притулку: під час процедури надання притулку ви не можете отримувати допомогу для батьків. Це можливо лише за умови позитивного рішення BAMF.

Інформацію про допомогу для батьків можна знайти тут:

[Федеральне міністерство у справах сім'ї, людей похилого віку, жінок і молоді](#)

Неповнолітні біженці без супроводу

Неповнолітні біженці (також "неповнолітні іноземці без супроводу", скорочено UMA), які в'їхали в Німеччину без супроводу, опікуються та супроводжуються Управлінням у справах молоді.

Спочатку перевіряють, скільки фактично років молодій людині. Якщо відомство у справах молоді встановлює, що особа «повнолітня» (старша 18 років), то нею займаються ті відділи, що опікуються справами дорослих, та спрямовують до установи первинного прийому в Карлсруе.

Неповнолітні без супроводу опікуються в спеціальних житлових групах визнаними організаціями («взяття під опіку») або в прийомних сім'ях. В залежності від віку та рівня зрілості молодої людини розробляється план педагогічної підтримки.

Крім того, кожен неповнолітній без супроводу отримує опікуна. Опікун — це особиста, юридична контактна особа підлітка. Він виконує функцію батьків. Він представляє і підтримує неповнолітнього, наприклад, у процедурі отримання притулку та в органах

влади.

До завдань опікуна серед іншого входить:

- Визначення місця проживання
- Подання заяви на заходи із допомоги молоді
- Догляд і виховання підопічного
- Турбота про освіту
- Представництво по міграційному законодавству та процедурам надання притулку
- Охорона здоров'я
- Пред'явлення та виконання претензій
- Розвиток шкільних та професійних перспектив
- Сприяння інтеграції

Додаткову інформацію про опіку можна знайти у флаєрі [«Твій опікун представляє тебе»](#) («Dein Vormund vertritt dich») (німецькою).

Посібник із корисною інформацією для біженців без супроводу доступний тут.

Докладну інформацію на цю тему можна знайти безпосередньо на вебсайті Федерального відомства з питань міграції та біженців.

Неповнолітні у сімейному союзі

Деякі неповнолітні особи віком до 18 років приїжджають без батьків, але **з родичами** (наприклад, з дядьком чи тіткою, двоюрідними братом чи сестрою або з рідним старшим братом чи сестрою). Працівники помешкання повідомляють про це після прибуття в управління у справах молоді. Департамент у справах неповнолітніх спілкується з неповнолітнім і його/її повнолітніми родичами та перевіряє, чи може неповнолітня особа залишитися з ними і хто зможе взяти на себе юридичне представництво. Урешті решт, в окремих випадках сімейний суд ухвалює рішення за участі відомства у справах молодіпитання про призначення опікуна. Це може бути приватна особа, як-от родич, або Департамент у справах неповнолітніх як офіційний опікун.

Наразі існує дві можливості:

Повнолітній родич подає до сімейного суду заяву про встановлення опіки; при опіці родич бере на себе повну відповідальність за неповнолітнього замість батьків.

Родич також може реалізувати право на виховання дітей, яке може бути передане їм неофіційно за довіреністю батьками, а також є похідним від відповідних і відповідальних дій причетних.

В обох випадках неповнолітній може залишитися у своїх родичів. Це також стосується випадків, якщо родич не бажає або не може взяти на себе опіку чи право виховання дітей, наприклад, з мовних причин.

Однак, якщо родичі неповнолітнього або неповнолітній відмовляється від перебування разом, неповнолітній буде розглядатися як неповнолітній біженець без супроводу та перебуватиме під опікою Департаменту у справах неповнолітніх (див. вище).

Земельний округ Людвігсбург

Відомство у справах молоді — опіка

 www.landkreis-ludwigsburg.de

Інші консультаційні центри та пропозиції допомоги

Розлучення та окреме проживання батьків

У додатку ви знайдете консультаційні центри, які можуть допомогти вам у разі розлучення:

Центр психологічної консультації

Консультаційний центр для батьків при розлученні та окремому проживанні
Консультанти дотримуються зобов'язання зберігати таємницю, яка діє згідно з законом і надають послуги безкоштовно.

 Kreishaus Ludwigsburg, Hindenburgstraße 40, 71638 Ludwigsburg
предствництва в Бітігаймі, Дітцингені, Корнвестгаймі, Марбаху, Файгінгені/Енци
 Номери телефонів представництв указані на сайті.

 <https://www.landkreis-ludwigsburg.de/de/soziales-...>

Frauen für Frauen e.V.

Консультавання ЖІНОК із питань роздільного проживання та розлучення, а також загальних життєвих питань.

Індивідуальні та юридичні консультації

Перша консультація є безкоштовною та анонімною.

Консультанти дотримуються зобов'язання зберігати таємницю.

 07141 220870

@ <http://www.frauenfuerfrauen-lb.de/>

Понеділок з 09:00 до 11:00

В інший час працює автовідповідач. Вам перетелефонують якомога швидше.

Асоціація Caritas у Людвігсбургу

Психологічне консультування з питань сім'ї та життєвих питань,
підтримка в питаннях виховання, шлюбу, партнерства та вирішення життєвих проблем

 Parkstr. 34, 71642 Ludwigsburg

 07141 25207-30

@ <https://www.caritas-ludwigsburg-waiblingen-enz.de...>

Консультаційний центр для чоловіків

Євангелічна мережа для чоловіків у Вюртембергу

Заходи для чоловіків і батьків із дітьми у Вюртембергу

@ www.emnw-maenner.de/maennerarbeit-in-wuerttemberg/

Допомога одиноким мамам і татам

Районна адміністрація, Людвігсбург Допомога одиноким мамам і татам

Консультації проводяться безкоштовно, незалежно та з дотриманням конфіденційності.



Кім. 725, поверх 7, Kreishaus, Hindenburgstr. 40, 71638 Ludwigsburg



<https://www.landkreis-ludwigsburg.de/de/soziales-...>

Кафе Frieda

Відкриті зустрічі для одиноких мам і тат

Двічі на місяць, четвер з 15:30 до 17:30



Кім. 237, Kreishaus, Hindenburgstr. 40, 71638 Ludwigsburg



<https://www.landkreis-ludwigsburg.de/de/soziales-...>

Відкриті зустрічі для одиноких мам і тат із дітьми від 10 років

Раз на два місяці, вівторок з 16:30 до 18:00



<https://www.landkreis-ludwigsburg.de/de/soziales-...>

Міграційний центр

Служба з питань міграції молоді

Служба з питань міграції молоді від 12 до 27 років з досвідом міграції

Допомога з питань шкільної, професійної і соціальної інтеграції у Німеччині

Консультації з питань міграції для дорослих мігрантів (МВЕ)

Консультації доступні для мігрантів віком більше 27 років із забезпеченим дозволом на перебування. У разі потреби до консультаційного центру також можуть звернутися люди з міграційним минулим, які проживають тут тривалий час.

Теми:

Заяви та відомства

- Центр зайнятості та агентство з працевлаштування
- Районна адміністрація
- Організатори мовних курсів
- Школи та мовні курси

Пошук

- Орієнтування
- Посередництво
- Навчання в університеті та професійна підготовка;

Профорієнтація

Інформація про визнання шкільних атестатів і свідоцтв про професійну підготовку

Сім'я та особисте життя

- Допомога при зверненні в спеціальні служби
- Соціальні питання
- Сімейні та особисті питання

Години прийому:

Міграційний центр Людвігсбурга, графік прийому

Понеділок	з 09:30 до 12:00 та з 14:00 до 17:00
Вівторок	з 09:30 до 12:00 та з 14:00 до 17:00
Середа	зачинено
Четвер	з 09:30 до 12:00 та з 14:00 до 17:00
П'ятниця	з 09:30 до 12:00

На прийом в інший час можна записатися по телефону.

Міграційний центр



Schlossstr. 9
71634 Ludwigsburg



07141 68564-00

Мова

Щоб знайти роботу та в цілому краще орієнтуватися в Німеччині, вам необхідно вивчити німецьку мову. Тут ви знайдете можливості та координаційні центри для вивчення німецької мови: Існують різні можливості, як вивчати німецьку мову. Вони частково відрізняються залежно від того, який у вас статус проживання. Поки ви самі ще недостатньо добре володієте німецькою мовою, вам потрібна допомога. Тут ви також можете знайти контакти для отримання допомоги.

Рівні відповідно до Загальноєвропейських рекомендацій (GER)
Основними рівнями є:

- A: елементарний рівень володіння мовою
- B: Самостійне використання мови
- C: компетентний рівень володіння мовою

Кожен із цих трьох рівнів поділяється на два рівні. Точний опис того, які знання відповідають якому рівню володіння мовою, можна знайти в наступній таблиці:

Рівень:

A1

Розуміння й використання повсякденних, знайомих виразів, а також найпростіших фраз. Це включає, наприклад, запитання та відповіді про місце вашого проживання.

A2

Здатність зрозуміти речення та загальновживані вислови, пов'язані з основними сферами безпосереднього повсякденного життя. Це включає, наприклад, опис власного робочого місця або освіти.

B1

Розуміння найважливішого змісту при використанні чіткої стандартної мови, коли мова йде про знайомі речі на роботі, в школі чи на дозвіллі. Особа може просто і зв'язно висловлюватися на знайомі теми та сфери особистих інтересів, наприклад, про те, які цілі вона переслідує.

B2

Особа може розуміти найважливіший зміст складних текстів, а також розуміє бесіди фахівців у своїй галузі, наприклад, у професійно-технічному училищі. Людина здатна спілкуватися настільки спонтанно і вільно, що розмова з носіями мови легко можлива без особливих зусиль з обох сторін.

C1

Особа розуміє широкий спектр вимогливих, довгих текстів, а також може уловлювати прихований зміст, який не виражений явно. Крім того, особа здатна говорити спонтанно і вільно — наприклад, на роботі — і висловлюватися на складні теми.

C2

Особа без зусиль може зрозуміти практично все, що читає і чує. Вона може висловлюватись спонтанно, дуже вільно і точно.

Додаткову інформацію можна знайти за посиланням: europaeischer-referenzrahmen.de

Інтеграційні курси

На інтеграційному курсі ви вивчите німецьку мову за 600 академічних годин до рівня B1. На наступному ознайомлювальному навчальному курсі ви дізнаєтеся про культуру, політику та соціальні звичаї Німеччини. На наступному ознайомлювальному навчальному курсі ви дізнаєтеся про культуру, політику та соціальні звичаї Німеччини. Є також спеціальні форми інтеграційних курсів, деякі з яких включають більше або менше академічних годин. Інтеграційні курси є безкоштовними для біженців та інших цільових груп, які отримують соціальні виплати.

Інтеграційні курси можуть відвідувати наступні групи осіб:

- шукачі притулку з дозволом на перебування згідно з п. 55 абз. 1 Закону про допомогу шукачам притулку (AsyLG)- Іноземці з відстроченням депортації згідно з § 60 абз. 2 реч. 3 Закону про перебування (AufenthG)- Іноземці з відстроченням депортації згідно з § 60 а абз. 2 реч. 3 Закону про перебування (AufenthG) та з відстроченням депортації згідно з § 60 с абз. 1 Закону про перебування (AufenthG) або відстроченням депортації через роботу згідно з § 60 d абз. 1 Закону про перебування (AufenthG)- Біженці з України з посвідкою на

тимчасове проживання згідно з § 24 Закону про перебування (AufenthG) - Пізні переселенці - Іноземці з посвідкою на тимчасове проживання з 2005 року, якщо вони постійно мешкали в Німеччині

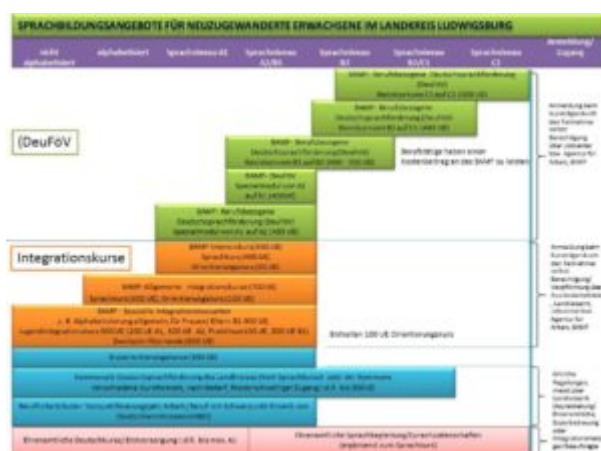
- як працівники,
- з метою возз'єднання сім'ї,
- з гуманітарних причин,
- як особи, які мають право на довгострокове перебування згідно з § 38a Закону про перебування (AufenthG),

особи, які отримали право на необмежене перебування згідно з § 23 абз. 2 Закону про перебування (AufenthG).

Юридичного права не мають: - Іноземці з країн ЄС - мігранти з німецьким громадянством - Іноземці з посвідкою на проживання до 2055 року.

Право на інтеграцію надають органи у справах іноземців, центр зайнятості та управління соціального захисту. Якщо ви не маєте або більше не маєте права на інтеграцію, то можете подати заяву про отримання цього права в [»» BAMF](#) .

Огляд мовних курсів для допослих мігрантів у земельному окрузі Людвігсбург:



Після успішного завершення інтеграційних курсів ви можете [»» відвідувати](#) мовні курси для роботи.

Якщо ваші **перспективи на отримання посвідки на проживання є невизначеними**, ви можете вступити на **»»курс німецької мови для вступного мовного орієнтування (курс первинного орієнтування)** .

Курси німецької мови для вступного орієнтування (у тому числі курси первинного орієнтування) дозволяють отримати як базову мовну підготовку, так і інформацію про життя в Німеччині. Програма дає змогу отримати учасникам знання, які вони можуть одразу використовувати на практиці і які повинні полегшити їхнє повсякденне життя. Курс складається з 300 навчальних годин по 45 хвилин кожна. Курс складається з 300 навчальних годин по 45 хвилин кожен. Основна увага приділяється усному спілкуванню: Учасники мають максимально швидко навчитися адаптуватися у

повсякденному житті. Навчальні модулі курсів первинного орієнтування також допоможуть отримати базове уявлення про цінності.

Курси для початкової мовної орієнтації в першу чергу призначені для шукачів притулку з незрозумілими перспективами перебування в Німеччині. За наявності вільних місць на курсі можуть взяти участь також визнані шукачі притулку, особи з відкладеною депортацією та шукачі притулку з гарною перспективою залишитися у країні. Однак курси для початкової мовної орієнтації не призначені для осіб, які мають проходити обов'язкове шкільне навчання (від 6 до 15 років) або професійне навчання (від 16 до 21 років). Якщо під час відвідування курсів первинного орієнтування ви отримаєте доступ до »»інтеграційні курси, ви можете перейти на ці курси. Учасники курсів мають найрізноманітніший рівень підготовки. Неписьменні можуть відвідувати курси так само, як і науковці. Курси для первинного мовного орієнтування безкоштовні.

Зверніться до свого **консультаційного центру для мігрантів** або **центру соціального консультування для шукачів притулку**. Там вам допоможуть вибрати відповідний курс.

Районна адміністрація Людвігсбурга пропонує особам, які не мають або ще не мають доступу до інтеграційних курсів, курси в рамках програми VwV Deutsch. Додаткову інформацію подано за цим посиланням <https://www.landkreis-ludwigsburg.de/de/verkehr-s...>

Крім того, є абсолютно безкоштовні **волонтерські мовні курси** у вашій комуні. Більше інформації подано [тут](#)

Крім вищезгаданих пропозицій, ви, зрозуміло, можете **»»вивчати німецьку мову самостійно**, наприклад, за допомогою навчальних матеріалів, які є в міській бібліотеці.

Тут ви знайдете дати проведення мовних курсів для мігрантів у земельному окрузі Людвігсбург:

Огляд мовних курсів для допослих мігрантів у земельному окрузі Людвігсбург

Якщо вам потрібна підтримка при подачі заяви, зверніться за наступними адресами. Там вам також допоможуть вибрати організацію, що проводить інтеграційні курси. Ви можете вирішити самі, в якій мовній школі земельного округу Людвігсбург ви б хотіли пройти інтеграційний курс. Консультацію стосовно мовних курсів можна отримати тут.

- [Міграційний центр Людвігсбурга](#)
- [Соціальні консультації та супровід](#) для біженців у тимчасових місцях проживання
- [Біженці в місцях подальшого розміщення](#)
- [волонтерський координаційний та інформаційний центр](#)

Федеральне управління з питань міграції та буженців пропонує цифрову платформу, де за населеним пунктом або поштовим індексом можна знайти вільні місця на інтеграційних курсах:

- [BAMF-NAvi](#)

Волонтерські мовні пропозиції

Окрім офіційних мовних курсів німецької мови, більшість комун пропонують безліч інших можливостей попрактикуватися у німецькій мові.

Групами керують волонтери. Здебільшого волонтери німецькомовні. А іноді це колишні вчителі. Приєднатися до таких груп може кожен, незалежно від статусу перебування.

Знайти курси у вашій комуні або зверніться до особи, уповноваженої з питань інтеграції в комунах землі; список осіб, відповідальних за інтеграцію в комунах, подано [тут](#).

Курси німецької мови для вступного мовного орієнтування

Курси німецької мови для вступного орієнтування (у тому числі курси первинного орієнтування) дозволяють отримати як базову мовну підготовку, так і інформацію про життя в Німеччині. Такі курси стануть практичним керівництвом для тих, хто починає жити в нових умовах, та полегшать їх краще орієнтуватися в повсякденному житті. Курс складається з 300 навчальних годин по 45 хвилин кожен. Модулі курсу охоплюють такі теми, як «охорона здоров'я/медичне обслуговування», «робота», «дитячий садок/школа», «проживання», «орієнтація на місці/дорожній рух/пересування». Основна увага приділяється усному спілкуванню: Учасники мають максимально швидко навчитися адаптуватися у повсякденному житті. Навчальні модулі курсів первинного орієнтування також допоможуть отримати базове уявлення про цінності.

Курси для початкової мовної орієнтації в першу чергу призначені для шукачів притулку з незрозумілими перспективами перебування в Німеччині. За наявності вільних місць на курсі можуть взяти участь також визнані шукачі притулку, особи з відкладеною депортацією та шукачі притулку з гарною перспективою залишитися у країні. Однак курси для початкової мовної орієнтації не призначені для осіб, які мають проходити обов'язкове шкільне навчання (від 6 до 15 років) або професійне навчання (від 16 до 21 років). Якщо під час відвідування курсів первинного орієнтування ви отримаєте доступ до [»»інтеграційні курси](#), ви можете перейти на ці курси. Учасники курсів мають найрізноманітніший рівень підготовки. Неписьменні можуть відвідувати курси так само, як і науковці. Курси для первинного мовного орієнтування безкоштовні.

Мова курсу — німецька — перекладачів на курсі немає.

Допомога у виборі навчального закладу вам нададуть у [»»міграціоному центрі](#) та у вашому [центрі соціального консультування та супроводу](#).

Мовні курси VwV Deutsch

Мовні курси на базі VwV-Deutsch

Зокрема біженці, а також інші люди з міграційним досвідом згідно з розділом 4, абзац 1, PartIntG БВ, які хочуть вивчити німецьку мову або покращити свої знання німецької мови, можуть брати участь у мовних курсах, якщо вони не мають або ще не мають доступу до мовних курсів Федерального відомства у справах міграції та біженців (BAMF). Діти, підлітки та молоді люди, які відвідують школу, не мають права відвідувати курси, як і люди, які повинні відвідувати інтеграційні курси від BAMF. Особи з безпечних країн походження з відтермінуванням виконання розпорядження залишити межі країни можуть відвідувати курси тільки в тому випадку, якщо їхнє перебування закінчується з причин, за які вони не несуть відповідальності або не можуть очікуватися в осяжному майбутньому.

Програма покликана надати вищезазначеній цільовій групі вільний доступ до вивчення німецької мови та таким чином забезпечити інтеграцію в суспільство.

На додаток до навчання грамоті, базових і поглиблених курсів, округ Людвігсбург також пропонує спеціальні формати курсів, як-от мовні курси для батьків і жінок у невеликих групах з доглядом за дітьми або інтенсивні мовні курси перед початком навчання.

Крім того, у районних муніципалітетах у рамках VwV Deutsch пропонуються скорочені мовні курси у формі мовних кафе чи мовних зустрічей.

Детальнішу інформацію та план мовних курсів можна знайти на сайті:

<https://www.landkreis-ludwigsburg.de/de/verkehr-s...>

Інтеграційні курси для батьків із доглядом за дітьми

Інтеграційні курси тільки для батьків із доглядом за дітьми

Інтеграційні курси для батьків підготують вас до життя в Німеччині за не більше ніж 1000 занять. Поки ви будете в мовній школі, за вашими дітьми дошкільного віку будуть наглядати.

Також курси для батьків мають наступні особливості:

- Під час курсу ви познайомитеся з дитячими садками чи школами своїх дітей.
- Ваш викладач курсу познайомить вас з вихователями та вчителями ваших дітей.
- Ви вчитиметеся разом з іншими батьками, які мають такі ж або подібні інтереси.
- Ви будете проінформовані про дитячий садок чи шкільне життя та будете залучені до такої міри, що зможете мати право голосу у прийнятті рішень, коли мова йтиме про майбутнє ваших дітей.
- Ви дізнаєтесь багато корисної інформації про структуру німецької системи освіти та про можливості, які ви та ваші діти маєте в Німеччині.

Дві мовні школи в земельному окрузі Людвігсбург пропонують догляд за дітьми:

Мовна школа Deutsch richtig

Netzestraße 32 71638 Ludwigsburg-Grünbühl

Ел. пошта: info@deutsch-richtig.de

Телефон: 07141 29808-09

Факс: 07141 29808-10 **Освітній центр Pangea Bildung und Vielfalt Ludwigsburg e.V.**

Gänsfußallee 8

71636 Ludwigsburg

Ел. пошта: info@pangea-bildungszentrum.de Телефон: 07141 956 53 02
Моб. тел.: +49 0157 33058754 Про вільні місця на курсах можна дізнатися в BAMF за посиланням <https://bamf-navi.bamf.de/de/>.

Як знайти перекладача?

Якщо ви звертаєтеся до органів влади, наприклад до відомства у справах іноземців, відділу соціального забезпечення або у справах школи, вам потрібен **усний перекладач**. Але послуги перекладача також дуже корисні для візиту до лікаря, на батьківських вечорах у школі чи в дитячому садку.

Більшість органів влади та установ мають власних мовних посередників та можуть залучати їх до консультацій. Домовляючись про зустріч, завжди запитуйте, чи нададуть перекладача безкоштовно.

Для шкіл, дитячих садків та управління у справах молоді:

Міжкультурні мовні та культурні посередники підтримують центри денного догляду та школи в окрузі Людвігсбург у роботі з новоприбулими дітьми, молоддю та батьками. Серед іншого, вони перекладають розмови. Міжкультурні мовні та культурні посередники — це батьки з міграційним минулим, які пройшли навчання та зобов'язані зберігати конфіденційність. Вони прийдуть до вас у дитячий садок або школу безкоштовно.

Важливо! Мовні та культурні посередники не надають професійних або юридичних консультацій, а також не виступають правовим представником.

Мовні та культурні посередники приходять тільки до дитячих садків, шкіл та управління у справах молоді.

Актуальні пропозиції від мовних посередників:

ефіопська (амхарська), афганська (пушту), албанська, арабська, берберська, боснійська, болгарська, англійська, еритрейська, французька, грузинська, грецька, італійська, хорватська, курдська, перська, польська, португальська, румунська, російська, сербська, сомалійська, іспанська, турецька, українська, угорська.

Для отримання додаткової інформації та з запитаннями звертайтеся безпосередньо в **бюро з питань освіти районної адміністрації Людвігсбурга**
Контактні дані:



07141 / 144-41692

@ bildungsbuero@landkreis-ludwigsburg.de

 **Офіційні документи**, як-от посвідчення, свідоцтва про одруження або народження, мають бути перекладені в Німеччині лише **сертифікованими державою перекладачами**. Послуги цих перекладачів можуть коштувати дуже дорого. Найкраще заздалегідь ретельно перевірити, чи дійсно вам потрібен завірений переклад, і порівняти ціни на переклад.

Для новоприбулих:

В цій базі даних можна знайти сертифікованих державою перекладачів :

 www.justiz-dolmetscher.de

Самостійне вивчення німецької мови

Звичайно, ви можете вивчати німецьку самостійно, не відвідуючи курси або додатково до курсу. **Волонтери** підтримають вас у цьому. Важливим місцем навчання для самостійного вивчення німецької мови є бібліотеки:

див. [місця навчання](#)

Навчання в бібліотеці та використання Wi-Fi й комп'ютерів з підключенням до мережі Інтернет безплатні.

Пропозиції онлайн-курсів

Також в Інтернеті є безкоштовні пропозиції щодо вивчення німецької мови.

Інститут ім. Гете **»»Goethe Institut** має безкоштовну онлайн-пропозицію із вправами з німецької мови для професії. Вони призначені для певних професійних груп.

Радіомовник **»»Deutsche Welle** пропонує мовні онлайн-вправи, які мають відеоролики та серіали. Вони адаптовані до рівнів від A1 до C і пропонують розважальні додаткові елементи для інших курсів німецької мови.

Навчальний портал VHS

Для іммігрантів, які хочуть вивчити німецьку мову швидко і без бюрократичних перепон, Німецька асоціація освіти дорослих (DVV) розмістила в Інтернеті пропозицію безкоштовного навчання. Навчальний портал доступний за посиланням vhs-lernportal.de на всіх поширених пристроях.



Deutsch fürs Studium

"Deutsch fürs Studium" це модельний проект набуття мовних та академічних здібностей до навчання в німецьких університетах до цільового рівня B1 для осіб з міграційним минулим та іноземним цензом для вступу до вищих навчальних закладів, зокрема біженців з України, які ще не розпочали навчання в німецькому університеті через відсутність знання німецької мови або не мають змоги продовжити навчання за кордоном. Модельний проект фінансується Міністерством соціальних справ, охорони здоров'я та інтеграції з державних коштів, затверджених земельним парламентом землі Баден-Вюртемберг, і є безкоштовним для учасників курсу. У курсі всього 15 місць.

DEUTSCHKURS A1-B1

FÜRS STUDIUM

(Безкоштовний курс
німецької мови для
навчання у ВНЗ)

Modellprojekt zur Erlangung der
sprachlichen und akademischen
Studierfähigkeit an deutschen
Hochschulen bis zum Zielniveau B1

VORAUSSETZUNGEN:

- ✓ Schulabschlusszeugnis
(Abiturzeugnis) mit der Übersetzung
ins Deutsche
 - ✓ für ukrainische Teilnehmende
„Zeugnis über den Erwerb der
vollständigen allgemeinen mittleren
Bildung“ (Свідectво про здобуття
повної загальної середньої
освіти).
- oder
- ✓ Nachweis von Studienzeiten im
Heimatland mit der Übersetzung ins
Deutsche



Anmeldung bis
01.12.2023

kostenlos!

Kursbeginn
04.12.2023

**Mo.-Do.
13:30-17:35 Uhr**



Gefördert durch das



Baden-Württemberg

MINISTERIUM FÜR SOZIALES, GESUNDHEIT UND INTEGRATION
aus Landesmitteln, die der Landtag von Baden-
Württemberg beschlossen hat.

Mehr Informationen unter
www.pangea-bildungszentrum.de

📍 Gänsfußallee 8, 71636 Ludwigsburg
☎ 07141 / 956 53 02 ✉ projekt@pangea-bildungszentrum.de

Мовні курси професійного спрямування (DeuFöV)

Курси німецької мови професійного спрямування допомагають удосконалювати ваші навички німецької, наприклад, після того, як ви вже пройшли курс орієнтації. Ви можете відвідувати так курси DeuFöV під час роботи, навчання чи професійної кваліфікації або готуючись до початку професійної кар'єри в Німеччині.

Основою мовних курсів професійного спрямування є базові курси. Вони розподіляються на три види: з B1 на B2, з B2 на C1 та з C1 на C2 згідно з Загальноєвропейськими рекомендаціями (GER). Модулі складаються з 300 занять кожен.

Також є спеціальні модулі, які можуть відвідувати особи з рівнем володіння мовою A2 або B1. Інші спеціальні модулі за змістом розроблені для представників певних професій.

Хто може відвідувати курси?

Для відвідування мовних курсів професійного спрямування потрібно виконати наступні умови:

- Ви маєте досвід міграції та потребу в підвищенні кваліфікації. Це стосується мігрантів із третіх країн, громадян ЄС і німців із досвідом міграції.
- Ви вже закінчили інтеграційні курси та/або володієте німецькою мовою на рівні A1, A2, B1, B2 або C1 згідно з Загальноєвропейськими рекомендаціями (GER) щодо мов. Для відвідування курсів для опанування мови на рівні B2 попереднє відвідування інтеграційних курсів та успішне або неуспішне складання іспиту з німецької мови для мігрантів є обов'язковими.
- Ви маєте бути зареєстровані як шукач роботи та/або отримувати допомогу за томом II Соціального кодексу (Hartz IV) або томом III Соціального кодексу (допомога по безробіттю).
- Ви шукаєте місце для навчання або вже навчаєтесь.
- Ви перебуваєте в процесі визнання диплома.

Відвідування в якості найманого працівника

Якщо ви вже перебуваєте в трудових відносинах, вам можна відвідувати мовні курси професійного спрямування. Умовою є недостатнє володіння мовою для виконання роботи.

Особливі групи

Особи з відстроченням депортації згідно з § 4 абз. 2 реч. 2 п. 2 DeuFöV, які не мають доступу до інтеграційних курсів, не повинні подавати результати іспиту з німецької мови для відвідування. Для них діє доступ до підвищення мовної кваліфікації.

Для шукачів притулку (з дозволом на перебування) згідно з §§ 4 абз. 1 реч. 3 DeuFöV діє доступ до підвищення мовної кваліфікації (45a абз. 2 реч. 3 п. 1 AufenthG). Право на відвідування мають мігранти з країн, для яких діє чітка перспектива залишитися. Сюди наразі належать Афганістан, Еритрея, Сомалі та Сирія (станом на січень 2022 р.).

Вартість відвідування

Відвідування мовних курсів, як правило, є безкоштовним. Якщо ви маєте оподатковуваний річний дохід понад 20 000 євро, ви сплачуватимете 2,42 євро за заняття (50% від загальної суми, частину якої сплачує держава). Тобто за курс із 600 анять ви сплатите 1452 євро. Також сплатити за курси може роботодавець.

У разі успішного складання іспиту можна подати заяву на повернення 50% суми.

Право на відвідування

Рішення про право на відвідування ухвалюють агентства з працевлаштування та центр

зайнятості. Зверніться до свого консультанта. Він/вона також знає, які мовні школи пропонують курси та чи є спеціальні курси саме для вас.

Якщо ви вже працюєте, навчаєтеся професії або проходите процедуру визнання диплома та не отримуєте допомогу згідно з SGB II або SGB III, ви можете подати заяву про отримання права на відвідування безпосередньо в BAMF.

Навчання і робота

Щоб знайти у Німеччині гарну роботу, важливо отримати професійну освіту або завершити навчання. Нижче ви знайдете корисну інформацію та перелік контактних осіб для звернення стосовно освіти, початку професійної діяльності та навчання.

Якщо вам потрібно проконсультуватися з питань освіти або ви потребуєте інформації про певні характеристики професії, на сторінці [Центру професійної орієнтації BIZ Людвігсбурга](#) можна знайти огляд різноманітних освітніх пропозицій для людей, які вперше прибули в Людвігсбург, а також багато важливої додаткової інформації. Більш детальну інформацію про професії подано на сайтах [BERUFENET](#) та [BERUFE-TV](#)

Інформація

Умови, на яких вам дозволено працювати в Німеччині, залежать від вашого статусу проживання. Основну інформацію та відповідних контактних осіб для пошуку роботи можна знайти в розділі [Доступ до ринку праці](#)

Якщо ви вже закінчили школу або здобули професійну освіту за кордоном, вам слід докласти зусиль, щоб ці документи було визнано. Додаткову інформацію можна знайти у розділі [»»Визнання іноземних документів про здобуття освіти.](#)

У Німеччині налічується приблизно 400 спеціальностей, які вимагають спеціальної підготовки. Якщо ви прагнете отримати професійну освіту, ви знайдете додаткову інформацію та контакти в розділі [»»Професійна освіта \(подвійна та повна освіта\).](#)

Якщо вам від 16 до 21 року, ви повинні вступити до »»професійно-технічного училища. Это относится к случаям, когда вы проходите профессиональное обучение, но также и в других случаях. Професійно-технічні училища в окрузі Людвігсбург також пропонують різноманітні освітні можливості, які підготують вас до професійної освіти або початку кар'єри.

У Баден-Вюртембергу діти й молодь повинні ходити до школи з шести років. Відвідування загальноосвітньої школи є підготовчим етапом для подальшого професійного навчання або здобуття вищої освіти. Детальнішу інформацію можна знайти в розділі). [»»Школа \(від 6 до 15 років\)](#)

Якщо ви хочете пройти навчання, ви знайдете відповідну інформацію та перелік контактних осіб у розділі [»»Навчання.](#)

Якщо ви шукаєте інформацію з теми освіти в Людвігсбургу, то в <https://www.gipfelstuermer-путівнику> «Професія» ви знайдете проєкт освітнього регіонального управління земельного округу Людвігсбург, в якому представлено огляд

різноманітних освітніх пропозицій, а також багато важливої додаткової інформації. База даних може допомогти вашому консультанту знайти потрібну для вас пропозицію.

Визнання іноземних освітніх кваліфікацій

Дипломи відіграють важливу роль у Німеччині для навчання у школі, вищому навчальному закладі або для роботи. Документи про освіту засвідчують знання та навички, якими ми вже володіємо. Документи про освіту є ключовою умовою для влаштування на роботу або вступу до школи чи університету.

Ви закінчили школу або отримали професійну освіту в своїй рідній країні? Бажаєте навчатися в Німеччині, працювати за своєю спеціальністю або відвідувати школу?

Тоді важливо домогтися визнання ваших документів про освіту в Німеччині. Орган, що займається визнанням документів про освіту, перевірить, чи рівнозначна отримана вами кваліфікація тій, яку можна отримати в Німеччині. Залежно від того, про які документи або яку спеціальність йде мова, документи можуть розглядати різні органи.

За допомогою [системи пошуку органів визнання](#) на інформаційному порталі «Визнання освіти в Німеччині» ви можете знайти орган, до якого вам слід звернутися. Окрім того, там ви знайдете важливу інформацію щодо передбаченої процедури.

Додаткова інформація доступна тут:

[Багатомовний фаховий словник для консультацій із питань визнання](#) німецькою, англійською, арабською, перською та курдською (сорані).

[anabin](#) — для оцінки дипломів та порівняння іноземних кваліфікацій з німецькою системою освіти.

Ткож можна отримати індивідуальну консультацію. В консультаційному центрі ви дізнаєтеся, чи можливе визнання вашого диплома та як і де можна подати заяву про проходження процедури визнання. Консультації безкоштовні.

Спеціалізований консультаційний центр з питань визнання документів про здобуття освіти

На сторінці «[Визнання у Німеччині](#)» особи з іноземними професійними кваліфікаціями можуть з'ясувати, чи потрібне їм офіційне повідомлення про визнання для роботи за фахом у Німеччині.

Мережа IQ у Баден-Вюртембергу

AWO Kreisverband Konstanz



Olgastr. 63, 70182 Stuttgart

anerkennung@awo-stuttgart.de



www.netzwerk-iq-bw.de



0711 21 06 117

(понеділок з 10:00 до 12:00 та з 14:00 до 16:00, вівторок з 10:00 до 12:00, середа з 09:00 до 12:00 та з 14:00 до 16:00, четвер з 14:00 до 18:00)

Окружне управління Штутгарта

Визнання документів про освіту з-за кордону / з інших федеральних земель

Важливі примітки щодо визнання дипломів (pdf, 8 KB)

Бланк заяви для процедури визнання/оцінки документів про освіту

для дипломів про вищу освіту з-за кордону:

Центральне відомство з питань іноземної освіти



Graurheindorfer Str. 157, 53117 Bonn



0228 501-0

Факс: 0228 - 501-777



Конференція міністрів культури

для освітнього ступеня з-за кордону:

Міністерство науки

досліджень та мистецтва Баден-Вюртемберга



Königstraße 46, 70173 Stuttgart



0711 279-0

Факс: 0711 279-3080



Міністерство науки, досліджень та мистецтва

для документів про освіту, які були отримані за кордоном або в інших федеральних землях, та іспиту на рівнозначність кваліфікації вихователя, няні та спортивного тренера у вільній професії:

Окружне управління Штутгарта

Школа та освіта

Центр визнання



Ruppmannstraße 21, 70565 Stuttgart



0711 904-17170

Факс: 0711 904-17192

@anerkennungsstelle@rps.bwl.de

Професійне училище (з 16 до 21 року)

Якщо вам від 16 до 18 років, ви повинні вступити до професійного училища (обов'язкова професійна освіта). Крім того, професійне училище можна відвідувати добровільно, маючи права та обов'язки учня професійно-технічної школи, до кінця навчального року, у якому учень досягне 20 років. Це стосується біженців, осіб, які нещодавно приїхали з країн ЄС та інших країн, а також громадян Німеччини.

У професійному училищі ви вивчатимете німецьку мову на заняттях з професійної інтеграції (VABO) та отримаєте можливість здобути подальшу освіту і підтримку у сфері професійної орієнтації.

Якщо ви проходите [»»навчання без відриву від виробництва](#), ви також можете відвідувати професійне училище.

Для занять VABO [Erich-Bracher-School](#) реєстрацію можна пройти в усіх професійно-технічних школах округу. Спрямування залежить від отриманих знань, ступеня шкільної освіти та місця проживання.

[Професійно-технічні школи у земельному окрузі Людвігсбург](#)

Діти до 18 можуть отримувати фінансову допомогу на певні заходи у школі та на відпочинок у рамках [»»пакету на освіту та соціальну адаптацію](#).

Освітня програма AVdual (підготовка до дуального навчання):

Молодих людей, які все ще потребують підтримки після відвідування загальноосвітньої школи, направляють на дуальну підготовку. Ви також можете отримати атестат про закінчення AVdual з рівнем освіти, еквівалентним атестату про закінчення середньої школи.

Додаткову інформацію про AVdual наведено [тут](#)

Навчання (подвійне та повне)

Якщо ви отримали **свідоцтво про професійну підготовку** перед тим, як вийти на роботу, в Німеччині це буде великою перевагою. У середньому люди, які мають свідоцтво про професійну освіту, заробляють більше протягом життя, рідше залишаються безробітними та мають менше строкових контрактів, ніж люди, які шукають роботу, не маючи такого свідоцтва.

Дуальне навчання

Особливістю Німеччини є дуальна освіта. Навчання без відриву від виробництва відбувається приблизно 1/3 часу в професійно-технічному училищі приблизно 2/3 часу на навчально-виробничому підприємстві. Таким чином ви одночасно вивчаєте теорію та практику і вже під час навчання заробляєте гроші в компанії. У цьому відеоролику дається чітке пояснення дуальної освіти: [»»Дуальна освіта](#). Відео арабською мовою:

[Відеоролик із поясненням щодо дуальної освіти різними мовами](#)

Запитання про те, чи можете ви пройти навчання, адресуйте своєму відомству у справах іноземців (громадян ЄС це не стосується).

Залежно від типу професії, яку ви хочете отримати під час дуального навчання, вам слід звернутися до відповідної установи:

Реміснича палата (HWK)

Реміснича палата (HWK) відповідає за ремісничі професії. Реміснича палата співпрацює зі спеціальними організаціями, орієнтованими на біженців, які бажають здобути освіту у цих сферах. Вона допомагає біженцям у пошуках роботи, навчання чи стажування.

Реміснича палата (HWK)

Реміснича палата регіону Штутгарт

 Heilbronner Str. 43, 70191 Stuttgart

 0711 1657-287

 www.hwk-stuttgart.de

Промислово-торговельна палата (IHK)

За професії, пов'язані із промисловим виробництвом, торгівлею та сферою послуг, відповідає Торгово-промислова палата (Industrie- und Handelskammer, IHK). Це, наприклад, механік заводу чи спеціаліст оптової та зовнішньої торгівлі. У Торгово-промисловій палаті Людвігсбурга є спеціальні контактні особи, які надають консультації з питань навчання, вступних іспитів та стажувань:

Промислово-торговельна палата (IHK)

Гайке Фельбекер-Янхо (Heike Felbecker-Janho)

 07141 122-1033

Факс: 0711 2005-601033

@ heike.felbecker@stuttgart.ihk.de

Елена Бурдуковскі (Elena Burdukovski)

 07141 122-1033

Факс: 0711 2005-601033

@ elena.burdukovski@stuttgart.ihk.de

Дуальна професійна освіта — Консультації від KAUSA:

Для кого?

Молодь із досвідом міграції та батьки

Юні біженці

Що?

Консультації для молоді з досвідом міграції під час переходу від навчання до роботи.

Допомога з конкретними освітніми пропозиціями або структурами та установами під час переходу від школи до роботи.

Консультації для батьків із досвідом міграції щодо освітніх систем у Німеччині, а особливо в Баден-Вюртембергу.

Консультації та підтримка для юних біженців у тому, що стосується отримання професії та створення умов для отримання кваліфікації

Центр обслуговування KAUSA в регіоні Штутгарт



Jägerstr. 30, 70174 Stuttgart



0711/2005-1114



kausa@stuttgart.ihk.de

Підготовка до вступу у професійне училище

Однак у Німеччині діє не тільки система дуальної освіти, а й система отримання повної освіти у професійно-технічному училищі. Професійно-технічне училище надає закінчену теоретично-практичну професійну підготовку поза навчанням без відриву від виробництва (без стажування на підприємстві). Зазвичай навчання триває від двох до трьох із половиною років. Доступна денна форма навчання, яке охоплює не лише професійно-технічні предмети, а й загальноосвітні. Оскільки професійно-технічні училища значно відрізняються за напрямками підготовки, вимогами до вступу, тривалістю навчання та можливостями здобуття подальшої освіти, в окремих випадках доцільно звертатися до відповідного навчального закладу.

Професійна освіта, підготовка до отримання професійної освіти, підвищення кваліфікації в земельному окрузі Людвігсбург: [Огляд професійно-технічних шкіл](#)

Підтримка під час навчання

Допомога на професійне навчання (BAV)

Для кого?

Учні, які отримують сертифіковану спеціальність, не живуть із батьками та не мають достатнього доходу (покриття витрат на навчання, життєдіяльність).

Що?

Сума допомоги на професійне навчання залежить від загальної потреби в коштах на професійне навчання або підготовку до нього та доходу, який враховується в разі проходження професійного навчання.

Де?

Агентство з працевлаштування:



Stuttgarter Str. 53, 71638 Ludwigsburg

Поштова адреса

Агентство з працевлаштування м. Людвігсбург
71629 Ludwigsburg



Вказівка щодо надсилання пошти

Надсилайте листи до агентства з працевлаштування виключно за наведеною нижче адресою. Так ваші документи швидше потраплять до відповідального консультанта.

Контактний номер телефону:



0800 4 5555 00 (працівники)*



0800 4 5555 20 (роботодавці)*

З понеділка по п'ятницю: з 08:00 до 18:00

Федеральний закон про сприяння освіті (BAföG)

Для кого?

Учні певних навчальних закладів можуть подавати заявки на отримання освіти за фінансової підтримки.

Питання, пов'язані зі студентами, належать до компетенції студентські профспілки.

Що?

Інформацію подано за посиланням <http://www.das-neue-bafoeg.de>

Де?

Дофінансування освіти (BAföG), районна адміністрація, Людвігсбург



Hindenburgstraße 46, 71638 Ludwigsburg



07141 1440

Дуальна професійна освіта — консультації від KAUSA

Для кого?

Молодь із досвідом міграції та батьки
Юні біженці

Що?

- Консультації для молоді з досвідом міграції під час переходу від навчання до роботи.
- Допомога з конкретними освітніми пропозиціями або структурами та установами під час переходу від школи до роботи.
- Консультації для батьків із досвідом міграції щодо освітніх систем у Німеччині, а особливо в Баден-Вюртембергу.
- Консультації та підтримка для юних біженців у тому, що стосується отримання професії та створення умов для цього



Jägerstr. 30, 70174 Stuttgart



0711/2005-1114



kausa@stuttgart.ihk.de

Соціальна робота з молоддю в професійно-технічних школах

Для кого?

Служба соціальної роботи з молоддю надає підтримку в професійно-технічних школах підліткам і молодим дорослим. Вона є головною контактною особою для підлітків/молодих дорослих, які відвідують заняття з підготовки до отримання професії, класи зі вступу до професії або кооперативні класи в професійних освітніх центрах.

Що?

Служба соціальної роботи з молоддю в професійно-технічних школах надає підтримку молодим людям паралельно з навчанням, наприклад таким чином:

- короткі консультації та підтримка учнів без попереднього запису та очікування
 - супровід упродовж усього процесу професійного орієнтування
 - супровід на співбесідах
 - супровід під час проходження практики
 - підтримка в пошуку місця навчання та роботи
 - кризове втручання за наявності проблем
 - допомога при зверненні в інші служби з допомоги та підтримки
- Список професійно-технічних шкіл в земельному окрузі Людвігсбург можна знайти в цьому застосунку, а саме тут:
- Професійно-технічні школи земельного округу Людвігсбург:

Огляд професійно-технічних шкіл у земельному окрузі Людвігсбург

Стажування, FSJ та BuFDi

Стажування

Гарною нагодою для знайомства зі світом праці в Німеччині є стажування. Там ви зможете отримати перший досвід роботи за професією, а також поліпшити свої мовні навички. Стажування часто може стати початком [>>>професійної освіти](#).

Як я можу знайти місце стажування?

Ви можете спитати про місце безпосередньо у компанії або звернутися до свого консультанта в **агентстві з працевлаштування** або **центрі зайнятості**.

Місце стажування також можна пошукати в Інтернеті:

[Біржа праці від агентства зайнятості](#)

[Erlebe Berufe — біржа місць стажування від районної адміністрації Людвігсбурга](#)

Увага! стажування також має бути схвалене відомством у справах іноземців або центром зайнятості.

FSJ - добровільний соціальний рік

Добровільний соціальний рік є гарною альтернативою стажуванню. Якщо ви закінчили обов'язкову шкільну освіту та вам менше ніж 27 років, ви можете подати заяву в FSJ. Тут ви можете отримати цінний досвід в соціальному або культурному закладі. Додаткову інформацію можна знайти тут також іншими мовами.

Увага! **FSJ** повинен бути схвалений >>іміграційною службою, якщо відсутній необмежений дозвіл на роботу.

BuFDi - Федеральна волонтерська служба

Прохачі притулку та визнані біженці можуть влаштуватися на роботу в Федеральну волонтерську службу. Молоді люди, які пройшли обов'язкове навчання, працюють в соціальному або культурному закладі протягом 6-24 місяців. У кінці ви отримаєте свідоцтво.

Увага! BuFDi також повинен бути схвалений іміграційною службою.

Тут наведено додаткову інформацію про Федеральну волонтерську службу.

Робота

Доступ до ринку праці

Положення про доступ до ринку праці

Якщо ви шукаєте роботу та прибули до Німеччини з іншої країни ЄС, у вас буде необмежений доступ до ринку праці через правила про свободу переміщення робочої сили. Для біженців доступ залежить від їхнього статусу проживання. Ці статуси пояснюються нижче. Нижче ви також знайдете відповідні консультаційні центри.

1. Шукачі притулку отримують доступ до ринку праці

- через три місяця для шукачів притулку, які не зобов'язані жити в притулку для біженців,
- через шість місяців для шукачів притулку з неповнолітніми дітьми,
- через дев'ять місяців для шукачів притулку без неповнолітніх дітей (зокрема за наявності зобов'язання жити в притулку для біженців).

2. Особи з відстрочкою депортації отримують доступ до ринку праці через шість місяців, якщо вони зобов'язані жити в притулку для біженців, в іншому разі — через три місяці.

3. Доступ до ринку праці не надають:

- упродовж перших трьох місяців перебування в країні,
- у період перебування в установі первинного прийому (§§ 47 та 61 Закону про надання притулку),
 - якщо не минули строки за пунктами 1 і 2,
 - шукачам притулку, чиї заяви відхилено через явну необґрунтованість або недопустимість та для яких не перебачено відстрочення через подання оскарження

- особам із відстроченням депортації, які мають перешкоди для відстрочення або в яких таке відстрочення заважає їх обов'язку співпрацювати.
- Іноземцям із безпечних країн (Албанія, Боснія і Герцеговина, Гана, Косово, Північна Македонія, Чорногорія, Сенегал і Сербія), які подали заяву про надання притулку після 31 серпня 2015 року.

4. Особи, які мають право на притулок, і контингентні біженці — це ті, кого переслідують за політичними переконаннями. Вони мають необмежений доступ до ринку праці.

5. Шукачі притулку та особи з відстроченням депортації повинні отримати в органі у справах іноземців дозвіл на трудову діяльність. Федеральне агентство зайнятості (Bundesagentur für Arbeit), як правило, має схвалити працевлаштування. Там перевіряють умови праці, тобто чи відповідають вони національним (як-от розмір оплати); перевіряють також компанії, які надають тимчасову роботу.

Іноземці з відстроченням депортації чи дозволом на тимчасове перебування також можуть отримувати тимчасову роботу. Починаючи з 49 місяця, для працевлаштування більше не потрібен дозвіл Федерального агентства з працевлаштування, але потрібен дозвіл органу у справах іноземців. У певних випадках працевлаштування для фахівців та отримання місця для опанування професії діє полегшений доступ до ринку без необхідності дозволу Федерального агентства з працевлаштування.

Додаткову інформацію можна знайти [тут](#)

Громадяни ЄС та громадяни ЄЕЗ:

Громадяни Європейського Союзу (також іменовані як громадяни Союзу) мають необмежений доступ до німецького ринку праці. Це також стосується громадян Європейської економічної зони (ЄЕЗ) та членів їх сімей.

Громадяни Швейцарії та члени їх сімей також користуються свободою пересування в межах ЄС, але повинні подати заяву на отримання спеціального дозволу на проживання-Швейцарії.

Додаткову інформацію можна знайти [тут](#).

Громадяни третіх країн:

Якщо ви є громадянином так званої третьої країни, тобто ви не є громадянином ні країни-члена Європейського Союзу, ні Європейської економічної зони і бажаєте довгостроково залишитися в Німеччині, вам потрібен дозвіл на роботу, так званий дозвіл на тимчасове проживання.

Існують спеціальні правила для певних груп (кваліфіковані працівники, висококваліфіковані працівники, власники блакитної карти ЄС, дослідники, самозайняті особи, люди, які шукають роботу, працівники, які приїжджають до Німеччини в рамках внутрішнього переміщення). Більше інформації про проживання та роботу можна знайти на сторінці [BAMF](#).

Існують установи, проекти та консультаційні служби, які допоможуть вам знайти інформацію з наступних тем

- Планування кар'єри
- вимоги до представників професії та умови здобуття відповідної освіти

- Визнання дипломів, отриманих в іншій країні
- Курс подачі резюме для влаштування на роботу
- Влаштування на стажування та (або) роботу
- Підвищення кваліфікації

Агентство з працевлаштування:



Адреса для відвідувачів:



Stuttgarter Str. 53, 71638 Ludwigsburg

Поштова адреса

Агентство з працевлаштування м. Людвігсбург
71629 Ludwigsburg



Вказівка щодо надсилання пошти

Надсилайте листи до агентства з працевлаштування виключно за наведеною нижче адресою. Так ваші документи швидше потраплять до відповідального консультанта.

Контактний номер телефону



0800 4 5555 00 (працівники)*



0800 4 5555 20 (роботодавці)*

Для вас дзвінок буде безкоштовний.

Центр зайнятості



Jobcenter
Landkreis Ludwigsburg

Визнання професійної кваліфікації

Визнання професійної кваліфікації

У професійній діяльності важливу роль відіграють спеціалізовані знання, навички, попередній досвід та компетенції. Комп'ютерний тест MYSKILLS від **Федерального**

агентства з працевлаштування, створений у співпраці з фондом Bertelsmann Stiftung, допомагає продемонструвати професійні знання. Завдяки **MYSKILLS** агентства з працевлаштування та центри зайнятості **можуть** самостійно **оцінити** знання клієнтів.

Де знайти роботу?

Якщо ви виконали умови для доступу на ринок раці, можете шукати роботу самостійно:



Біржа праці Федеральної служби зайнятості

Вичерну інформацію про пошук роботи подано **тут**

Допомогу з пошуком роботи можна знайти в наступних місцях:

Центр зайнятості земельного округу Людвігсбург



Відділ округу 1

Контактні дані:

Центр зайнятості земельного округу Людвігсбург

Відділ округу 1



Hindenburgstraße 30/1, 71638 Ludwigsburg



07141 144-2223

Факс: 07141 144-59457



jobcenter.Kreis1@landkreis-ludwigsburg.de

Зона відповідальності:

Асперг, Фрайберг-ам-Некар, Маркгрєнінген, Мєглінген

Відділ округу 2

Контактні дані:

Центр зайнятості земельного округу Людвігсбург

Відділ округу 2



Hindenburgstraße 4, 71636 Ludwigsburg



07141 144-2221

Факс: 07141 144-59454



jobcenter.Kreis2@landkreis-ludwigsburg.de

Зона відповідальності:

Аффальтербах, Беннінген-ам-Некар, Ердманнгаузен, Гросботтвар, Марбах-ам-Некар,

Мурр, Оберстенфельд

Відділ округу 3

Контактні дані:

Центр зайнятості земельного округу Людвігсбург

Відділ округу 3



Hindenburgstraße 30/1, 71638 Ludwigsburg

☎ 07141 144-2223

Факс: 07141 144-59450



jobcenter.Kreis3@landkreis-ludwigsburg.de

Зона відповідальності:

Корнвестгайм, Швібердінген

Відділ міста Людвігсбург/округу

Контактні дані:

Центр зайнятості земельного округу Людвігсбург

Відділ міста Людвігсбург/округу



Hindenburgstraße 4, 71638 Ludwigsburg

☎ 07141 144-2221

Факс: 07141 144-59456



jobcenter.StadtKreis@landkreis-ludwigsburg.de

Зона відповідальності:

Ремзек, Людвігсбург-Грюнбюль, Людвігсбург-Некарвайінген, Людвігсбург-Оссвайль, Людвігсбург-Пфлюгфельден, Людвігсбург-Поппенвайлер, Людвігсбург Зюд

Відділ міста Людвігсбург 1

Контактні дані:

Центр зайнятості земельного округу Людвігсбург

Відділ міста Людвігсбург 1



Hindenburgstraße 4, 71638 Ludwigsburg

☎ 07141 144-2221

Факс: 07141 144-59455



jobcenter.Stadt1@landkreis-ludwigsburg.de

Зона відповідальності:

Людвігсбург-Еглосгайм, Людвігсбург-Гоенек, Людвігсбург Ост

Відділ міста Людвігсбург 2

Контактні дані:

Центр зайнятості земельного округу Людвігсбург

Відділ міста Людвігсбург 2



Hindenburgstraße 4, 71638 Ludwigsburg

☎ 07141 144-2221

Факс: 07141 144-59451



jobcenter.Stadt2@landkreis-ludwigsburg.de

Зона відповідальності:

Людвігсбург Мітте, Людвігсбург Норд, Людвігсбург Вест

Представництво в Бітігаймі 1

Контактні дані:

Центр зайнятості земельного округу Людвігсбург

Представництво в Бітігаймі



Freiberger Straße 51, 74321 Bietigheim-Bissingen



07141 144-2224

Факс: 07141 144-59452



jobcenter.Bietigheim1@landkreis-ludwigsburg.de

Зона відповідальності:

Бітігайм-Біссінген, Тамм

Представництво в Бітігаймі

Контактні дані:

Центр зайнятості земельного округу Людвігсбург

Центр зайнятості Бітігайма



Kronenstraße 1, 74354 Besigheim



07141 144-2095

Факс: 07141 144-59460



jobcenter.Besigheim@landkreis-ludwigsburg.de

Зона відповідальності:

Бесігайм, Беннігайм, Ерлігайм, Фройденталь, Геммрігайм, Гессігайм, Інгерсгайм,
Кірхгайм-ам-Неккар, Лехгау, Мундельсгайм, Пляйдельсгайм, Штайнгайм, Вальгайм

Пропозиції в Корнталь-Мюнхінгені

Контактні дані:

Центр зайнятості земельного округу Людвігсбург

Представництво в Корнталь-Мюнхінгені (раніше Дітцинген)



Kornwestheimer Straße 78, 70825 Korntal-Münchingen



07141 144-2226

Факс: 07141 144-59449



[jobcenter.Korntal-Muenchingen@landkreis-ludwigsbu...](mailto:jobcenter.Korntal-Muenchingen@landkreis-ludwigsburg.de)

Зона відповідальності:

Дітцинген, Герлінген, Геммінген, Корнталь-Мюнхінген

Представництво в Файгінгені/Енці

Контактні дані:

Центр зайнятості земельного округу Людвігсбург

Представництво в Файгінгені



Franckstraße 20, 71665 Vaihingen an der Enz



07141 144-2225

Факс: 07141 144-59448

@ jobcenter.Vaihingen@ndkreis-ludwigsburg.de

Зона відповідальності:

Ебердінген, Оберріксінген, Заксенгайм, Зерсгайм, Файгінген

Агентство з працевлаштування:



<https://www.arbeitsagentur.de/vor-ort/ludwigsburg/startseite>

Адреса для відвідувачів



Stuttgarter Str. 53, 71638 Ludwigsburg

Поштова адреса

Агентство з працевлаштування м. Людвігсбург
71629 Ludwigsburg



Вказівка щодо надсилання пошти

Надсилайте листи до агентства з працевлаштування виключно за наведеною нижче адресою. Так ваші документи швидше потраплять до відповідального консультанта.

Контактний номер телефону



0800 4 5555 00 (працівники)*



0800 4 5555 20 (роботодавці)*

Для вас дзвінок буде безкоштовний.

Підтримка жінок, які хочуть змінити професію чи сферу діяльності:

Контактний пункт для жінок і роботи

Контактний пункт для жінок і роботи надає безкоштовні та конфіденційні консультації для жінок і дівчат з таких тем:

- Повернення до професії
- професійна підготовка та навчання
- професійна орієнтація
- професійна орієнтація
- початок власної справи

- Консультації надають у консультаційному центрі в Людвігсбургу. Існує також програма наставників для жінок-мігрантів і біженок (консультаційний центр у Штутгарті). Наставниця допоможе вам ознайомитися з ринком праці в Німеччині. Для цього ми все ще шукаємо жінок, які хочуть стати наставницями-волонтерами! Додаткову інформацію ви знайдете [тут](#).

Подання заяви

Подання заяви

Змістовна заява, в якій ви описуєте свою кваліфікацію та досвід, важлива для успішного пошуку роботи.

Роботодавці зазвичай очікують письмову заяву із супровідним листом, резюме (зазвичай із фотографією та підписом), сертифікати та підтвердження досвіду роботи, щоб мати можливість оцінити вашу кваліфікацію.

Ви повинні подати сертифікати та інші важливі документи німецькою мовою.

Усе частіше **можна подати заявку онлайн**. Завжди точно з'ясовуйте, у якій формі роботодавець хоче отримати заяву.

Перевірочний список для подання заявки

Для подання заявки потрібні:

- супровідний лист
- резюме з фото та підписом (у вигляді таблиці або у вигляді тексту)
- сертифікати, рекомендації, підтвердження досвіду роботи (перекладені німецькою мовою).



Агентство з працевлаштування та центр зайнятості пропонують підготовку до подання заявки на вакансію. Там ви дізнаєтеся, як написати заяву про влаштування на роботу і що вона повинна містити.

Більше інформації та відео на тему документів для подання заяви доступно [тут](#)

Безробіття

У разі відсутності роботи в Німеччині ви можете подати заяву про отримання допомоги по безробіттю. Залежно від наявності у вас права на **допомогу по безробіттю для забезпечення життєдіяльності**, рішення щодо типу та тривалості допомоги ухвалить агентство з працевлаштування або центр зайнятості.

Право на допомогу по безробіттю I (ALG I, SGBIII) від агентства з працевлаштування:

Якщо ви вже працювали в Німеччині впродовж принаймні 1 року.

Зареєструйтеся в [агентстві з працевлаштування Людвігсбурга](#)

Право на допомогу по безробіттю II (базове забезпечення, ALG II, SGBII, а також том VI):

за потреби в допомозі за відсутності пріоритетнішої установи, що надає допомогу (наприклад, Закон про допомогу шукачам притулку діє першочергово для всіх, по кому ведуть процедуру надання притулку).

Не мають права:

- Іноземці, які не є в Федеративній Республіці Німеччина роботодавцями або самозайнятими особами, а також згідно з § 2 абз. 3 Закону про свободу пересування/ЄС не мають свободи пересування, та члени їх родин упродовж перших трьох місяців перебування
- Іноземці,
 - а. які не мають права на перебування
 - б. чиє право на перебування впливає з мети, що пошуку роботи для себе та для членів родини

Особи, які мають чітке право на перебування в Німеччині впродовж принаймні п'яти років, можуть розраховувати на допомогу згідно з SGB II.

Що таке базове забезпечення для шукачів роботи?

Воно розраховане на людей, які потребують допомоги, оскільки вони не можуть знайти роботу або їх доходу недостатньо, щоб підтримувати життєдіяльність свою та своєї родини. З терміну «базове забезпечення» зрозуміло, що це забезпечення мінімуму для існування, необхідного для життєдіяльності.

Фінансова допомога за SGB II означає загальну державну допомогу на витрати на життєдіяльність, покриття витрат на житло та опалення, а також певну одноразову та багаторазову допомогу, яку можуть надати за дотримання певних умов. Центр зайнятості земельного округу Людвігсбург покриває загальні витрати на медичне страхування та страхування на випадок потреби в догляді.

Базове забезпечення шукачів притулку — це індивідуальна допомога, для якої якомога точніше враховують ваші особисті життєві обставини. Тому необхідно, щоб ви невідкладно повідомляли вашому відповідальному діловоду з питань надання допомоги або помічнику з інтеграції в центрі зайнятості про всі зміни у ваших особистих та економічних відносинах. Зокрема ви маєте доповідати про наступні зміни: зміни в доході, отримання іншої соціальної допомоги або підтримки, збільшення або зменшення кількості людей, які проживають у вашому домогосподарстві, укладення шлюбу, переїзд.

детальнішу інформацію ви можете знайти [ТУТ](#)

Пошук роботи / консультації щодо професії

зверніться до вашого помічника з інтеграції в **центрі зайнятості** або **агентстві з працевлаштування**

Консультації з питань трудового права

Консультації з питань трудового права

Ви біженець чи громадянин третьої країни, який проживає в Баден-Вюртемберг? Ви працюєте чи скоро почнете працювати? Чи виникають у вас на роботі запитання чи проблеми, пов'язані з:

- трудовим договором (наприклад, підробіток, неповний чи повний робочий день)
- оплатою праці / зарплатою (наприклад, неоплачувані робочі години)
- робочим часом / відпусткою / звільненням
- страхуванням, наприклад, на випадок хвороби чи нещасного випадку на виробництві
- наприклад, центр зайнятості / управління соціального забезпечення

Консультацію та підтримку в тому, що стосується ваших прав, вам нададуть у консультаційному центрі Mira — Mit Recht bei der Arbeit («Працюйте та майте права») ! Консультації **безкоштовні, конфіденційні** та проводяться німецькою, англійською, французькою, турецькою, сербською та грецькою мовами — особисто, по телефону та онлайн.

Консультаційний центр mira — mit Recht bei der Arbeit — це спільний проєкт, спрямований на протидію експлуатації громадян третіх країн та біженців на ринку праці. Ідеться про поєднання проєкту Faire Integration (справедлива інтеграція), підпроєкту мережі IQ у Баден-Вюртембергу, який фінансує організація adis e.V., та проєкту Faire Arbeit (справедлива робота) інформаційного центру для жінок (FIZ), який фінансує VIJ e.V. (асоціація з питань роботи для іноземної молоді) у Штутгарті, а також проєкту «Католицька духовна допомога на роботі» в єпархії Роттенбург-Штутгарт. mira працює в Баден-Вюртембергу.

Контактні дані

📍 Willi-Bleicher-Haus
6. Etage Willi-Bleicher-Straße 20
70174 Stuttgart
@info@mira-beratung.de
☎️ (+49) 0711 98 693 974

Повсякденні питання

Ви нещодавно прибули до Німеччини? Переїзд в чужу країну несе з собою багато питань і багато роботи. Повсякденне життя чи деякі німецькі життєві звички мають здаватися

дивними багатьом іммігрантам. Щоб було трохи легше орієнтуватися в повсякденному житті, тут узагальнено кілька практичних щоденних порад.

Допомога з заповненням форм та супровід до державних органів

Вам потрібна допомога з заповненням форм? Ви не можете самі подати заяву? Ви потребуєте супроводу до управління чи центру зайнятості? Ми пропонуємо допомогу з заповненням заяв (окрім заяв, що стосуються податків з заробітної плати та пенсій) та супровід на прийоми в державних органах.

Асоціація Caritas — супровід у державні органи

Schnäppchen und Häppchen

 Solitudestraße 5, 71634 Ludwigsburg



Телефон: 07141 9118520

Графік роботи: понеділок, середа та п'ятниця з 10.00 до 17.00.

Католицький громадський центр Св. Марії



Hinter dem Schloss, 71254 Ditzingen



Телефон: 07156 39362

Також допомогу можна отримати в

міграційному центрі Людвігсбурга

Schlossstraße 9
71634 Ludwigsburg
+49 7141 68564-00
+49 7141 68564-09

Волонтерство

Дуже багато людей в Німеччині працюють волонтерами. Це означає, що вони працюють добровільно у вільний час та без оплати, тому що їм це подобається. Волонтерам не платять за їхню роботу. Як то кажуть: долучаються до справи. Це означає, що вони беруть участь у житті інших людей або у виконанні будь-якої діяльності. Майже для всіх добровільних заходів необхідно добре володіти німецькою мовою. Для деяких занять знання німецької мови не таке важливе.

Є багато можливостей стати волонтером. Можна, наприклад:

- допомагати людям похилого віку
- допомагати у догляді за дітьми
- працювати спортивним тренером у спортивному клубі
- підтримувати людей з обмеженими можливостями
- працювати парамедиком
- допомагати біженцям
- допомагати а притулку для тварин
- та багато чого іншого.

Більше інформації можна знайти на [сайтах вашої комуни](#).

Фінанси

Щоб добре поводитися з грошима в Німеччині та знати, які збори де потрібно платити, потрібно врахувати кілька моментів. У багатьох мігрантів виникають наступні запитання: Як відкрити поточний рахунок? Чи потрібно мені подавати податкову декларацію? Що таке абонентська плата за телебачення й радіо? Яка мені потрібна страховка?

Податкова декларація

Що таке податки?

Податок — це певна сума коштів, він стягується державними органами з усіх оподатковуваних осіб отримання доходу, наприклад, прибуткового податку.

В основному податок призначений для фінансування витрат органів державної влади, тобто комун, земель та держави. Усі громадяни цієї країни користуються громадськими об'єктами, як-от дороги чи школи, та отримують користь від діяльності державних службовців, як-от поліцейських або вчителів. Все це коштує грошей і фінансується за рахунок коштів платників податків.

Податкова декларація з податку на доходи фізичних осіб

Простіше кажучи, декларація про доходи показує податковій службі ваші доходи. Податкова інспекція може використати декларацію для визначення суми щомісячного податку на прибуток, якщо ви працюєте на роботі, де отримуєте більше 520 євро на місяць.

Може статися так, що протягом року платники податків сплатили занадто багато податків. За допомогою податкової декларації ви можете заявити про свої витрати та в ідеалі отримати відшкодування.

Звісно, може статися й так, що буде сплачено занадто мало податків. Здебільшого це стосується самозайнятих осіб. Для того, щоб це з'ясувати, необхідно надати в податкову інспекцію кілька відомостей.

Строки

Податкові декларації не можна подавати просто в будь-який час. Часто існує термін, якого потрібно обов'язково дотримуватися.

Декларацію з податку на прибуток необхідно подавати до податкової інспекції до 31 травня наступного року. Той, хто не отримав доходу, має подати декларацію до 31 грудня наступного року. Проте податкові добровольці можуть подавати декларацію заднім числом за 4 роки.

Об'єднання з надання допомоги зі сплати податку на заробітну плату

Lohnsteuerhilfe für Arbeitnehmer e. V. — об'єднання з надання допомоги зі сплати податку на заробітну плату, є одним з найбільших об'єднань з надання допомоги зі сплати податку на заробітну плату в Німеччині. Воно працює для працівників і пенсіонерів і надало податкові консультації понад мільйону людей за більше ніж 25 років. Ви конфіденційно отримаєте індивідуальні відповіді на ваші запитання від податкових спеціалістів у вашому регіоні приблизно в 300 консультаційних центрах.

Більш детальну інформацію наведено [тут!](#)

Абонентська плата за телебачення й радіо

У Німеччині є незалежні радіо, телебачення та онлайн-пропозиції пропонують ARD, ZDF та Deutschlandradio. Їхнє мовлення вільне від економічних і політичних впливів. За це населення солідарно сплачує гроші. Це називається платою за теле- й радіомовлення.

Закон визначає: У Німеччині з кожної квартири сплачують внесок за теле- та радіомовлення. Проте лише одна людина із квартири має платити внесок за теле- та радіомовлення. Його вартість становить 18,36 євро на місяць, і сплачувати потрібно до «Beitragsservice von ARD, ZDF und Deutschlandradio». Детальнішу інформацію можна знайти на [сайті](#) про внесок на теле- й радіомовлення.

Чи потрібно мені теж платити?

Деякі люди можуть бути звільнені від сплати. Наприклад, якщо ви отримуєте допомогу відповідно до Закону про допомогу для осіб, які шукають притулку, або інші соціальні допомоги. Для звільнення від сплати внеску за теле- й радіомовлення необхідно подати відповідну заявку.

Заяву на звільнення від плати можна знайти [тут!](#)

Страхування

Навіть якщо ви заподіяли шкоду людині в Німеччині випадково, ви за законом зобов'язані виплатити їй компенсацію. Це стосується травм, майнових збитків і фінансових втрат фізичних осіб. Наприклад, якщо ви спричинили дорожньо-транспортну пригоду або якщо ваша дитина розбила вікно м'ячем.

У Німеччині для покриття суми заподіяної вами та вашими родичами або дітьми шкоди можна укласти індивідуальний договір страхування відповідальності. Ви можете самі вирішити, чи бажаєте оформити це страхування. Проте ми наполегливо радимо це

зробити.

Координаційний пункт:

Центр по роботі зі споживачами Баден-Вюртемберга
Консультаційний центр у Штутгарті



Paulinenstr. 47, 70178 Stuttgart



info@vz-bw.de



Телефон: 0711 66 91 10
www.verbraucherzentrale.de

Важливо! Консультації платні! Додаткову інформацію ви знайдете [тут](#).

Зверніть увагу на наступний контрольний список [арабською](#), [фарсі](#), [англійською](#), [російською](#) та [німецькою](#)!

Консультації з питань енергетики в земельному окрузі Людвігсбург



Hoferstraße 5, 71636 Ludwigsburg



Телефон: 07141/688 930 та 0800/809 802 400

Додаткову інформацію можна отримати [тут](#).

Розрахунковий рахунок

Розрахунковий рахунок – це рахунок для людей, які хочуть здійснювати платежі через банк. Ваші гроші завжди доступні на вашому розрахунковому рахунку (жирорахунку).

За допомогою розрахункового рахунку ви можете:

- - здійснювати перекази;
- здійснювати безготівкові розрахунки (виплати від відомств / державних закладів (соціальні виплати) часто здійснюють безготівково, тобто перераховують на особистий розрахунковий рахунок),
- - оформляти довгострокові доручення;
- - здійснювати оплату через пряме дебетування;

- сплачувати чеки, проводити безготівкові розрахунки за допомогою дебетової картки/картки Maestro,
- Знімати готівку у касі банку або у банкоматі
- та роздруковувати виписки по рахунку.

Важливо! Переконайтеся, що на вашому рахунку достатньо коштів для зняття та здійснення платежів.

Рекомендація: Умови відкриття розрахункового рахунку відрізняються у різних банках. Дізнайтеся, скільки коштує ведення розрахункового рахунку за місяць і які послуги пропонує банк.

Відкриття рахунку

Визначтеся, в якому банку ви хочете відкрити рахунок. Призначте зустріч, щоб відкрити рахунок. Візьміть із собою довідку, видану відділом соціального забезпечення, та посвідчення особи або довідку про реєстрацію в якості шукача притулку. Візьміть із собою один із документів, які підтверджують вашу особу, а також: довідку про прибуття, дозвіл на перебування, посвідчення особи. Якщо у ваших документах не вказано вашу поточну адресу, візьміть з собою також свідоцтво про реєстрацію за місцем перебування або аналогічний документ.

Важливо! Якщо ви не володієте німецькою або англійською, слід запросити перекладача.

Важлива примітка:

- Після відкриття рахунку ви отримаєте дебетову картку та ПІН-код із чотирьох цифр. Поставте свій підпис на зворотному боці дебетової картки та запам'ятайте PIN-код. ПІН-код вам знадобиться при оплаті карткою та для зняття готівки в банкоматі.
Зберігайте дебетову картку та PIN-код обов'язково окремо!
- Якщо вам потрібно зняти готівку, користуйтеся банкоматами того банку, в якому був відкритий рахунок. Тоді можна знімати готівку без комісії. Якщо в банкоматі тричі неправильно ввести PIN-код, картку ЕС буде вилучено та заблоковано. У такому разі необхідно звернутися до банку.

Якщо дебетову картку втрачено або вкрадено, негайно заблокуйте її. Повідомте код банку (BLZ) і номер свого рахунку. Потім попросіть банк видати нову дебетову картку.

 116116
 Цілодобово.





Міжнародний переказ

Якщо ви хочете переказати гроші за кордон, дізнайтеся як це зробити [тут](#).

Консультації з питань боргових зобов'язань

Консультації для осіб, які мають боргові зобов'язання

Ліміт вашого рахунку перевищено, і банк більше не виплачує гроші? Судовий виконавець вже біля дверей? Маєте фінансові проблеми? Консультаційний центр із питань заборгованості надає консультації та інформацію з цих і багатьох інших питань. Консультації безкоштовні та конфіденційні.

Земельний округ Людвігсбург

 Hindenburgstraße 40 (головна будівля), 71638 Ludwigsburg



Тел.: 07141 144-2468



[schuldnberatung@landkreis-Ludwigsburg.de](mailto:schuldnerberatung@landkreis-Ludwigsburg.de)

Інші консультаційні центри

Центр соціального консультування Sozialberatung Ludwigsburg e.V.

Ruhrstraße 10/1
71636 Ludwigsburg

Тел.: 07141 92 19 72

Факс: 07141 90 10 72

Ел. пошта: info@sozialberatung-ludwigsburg.de

Попередній запис на прийом по телефону
за номером 07141 29 96 770

Більш детальну інформацію наведено [тут](#).

Купівля

Купівля продуктів харчування

У Німеччині є багато дешевих дискаунтерів та, можливо, дещо дорожчі супермаркети (там купують здебільшого брендові товари). У дискаунтерах та супермаркетах можна придбати харчові продукти для повсякденних потреб. Харчові продукти з різних країн чи регіонів світу можна знайти в супермаркетах з широким асортиментом або в невеликих магазинах у місті. По всьому місту також є невеликі спеціалізовані магазини, як-от пекарні та м'ясні. В магазинах продовольчих та косметичних товарів навряд чи можна знайти харчові продукти, але різні речі для ванної кімнати та домашнього господарства. Наприклад, там можна купити підгузки та засоби для чищення.

Різноманітні халяльні продукти та кошерні продукти доступні в добре укомплектованому супермаркеті. Також є спеціалізовані магазини. Більше інформації тут: [»Халяльна та кошерна їжа](#)

У відео із серії «Marhaba — прибуття до Німеччини» ліванський шеф-кухар розповідає про схожість і відмінності між німецькою та арабською кухнями: [»Їжа та напої — у німецькі кухні все так по-іншому](#).

Магазини Tafel

Соціальні магазини Tafel допомагає людям, які не мають багато грошей. В організації Tafel ви можете безкоштовно отримати харчові продукти та предмети гігієни, якщо ви недостатньо заробляєте або не заробляєте зовсім. Для відвідування пункту роздачі вам потрібен талон від Tafel. Його можна оформити в головному офісі. Для цього вам необхідно надати «підтвердження нужденності». Ви отримаєте його разом із довідкою про реєстрацію / посвідченням особи та розпорядженням про надання допомоги шукачам притулку згідно з Законом про надання допомоги шукачам притулку від управління соціального захисту (у цьому листі наведена сума, яку ви отримуєте на один місяць).

Щоб знайти координаційні пункти у вашій комуні, перейдіть [сюди](#).

Укладання договорів

Особливо важливо: Надважливо: ніколи не підписуйте договір, **якщо ви чогось** не розумієте, а також не прочитавши його. Інакше ви можете підписати договір або угоду, за якою змушені будете за щось платити. Іноді такий договір або угоду дуже важко або іноді навіть неможливо скасувати. Завжди перевіряйте та порівнюйте кілька пропозицій і приймайте рішення без поспіху. Не дозволяйте нікому тиснути на вас, щоб ви підписали договір. Будь-ласка, зверніться по допомогу та пораду до своєї групи помічників.

У Німеччині є два різних договори на користування мобільним зв'язком: договір передплатеного зв'язку та строковий договір. Договір передплатеного зв'язку не має фіксованого терміну дії. При строковому договорі встановлено мінімальний термін його дії. Дія договору автоматично продовжується, доки ви його не розірвете. Якщо ви не хочете, щоб контракт продовжувався автоматично, ви повинні розірвати його в письмовій формі. Зверніть увагу на термін дії договору.

10 важливих запитань під час укладання договору за користування мобільним зв'язком:

1. Який розмір абонентської плати? Чи збільшується плата через певний час?
2. Чи існує мінімальна місячна сума (мінімальні витрати на місяць)?
3. Який термін дії договору (наприклад, 12 або 24 місяці)?
4. Якщо я не розриваю договір, він продовжується автоматично?
5. Коли необхідно відмовитися від тарифу, якщо я не хочу продовжувати договір?
6. Скільки коштує підключення, зміна й відключення тарифу?
7. За яким інтервалом часу (60/1, 10/10) проводиться розрахунок?
8. Скільки коштує хвилина (зовнішня/власна мережа)?
9. Скільки коштує мобільний телефон із контрактом і без контракту?
10. Скільки коштує Інтернет?
11. Скільки коштують дзвінки за кордон?

Проживання

Переїзд у власну квартиру

Для біженців: Як тільки ви отримаєте посвідку на проживання, як правило, ви зобов'язані виїхати з гуртожитку або децентралізованого притулку. Ви повинні знайти власне житло. Поки у вас немає роботи, а отже, ви не заробляєте гроші, орендну плату за вас буде платити **»» Центр зайнятості**. Однак це можливо тільки в тому випадку, якщо ви потребуєте допомоги.

Важливо! Якщо ви знайшли житло, вам не дозволяється підписувати договір оренди. Перш ніж ви зможете підписати цей договір, Центр зайнятості має перевірити його та схвалити. У договорі оренди мають бути прописані такі пункти:

- Орендна плата без урахування комунальних послуг: орендна плата за житлову площу в місяць

- Додаткові витрати: Вода та експлуатаційні послуги, як-от прибирання сходів, збори за вивезення сміття, послуги двірника, кабельне телебачення тощо.
- Витрати на опалення: витрати на опалення та гаряче водопостачання
- Електроенергія (завжди сплачуєте самостійно)
- Розмір квартири, кількість кімнат, адреса, орендодавець

💡 Орендна плата з врахуванням комунальних послуг охоплює вищевказані компоненти. Тобто вона значно вища, ніж орендна плата без врахування комунальних послуг.

Завдаток, початкове умеблювання, оплата речей, залишених попереднім орендарем, і переоформлення

Грошова застава є гарантією для орендодавця. Завдаток не може перевищувати суму орендної плати без урахування комунальних послуг за 3 місяці. Ці кошти повернуть вам, коли ви будете виселятися і квартири.

Важливо! Коли Ви виїжджаєте з квартири, усе майно має залишитися неушкодженим.

Вам не дозволяється забирати із собою меблі із притулку для біженців. Тому вам потрібні нові меблі. Ви можете подати заяву на початкове умеблювання до [Центра зайнятості](#). Потім ви отримаєте одноразову виплату від Центру зайнятості, сума якої залежить від кількості людей і розміру житла. Якщо попередній мешканець залишив у квартирі будь-які речі, ви можете викупити їх у нього чи у неї (компенсація).

Обережно! Виплата грошей Центром зайнятості може тривати кілька тижнів!

Не забудьте пройти повторну реєстрацію, тобто повідомити свою нову адресу (особисто) у відділі реєстрації вашої комуни.

Посвідка на проживання

Маючи посвідку на проживання (скорочено WBS), у вас є можливість орендувати квартиру, що фінансується державою (соціальне житло). Дозвіл на перебування діє протягом 1 року, а потім його треба подовжувати.

Квартира не повинна перевищувати **максимальний розмір**. Це залежить від того, зі скількох осіб складається ваша родина:

1 особа — 50 м²;
2 особи — 65 м² або 2 кімнати;
кожна наступна особа + 15 м² або + 1 кімната.

Додаткову інформацію про те, як подати заявку, можна знайти у вашій місцевій [комуні](#).

Асоціація захисту орендарів

Основним напрямком діяльності Асоціації орендарів DMB для округу Людвігсбург є безпосереднє представництво інтересів її членів. У першу чергу це стосується юридичних консультацій та допомоги у спорах щодо оренди. Якщо ви відчуваєте, що рахунок на оплату додаткових витрат невірний, у вас виникла суперечка з

орендодавцем або у вас виникли запитання щодо законодавства про оренду, то просто зверніться до асоціації орендарів.

Зверніть увагу, що ви повинні буди членом!

Членство починається з першого шестимісячного періоду, під час якого оголошується вступ до членства. Сплата внеску в асоціацію орендарів здійснюється виключно шляхом списання з банківського рахунку відразу після вступу, а потім у січні кожного року.

Річні внески для нових членів:

Щорічний внесок, включаючи страхування правового захисту DMB: 82 євро.

Піврічний внесок, включаючи страхування правового захисту DMB: 52 євро.

Одноразовий внесок: 15 євро.

Контактні дані:

 Asperger Straße 19, 71634 Ludwigsburg

 07141 - 928071

 info@mieterbund-ludwigsburg.de

Пошук житла

Ви можете шукати житло, наприклад, тут:

- [Vonovia](#)
- [ImmobilienScout24](#)
- [Immobilien Welt](#)
- [WG-Gesucht](#)

Як тільки ви знайшли потрібну квартиру, вам слід швидко домовитись про зустріч для перегляду. При необхідності слід звернутися до перекладача. Після перегляду необхідно швидко повідомити того хто пропонує про те, чи квартира відповідає встановленим вимогам.

Якщо орендодавець хоче здати вам квартиру, він повинен надати вам договір оренди. Тут має бути зазначено, якою є площа квартири, скільки становить орендна плата і з чого вона складається.

Перш ніж підписати договір оренди, переконайтеся, що в ньому немає додаткової умови про те, що квартира буде відремонтована орендарем після заселення та/або що за це буде знято одну, дві чи три холодні орендні плати. (Для отримувачів допомоги: Витрати на квартиру на період безоплатної оренди не покриваються, так само як і витрати на ремонт).

Для отримувачів допомоги: вам поки що не можна підписувати договір

оренди! Ви маєте спочатку показати його в установі, де ви отримуєте допомогу (центр зайнятості, фаховий відділ з допомоги шукачам притулку, управління соціального захисту). Потім квартиру перевірять. Установа, яка надає допомогу, вирішить, чи підходить квартира. Можливо, вам доведеться надати до центру зайнятості або орендодавцю додаткові документи. Ви повинні зробити це якнайшвидше.

Якщо центр зайнятості визнає квартиру відповідною, ви зможете підписати договір оренди і переїхати. Перед переїздом подбайте про варіант перевезення своїх речей. Якщо вам потрібні ще додаткові меблі, вам слід заздалегідь подати заяву про надання первинного устаткування до центру зайнятості.

Будь ласка, не забудьте повідомити про зміну адреси наступним установам:

- Центр зайнятості
- Паспортний стол за новим місцем проживання
- Орган у справах іноземців за новим місцем проживання
- Банк
- Каса медичного страхування
- Пенсійна каса
- якщо у вас є діти: Школа та дитячий садок
- Сімейна каса

Рекомендується подати [запит на переадресацію](#) на пошті, щоб ваша пошта пересилалась на вашу нову адресу.

Важливі скорочення

1. OG = другий поверх
App. = квартира
DB/D`bath = ванна з душем
EG = перший поверх
EBK = вбудована кухня
HK = витрати на опалення
inkl. = включно
Kaut. = завдаток
MM = орендна плата за місяць
NK = додаткові витрати
sof. frei = вже вільно
teilmbL. = частково умебльовано
WG = квартира для спільного проживання, КСП
Whg. = квартира
Wohnfl. = житлова площа
Zi. = кімната
ZKB = кімната, кухня, ванна

Правила внутрішнього розпорядку

Правила проживання містять певні правила спільного проживання. Вони чинні для всіх, хто проживає в гуртожитку чи квартирі. Найважливіші пункти:

Шум: усі мешканці будинку відповідають за те, щоб не створювати шум. Особливо це стосується таких часових проміжків: з 12:00 до 15:00 та з 22:00 до 06:00, коли триває час відпочинку. У неділю та святкові дні тиші необхідно дотримуватися протягом усього дня.

Провітрювання: треба регулярно відчиняти вікна, щоб провітрювати квартиру. Це потрібно, щоб запобігти появі плісняви.

Утилізація відходів: Сміття необхідно викидати в передбачені для цього сміттєві баки. Розрізняють баки для пластику, паперу та картону, залишків фруктів і овочів (органічні відходи) та іншого сміття. Дотримуйтеся правил сортування відходів, бо більша частина відходів використовується повторно, і це важливий внесок в охорону довкілля.

Додаткову інформацію щодо сортування сміття можна отримати в перекладі різними мовами. Її можна знайти [тут](#).

Культура, дозвілля та спорт

Дозвілля для дітей та молоді

У земельному окрузі Людвігсбург є багато місць, де ваші діти і ви з вашими дітьми можете безкоштовно проводити вільний час.

Ігрові майданчики

У кожному місті та селі є низка ігрових майданчиків, футбольних полів із відкритим доступом (Bolzplatz) і баскетбольних майданчиків для всіх охочих. Тут діти можуть гратися в пісочниці, спускатися з гірок або кататися на гойдалках. Ігрові майданчики відкриті для всіх, доступ до них безкоштовний.

Важливо! Зверніть увагу, що для кожного ігрового майданчика та відкритого футбольного поля існують правила та час користування, яких необхідно дотримуватися. Часи користування: Грати на ігрових майданчиках і відкритих футбольних полях зазвичай дозволяється з 8 ранку до 20 вечора, допускається перебування до 22 години, якщо діти ведуть себе тихо.

Правила: Забороняється приносити з собою на ігрові майданчики та відкриті футбольні поля спиртні напої та цигарки. Собакам теж не місце на ігрових майданчиках. На більшості ігрових майданчиків ви знайдете відповідні заборонні знаки. До речі, під час обіднього часу (з 13:00 до 15:00) можна не забирати дітей на тиху годину. На ігрових майданчиках правило дотримання тиші під час обіднього відпочинку не розповсюджується!

Спортивні клуби

Особливо для дітей є багато можливостей пошуміти, пограти та зайнятися різними видами спорту. Окрім ігрових майданчиків, відкритих футбольних та баскетбольних полів, у кожному місті земельного округу Людвігсбург є пропозиції від спортивних клубів.

 Маючи спортивний ваучер, можна безкоштовно спробувати себе в різних 10 видах спорту. Більш детальну інформацію наведено [тут](#).

Молодіжні центри

Діти та підлітки віком від 8 до 21 років можуть відвідувати дитячі та молодіжні центри у

вільний час. Тут проводяться відкриті зустрічі, групи та проекти, консультації, а іноді й надається допомога з домашніми завданнями, допомога на початку трудової діяльності. Крім того, тут молоді люди можуть знайомитися чи зустрічатися один з одним, грати у більярд чи футбол, спілкуватися в Інтернеті.

Важливо! Для дітей у віці від 3 до 7 років дитячі та молодіжні центри не підходять, оскільки ця програма не розрахована на дітей відповідного віку та нагляд не гарантований.

Додаткову інформацію ви знайдете [тут](#).

Розважальна програма на канікулах

Канікули зовсім скоро, а у вас нічого не заплановано? Завдяки розважальній програмі для дітей віком від 6 до 16 років ви не встигнете засумувати під час вихідних на Трійцю та літніх канікул. Розважальна програма на канікулах (або програма «Відпочинок у передмісті») пропонує численні заходи на суші та на воді: боулдеринг, навчання майстерності фокусника, створення прикрас своїми руками, вивчення азів дайвінгу, знайомство з тваринним світом, вивчення слідів, полювання... Ігри, розваги та веселощі гарантовані.

За інформацією з цього приводу звертайтеся у свою комуна.

Онлайн-пропозиції:

Програма «Maus»

Звідки розклад знає, коли прийде поїзд? Як сказати «ку-ка-ре-ку» японською? Передача *Sendung mit der Maus* знає відповіді на найхитріші дитячі питання. Ця одна з найвідоміших німецьких передач для дітей, яка обговорює різноманітні теми в Німеччині, також доступна англійською, французькою, арабською, курдською та дарі.

www.wdrmaus.de

Об'єднання

Клуби в Німеччині мають велике соціальне значення та дають людям можливості досягнути спільних цілей та покращити знання мови. Це можуть бути різні цілі: спортивна активність, рекреаційна діяльність, турбота про нужденних і знедолених, захист природи чи спілкування з однодумцями.

У земельному окрузі Людвігсбург є багато спортивних клубів для різних видів спорту, зокрема футболу, американського футболу, баскетболу, веслувального слалому, гімнастики, волейболу та йоги. Люди, які іммігрували до земельного округу Людвігсбург із різних країн, також заснували свої об'єднання. З одного боку, вони забезпечують взаємодію зі співвітчизниками, з іншого — беруть участь в інтеграційних і соціальних проєктах на новій батьківщині.

Зазвичай, щоб стати членом, необхідно сплачувати щорічний членський внесок. Однак більш детальну інформацію про це ви можете отримати безпосередньо в об'єднанні.

Важливо! У разі низьких доходів субсидії на членські внески в клубах для дітей та молоді можуть бути надані в рамках пакету освіти та участі. Додаткову інформацію можна отримати [тут](#).

Об'єднання у вашій комуні

Якщо ви хочете отримати інформацію про об'єднання у вашій комуні, просто перейдіть на сайт із пропозиціями [комуні](#).

Дитячі та сімейні центри

Дитячі та сімейні центри пропонують широкий вибір курсів, консультацій, зустрічей та заходів для дорослих чи дітей, а деякі пропозиції підходять для обох цільових груп.

Більше інформації можна знайти на сайтах для мігрантів. Просто натисніть [сюди](#)!

Музеї та театри

У земельному окрузі Людвігсбург є велика кількість музеїв і театрів. Вони пропонують громадянам можливість збагачувати себе та розвиватися в плані культури.

Більше інформації можна найти на [сайтах вашої комуні](#)!

Відкриті місця зустрічі та кафе для зустрічей

Кафе для зустрічей, міжнародне кафе, вечір мультикультурної кухні, мовне кафе — неважливо, як це називається: у земельному окрузі Людвігсбург є багато можливостей поспілкуватися та обмінятися думками з іншими людьми, як з міграційним досвідом, так і без нього.

Більше інформації можна отримати в комуні.